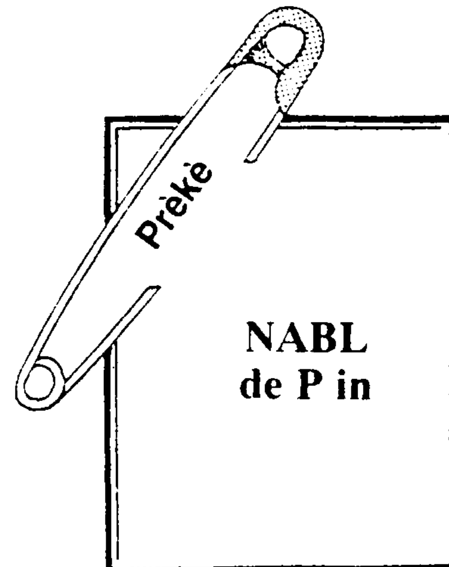


109E JAARGANG — NO.: 274 VRIJDAG 27 NOVEMBER 1992

AMIGOE



Deel luchtmacht achter opstandelingen

Coup in Caracas lijkt mislukt

CARACAS - Ontevreden militairen hebben vrijdag opnieuw een poging gedaan de macht te grijpen in Venezuela. Ook ditmaal is het blijkbaar niet in gelukt een groot deel van het leger 'mee' te krijgen. Eerder probeerden militairen op 4 februari de regering van president Carlos Andrés Pérez omver te werpen. Ook bij de poging van vandaag verwijst men naar de Latijnsamerikaanse vrijheidsheld Simon Bolivar. Het lijkt er op dat de couppoging met bloedvergieten is gepaard gegaan. In de loop van de ochtend heeft president Pérez de verzekering gegeven dat hij de situatie onder de duim had. Niet lang daarna werd er een luchtaanval gedaan op het presidentiële paleis. Aan de couppoging namen verschillende legeronderdelen deel zoals een eenheid van de landmacht en vier eenheden van de luchtmacht.

Kort na de tv-boodschap van Carlos Andrés Pérez dat hij de macht nog in handen had, vlogen F-16-vliegtuigen van de Venezolaanse luchtmacht boven Caracas. Het was echter niet meteen duidelijk of dit een steunbetuiging was aan Perez of dat het om zijn tegenstanders ging. Even later bleek dat het presidentieel paleis Miraflores door een vliegtuig van opstandige militairen was gebombardeerd. Zo meldden journalisten ter plaatse.

In de omgeving van het gebouw waren ook schoten te horen. Uit de wijk rond het paleis vluchtten rond honderd aanhangers van de coupplegers. Spoedig was de brandweer ter plaatse om een beginnende brand te blussen. Volgens andere berichten was er sprake van een grote brand.

President Carlos Andrés Pérez had eerder gemeld dat een staatsgreep van rebellerende militairen mislukt was. In zijn boodschap tot de Venezolaanse bevolking erkende de president dat de luchtmachtbasis Libertador van Maracay in handen was van de opstandelingen. Deze ligt zeventig kilometer ten westen van Caracas. Pérez zei ook nog dat in de vroege morgen drie vliegtuigen van de opstandelingen boven Caracas waren verschenen. Volgens de president waren toen meteen vliegtuigen van de hem trouwgebleven luchtmachtbasis Barquisimeto (260 km ten westen van Caracas) opgestegenen en de opstandelingen tegemoet gevlogen.

In een in Argentinië uitgezonden radioprogramma wordt Pérez geciteerd waar deze zegt dat het leger hem over het algemeen trouw is gebleven. Ook wijst Pérez voor Radio America er op dat de politieke partijen achter hem staan evenals de Venezolaanse bevolking. De opstandelingen noemt hij "een groepje extremisten, burgers en een uiterst kleine groep militairen".

De hoogste leider van de belangrijkste oppositiepartij van Venezuela, COPEI, Eduardo Fernandez, bevestigde dat de meerderheid van de troepen trouw is gebleven aan de president en dat de opstand wordt uitgevoerd door een eenheid van de landmacht en vier eenheden van de luchtmacht. De rebellerende landmachteenheid deed dit in Victoria op vijftig kilometer ten westen van Caracas. Maar Fernandez maakte even min duidelijk waar men de vier luchtmachteenheden moet lokaliseren die zich bij de opstandelingen hebben aangesloten.

DISIP AANGEVALLEN

Minister van Defensie, lucht-macht-generaal Ivan Jimenez, op zijn beurt bevestigde dat de opstandige luchtmacht het vliegveld La Carlota bij Caracas had aangevallen. Dit vliegveld wordt vaak door de regering gebruikt en ook door de president. Bij dit vliegveld is ook de zetel van de Venezolaanse luchtmacht gevestigd. Vliegtuigen en helicopters hebben

Vervolg op pag. 11

Noodtoestand uitgeroepen in Venezuela, Perez o.k.

CARACAS - Na een mislukte staatsgreep heeft de Venezolaanse regering vandaag de noodtoestand uitgeroepen en grondwettelijke rechten buiten werking gesteld. Dit deelde de minister van communicatie, Fernando Martinez Mottola in de hoofdstad Caracas mee.

Een woordvoerder van de Venezolaanse regering heeft verklaard dat de militaire situatie in het land onder controle is.

President Perez verzekerde in een telefonisch interview met de Amerikaanse nieuwszender CNN dat het leger en de strijdkrachten alles doen om de orde te herstellen.

Boven het centrum van Caracas cirkelen gevechtsvliegtuigen. Via de radio werden de Venezolanen opgeroepen thuis te blijven. Over de toestand in het binnenland en in de kazernes van het leger is nog niets bekend.

Situatie onzeker

ALM staakt vandaag vluchten Venezuela

WILLEMSTAD —In verband met de poging tot staatsgreep in Venezuela heeft de ALM vanmorgen alle vier haar vluchten naar dat land afgezegd. De Aeropostal-vlucht die om kwart voor tien uit Caracas had moeten arriveren is niet aangekomen. Het is niet bekend hoeveel Antillianen in Venezuela vastzitten door de toestand.

De ALM heeft na het bekend worden van de poging tot staatsgreep de vluchten van 9.00 uur naar Barquisimeto en 14.00 uur naar Valencia laten vallen. Met deze vluchten zouden in totaal zo'n 75 personen naar Curaçao terugkeren.

In de loop van de ochtend viel de beslissing ook de andere twee vluchten af te gelasten. Het betreft de vluchten van 17.30 uur via Bonaire naar Caracas en 21.00 uur naar Caracas. De ALM staat in contact met haar vertegenwoordiger in Caracas, die de maatschappij op de hoogte houdt. Volgens hem wordt voor vanavond een avondklok ingesteld. In totaal zouden vandaag via de ALM zo'n tweehonderd passagiers vanuit Venezuela naar Curaçao reizen. Zo'n 150 passagiers blijven vandaag tegen hun bedoeling in op Curaçao.

Voor vandaag stond ook een Aeropostalvlucht naar Sint Maarten gepland; of deze doorgaat, kon niet worden achterhaald. Op zaterdagen heeft de ALM geen vluchten. Wel op zondag, maar het is nog niet duidelijk of deze doorgaan.

Volgens inlichtingen van personeel van het Venezolaanse consulaat op Curaçao zou de situatie in Caracas rustig zijn. Dit kon niet officieel worden bevestigd: consul Alfredo Chaparro Osío was vanmorgen niet bereikbaar.

Welkom voor Bhutto



■ *LAHORE - Oppositieleidster Benazir Bhutto (midden) van Pakistan krijgt tijdens haar treinreis door Pakistan overal een enthousiast onthaal. Zij noemt dit haar 'grote mars' met als doel de huidige regering ten val te brengen. Daarom voert de tocht haar ook naar Islamabad, de hoofdstad. Deze foto toont haar aankomst in Lahore.*

(AFP-satellietfoto)

Braziliaan op zijn kant



■ **DUINKERKEN** - *Het Braziliaanse vrachtschip Frota Humalta ligt er wat ongemakkelijk bij aan een der werven van de Franse havenplaats Duinkerken. Bij de ingang van de haven was de Braziliaan betrokken bij een aanvaring. Om te voorkomen dat het schip ter plaatse zou zinken en de haven zou versperren werd het naar een der werven gesleept.*

(AFP-satellietfoto)

Boeing: Ook problemen motorophanging bij 757

AMSTERDAM -Niet alleen de Boeing 747 heeft te kampen met problemen in de motorophanging, maar ook bij de kleinere tweemotorige Boeing 757 hebben zich op deze plek in het vliegtuig de laatste jaren problemen geopenbaard. Dat heeft een woordvoerder van Boeing donderdag bevestigd.

In dit geval zijn de problemen echter niet - zoals bij de 747 - ontstaan doordat de zogenoemde breekbouten waarmee de motor aan de vleugel hangt vermoedelijk zijn gaan scheuren als gevolg van metaalmoeheid die door corrosie zou zijn veroorzaakt. De breekbouten moeten in hun geheel breken als de motor heveig gaat trillen. De motor valt dan van de vleugel zonder die te beschadigen.

Bij de ramp met de El Al-boeing op 4 oktober heeft, zo wordt verondersteld, een bout het begeven waardoor de motor aan de overige drie bouten nog enige tijd aan de vleugel heeft gebungeld, waardoor hij daar fatale schade heeft aangericht.

Bij de 757 is het niet de bout, maar de naaf waar de bout in zit die voor de problemen zorgt. Die naaf geeft na verloop van tijd speling waardoor de breekpen die er in steekt gaat vervormen en scheuren. Volgens de woordvoerder heeft Boeing de klanten met 757's er in verschillende 'service bulletins' (nagestuurde supplementen op de onderhoudshandleiding) op gewezen bij de reguliere onderhoudsinspecties extra zorg aan de motorophanging te besteden.

Verzachting abortusgebod afgewezen

Ierse Labour wint, premier Reynolds verliest stembus

DUBLIN - De partij van demissionnaire premier Albert Reynolds heeft het slecht gedaan bij de woensdag gehouden verkiezingen voor het Ierse parlement. Volgens de eerste schattingen komt Fianna Fail op 71 zetels, wat een verlies van zes zetels zou betekenen.

Hiermee komt FF bij lange na niet aan de absolute meerderheid in het parlement in Dublin, dat 166 zetels telt. Reynolds had in de campagne nogal laatdunkend gedaan over het verschijnsel coalitiekabinetten. Hij was nog maar negen maanden minister-president toen zijn coalitieregering uiteenviel naar aanleiding van een vinnige ruzie met een minister, die leider was van een kleine partij die samen met FF net goed was voor een meerderheid in het parlement.

Niet de tweede partij (Fine Gael) maar de nummer drie, de kleine Labour Party van Dick Spring, een oud-rugbyer die zich ontwikkeld heeft tot de populairste politicus van het land, profiteert van het zetelverlies van FF. Zozeer zelfs dat Spring, met de verwachte 29 zetels (nu nog zestien), de sleutel in handen lijkt te krijgen als het gaat om de vorming van de volgende Ierse regering. Fine Gael staat zelfs op verlies. Deze partij lijkt te dalen van 55 naar 48 zetels.

De opkomst was ongeveer 75 procent. Dat is erg hoog voor Ierse begrippen. Maar het ging dan ook om meer dan verkiezingen: De Ierse kiezers mochten zich woensdag tegelijk uitspreken over een aantal amendementen op het strikt geformuleerde abortus-artikel in de grondwet. Het ziet er naar uit dat de hoofdvraag (mag een Ierse vrouw in eigen land een abortus ondergaan, als haar gezondheid gevaar loopt bij het uitdragen van de zwangerschap?) in meerderheid met 'nee' beantwoord is.

In verband molesteren buitenlanders:

Neo-nazi Peters opgepakt op verdenking dodelijke brand

KARLSRUHE - In Duitsland is een 25-jarige man gearresteerd van wie de autoriteiten vermoeden dat hij iets te maken heeft gehad met de brandstichting in het Noordduitse Molln, die maandag het leven heeft gekost aan een Turkse vrouw en twee Turkse meisjes.

De autoriteiten onderzoeken de achtergronden van de 25-jarige Michael Peters uit Gudow in de deelstaat Schleswig-Holstein (een buurgemeente van Molln) en tien andere vermeende neo-nazi's. Ze verdenken hen van het vormen van "een rechts georiënteerde terroristische organisatie", die zich ten doel stelt buitenlanders aan te vallen, met name door brand te stichten in woningen waar niet-Duitsers wonen. Dit heeft de federale procureur-generaal meegedeeld.

Peters en de anderen worden ervan verdacht, begin september een verblijfplaats van asielzoekers in Pritzier van de (OostDuitse) deelstaat Mecklenbnurg-Vorpommern te hebben willen bestormen. Deze staat grenst aan Schleswig-Holstein. Toen ze ontdekten dat er een grote politiemacht op de been was om de buitenlanders te beschermen volstonden ze ermee een aantal Molotov-cocktails naar het huis te gooien. Daarna zouden Peters en anderen met een auto naar het asielzoekerscentrum in Gudow gereden zijn. De andere ochtend werden vijf Molotov-cocktails gegooid in de richting van het centrum waar ongeveer vijftig mensen woonden. Hierbij raakte niemand gewond. Een week later zou Peters met een aantal anderen Molotov-cocktails gegooid hebben naar een asielzoekerscentrum in Kollow, ook in de buurt van Molln.

Vliegtuig neergehaald bij La Carlota-vliegveld

CARACAS - De strijd tussen troepen welke aan president Carlos Andrés Pérez trouw zijn gebleven en de opstandelingen leek zich tegen het middaguur toe te spitsen op het vliegveld La Carlota bij Caracas en op het presidentiële paleis Miraflores. Bij La Carlota zou een vliegtuig zijn neergeschoten en Miraflores werd voor de tweede keer vanmorgen vanuit de lucht aangevallen.

De piloot van het bij La Carlota neergeschoten vliegtuig kon zich met de parachute redden. Zo verklaarden ooggetuigen. Eerder in de morgen werd het vliegveld verschillende keren gebombardeerd. Het was niet steeds duidelijk tot welke partij de vliegtuigen behoorden die over het vliegveld vlogen.

Vanuit de kazerne bij het ministerie van Defensie in Caracas vertrokken tegen de middag tanks welke vermoedelijk in de richting van la Carlota trokken. Het ging om drie tanks en vijfhonderd man personeel.

Het presidentiële paleis in Caracas werd vanmorgen nog eens vanuit de lucht bestookt met mortieren. Er brak daarbij een flinke brand uit. Met man en macht probeert men het vuur te bestrijden. Het paleis is omgeven door troepen die de president trouw zijn. Verderop zijn er straatgevechten gaande. Politietroepen staan daarbij tegenover burgers die kennelijk de opstand steunen.

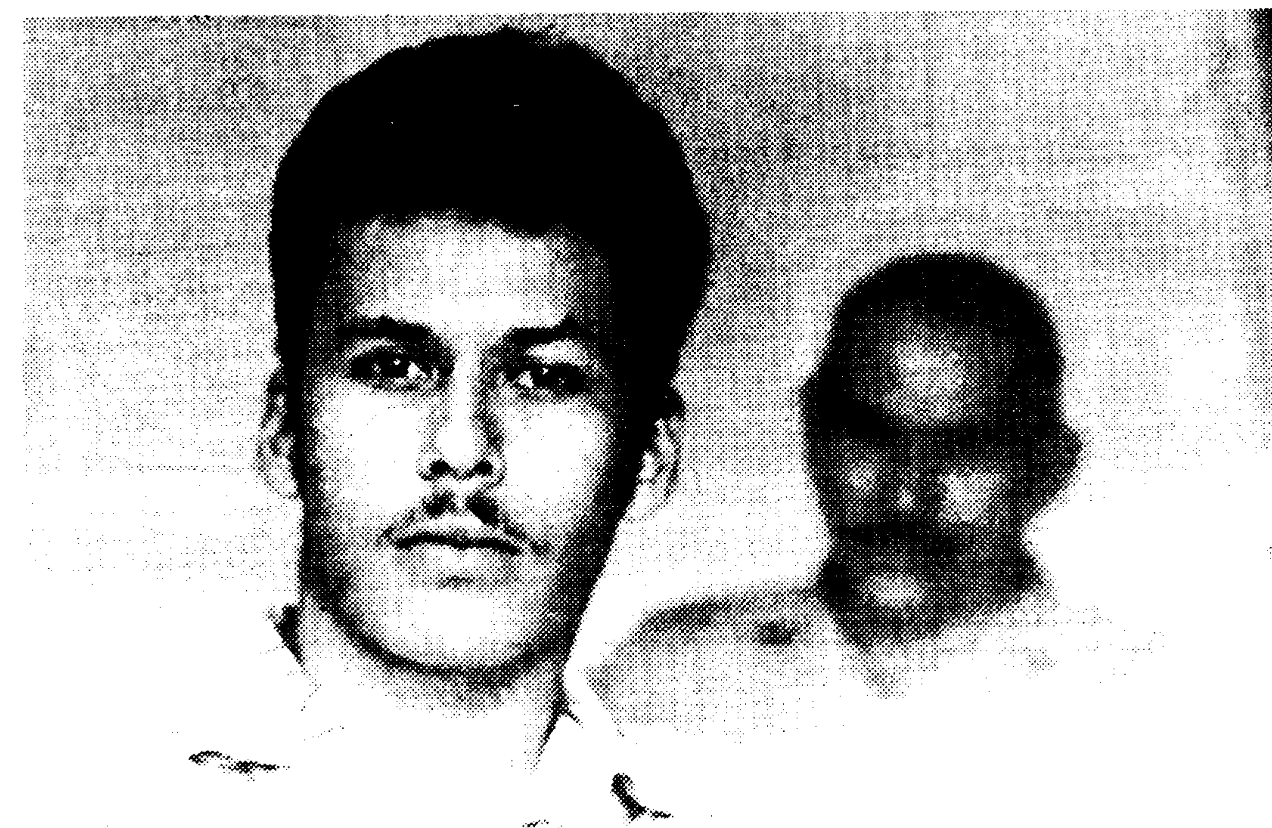
Ongeluk in Belgische kerncentrale:

Acht werkers besmet

BRUSSEL - Bij een ongeluk dinsdag in de kerncentrale FBFC in het Belgische Dessel zijn acht werknemers van de fabriek radioactief besmet geraakt.

De Belgische minister Miet Smet van Tewerkstelling en Arbeid heeft dat donderdag bekend gemaakt. Het ongeluk is veroorzaakt doordat een robot een staafje met plutonium en uranium liet vallen. Een van de acht werknemers, de operator, is inwendig besmet. Toen het ongeluk gebeurde ging hij kijken bij het mechanisme.

Hoe ernstig zijn situatie is wordt verder onderzocht. De resultaten van het onderzoek worden 12 december pas bekend. De zeven andere werknemers zijn uitwendig besmet, zij waren op het moment van het ongeluk in de nabije omgeving. Volgens de directeur van het bedrijf gingen de acht "uitwendig onbesmet naar huis".



■ *Heroudini senior houdt zich bewust vaag, maar blijft op de achtergrond aanwezig als zijn zoon als mentaal magiër en illusionist naar voren treedt.*
Foto: Ken Wong.

Heroudini-juniors hang naar mentale magie

De hypnotiserende kracht

WILLEMSTAD — Als jochie lag hij vier maanden in het ziekenhuis omdat hij een vuurgevaarlijke fakirtruc van zijn vader nadeed. Heel wat jaren later lukte zijn eerste hypnose wèl. Nu doorstaat zijn huid een doorboring met pinnen, kan hij zijn eigen stromend bloed laten stoppen en kan hij als hij zich concentreert iemand onder hypnose brengen zonder dat die ander het doorheeft. Maar dat is erg gevaarlijk, zegt hij. Want daarmee kun je 'karma' over jezelf afroepen. Dat heeft een yogi zijn vader Heroudini senior geleerd. Herryque Bethencourt geeft maandag zijn eerste en voorlopig enige show als magiër en hypnotiseur.

Senior kijkt met doorgrondende blik en zwijgt als junior spreekt. Hij blijft op de achtergrond, maar weet wat zijn zoon van hem geleerd heeft. In zijn debuut solo-optreden belooft de jonge Heroudini dingen te doen die zijn vader noch Rasta Rostelli durfden. Vijftien jaar was hij toen hij zich de hypnosekunst meester maakte, later volgden andere occulte ervaringen. Zijn eigen geest beheerst hij. Zijn lichaam ook. Hij verdraagt vuur en zelfs al tolereert het lichaam het vuur niet, de geest verdraagt de vlammenhitte wel. Concentratie en vooral suggestie zijn de sleutelwoorden. In die zin dat hypnose stand houdt doordat de geest een niet-werkelijke gedachte krijgt aangereikt.

Telepatisch voelde hij in 1989 zich zeker genoeg om geblindoekt en geboeid door Punda te rijden achter het stuur van een auto. Een staaltje mentale magie dat Rasta Rostelli niet mocht vertonen in Nederland. De Rotterdamse politie verbood de exleerling van Heroudini senior als geblindoekte automobilist door de straten van de Maasstad te stunten. Onverantwoordelijk gevaarlijk, zei de Hermandad.

In een aankondiging van de show wordt soelaas geboden voor mensen met eetproblemen of een rookverslaving. Heroudini zal in zijn voorstelling ook laten zien dat er macht is uit te oefenen op de psyche van dieren en dat een boeket bloemen in slaap gebracht kan worden.

Heroudini senior onderdrukte aanvankelijk de interesse van zijn zoon voor hypnose. Hij vreesde dat deze zijn mentale kracht zou misbruiken. Zelf kreeg senior ooit lessen van een yogaleraar. De acrobatische lichaamsbeheersing en het fakirisme leerde hij. Een spijker in de hand kunnen drukken en een ijspiek in de neusholte durven boren waren de meer spectaculaire bezienswaardigheden van deze mystieke gaven. Na jaren met grotere hypnotiseurs gewerkt te hebben in shows trok hij Europa door. De Arubaan Roland van den Berg ontpopte zich begin jaren tachtig als een leergierige leerling. Hoe je vrouwen kon hypnotiseren, wilde hij weten. Als Rasta Rostelli brak hij in '85/'86 door als zelfstandig entertainer en hij ging zijn eigen weg.

LOODZWAAR

De verborgen krachten van de menselijke geest houden verband met de wereld van andere geesten. Heroudini leest er veel over. Hij weet van het gevaarlijke waarzeggende ouija-bord. "Dat heeft maar voor 25 procent van de gevallen te maken met geesten, het zijn voor 75 procent magnetische krachten. Klopgeesten? Die houden van spelen en plagen. Nooit gemerkt dat je iets ergens zeker-weten had neergelegd, dat het onvindbaar is en dat je het dan terugvind op een plek waar je het niet verwacht? Vooral jongeren tot ongeveer negentien jaar maken kennis met bovennatuurlijke dingen. Dat komt omdat je geest er dan nog voor openstaat. Geloof je in spoken? Niet iedereen gelooft dat ze bestaan. Weet je wat een lua is? Een slechte ziel. Soms ga ik met vrienden op spokenjacht in oude huizen. Ik heb wel eens geesten gehoord, gezien of ik heb hun aanwezigheid gevoeld. Als je die tegenkomt, dan...."

"...dan worden je voeten loodzwaar, je kunt bijna niet bewegen", valt senior in, daarmee zijn lange stilte verbrekend. Hij praat niet veel over de mystieke kant van de mentale magie, maar ook de angst inboezemende zijde kent de oude meester.

AANSTAREN

De gave van hypnose is krachtig, zij kan voor goed en kwaad gebruikt worden. Heroudini junior: "Mensen kunnen soms automatisch in hypnose komen. Merk je niet dat mensen je soms aanstaren als je spreekt? Dat is een soort hypnose. Er zijn verschillende niveaus. Je kunt iemand echt diep in hypnose brengen. Ook tegen zijn wil? Soms wel ja. Dat heet force-hypnose. Dan raakt iemand weg zonder dat hij het weet of ook zonder dat hij het wil. Maar dat is gevaarlijk. Dat is de wet van karma. Je kunt een meisje beïnvloeden en denken dat je van alles met haar kunt uithalen onder hypnose. Maar als je daar misbruik van maakt, komt het beslist terug bij jouw. Of je nageslacht.

Heroudini senior: "Je kunt bijvoorbeeld iemand die niet op zijn benen kan staan, laten lopen. Je kunt dat eventjes doen tijdens een show, maar het moet geen blijvende zaak worden, want dan komt zijn 'straf' op je. Zo iemand is immers niet voor niets met zijn *karma* belast.

De oude Heroudini zal niet te zien zijn in de voorstelling van zijn zoon. Junior zal zichzelf ijsstekers in de huid prikken en als geleider fungeren in de verbinding tussen een muziekinstallatie en een geluidsbox. Geblindoekt zal hij met een kapmes rakelings uithalen zonder zijn menselijk proefkonijn te raken. Surprises mogen niet uitgesloten worden, want wel vaker heeft Herrique Bethencourt op het podium spontaan dingen vertoont die hij niet eerder heeft geoefend. "Dat komt omdat ik geloof in mezelf."

EIGEN RISICO

Herrique Bethencourt heeft samen met zijn vader in het dagelijks leven een pyrotechnisch bedrijf (vuurwerkshows!) en hij studeert algemene bedrijfskunde in het tweede collegejaar van de UNA. Plannen voor meer shows en buitenlandse reizen heeft hij voorlopig niet. Als Heroudini de jongere laat hij zijn solo-optreden in Centro Pro Arte om 20.30 uur beginnen. De entreeprijs is vijftien gulden. In de verkleedpauze treedt het meisje Carina op. De voorstelling is bedoeld voor volwassenen en kinderen. Het bijwonen van de hypnose-sessies is natuurlijk voor eigen risico...

Kerstbeurs trekt veel bekijks

Schuifelen in het ITC

WILLEMSTAD — Mavis Albertina kan tevreden zijn. De vierdaagse kerstbeurs in het ITC heeft zijn eerste en druk bezochte avond achter de rug. Rechters, advocaten, tandartsen en nog veel meer andere Curaçaoënaars schuifelden langs de 58 stands van de lokale middenstand en groothandelaren.

Een goed georganiseerde maar bonte samenvoeging van de meest uiteenlopende produkten en diensten. Van Kompa Leoncreditcards tot Barbiepoppen en van potten en pannen tot vakanties in Margarita. Natuurlijk zijn ook de verplichte nummers als kerstballen, kerstplanten en kerstversieringen te vinden. En vanzelfsprekend is er een modeshow van kerstkleding en klinkt er kerstmuziek uit de speakers. Ook de kerstman is present. Met platte nepbaard, maar ook met de typische Santa-Claus bolle wangen.

Er zitten nogal wat kerstvreemde eendjes in de bijt: leveranciers van gymschoenen en van ballonboeketten, ijsverkopers en de dierenbescherming. Maar dat maakt de beurs er alleen maar aardiger op.

Alleraardigst zijn de compleet lege stand van Winklaars Natural Christmas Trees (nog geen showmodellen met echte dennenaalden voor handen?); een stand met hoeden die Maria-Liberia-Peters wel zullen aanspreken; en een kledingwinkeltje met de curieuse naam 'My name is Panama'. Aandachtstrekkers zijn verder de representatieve korte modeshows en de haarcreaties die op het kapperspodium ontstaan. Het meest ondeugend was misschien wel de onderbroekentent met die kerstmisshort in de aanbieding waarop iets geprint staat als *I'm not Santa Claus; he only comes once a year.* Onderbroekenlol voor volwassenen. Voor ongeveer 25 gulden onder de kerstboom te plaatsen.

Een allegaartje dus. En een even uiteenlopend publiek, dat je prettig vanaf het mini-mini-terrasje kunt bekijken. En als je dan je ogen dicht doet en de kille ITC-muren wegdenkt, waan je je heel even op het Leidseplein of op de Sabana Grande.

JL

Wereldpremière

GISTERAVOND VOND in La Bella Alliance het eerste concert van een serie van vier concerten van het Octeto Academico de Caracas plaats. Het blazersensemble, dat wij hier meer mochten beluisteren en op Curaçao zijn reputatie van gezond en vakkundig musiceren andermaal heeft bevestigd.

In diverse combinaties werd een flink volgeladen programma afgewerkt, dat met fragmenten uit Händels' *Water Music* werd voorgewarmd, in een arrangement van de meesterarrangeur: fagottist Filiberto Nuñez. Het hiernavolgende Divertimento Nr. 4 van Mozart was door Fernand Oubradous voor blazerstrio hobo, klarinet en fagot bewerkt (*Wiener Sonatine*). Hoe lichtvoetig en uitgekiend van balans ook uitgevoerd, de bewerking leek mij wat eenzijdig ten gunste van de hobo als melodiedrager geconcipieerd, terwijl Mozart's lievelingsinstrument — de klarinet — er met wat begeleidingsfiguurtjes, maar bekaaid vanaf kwam.

Het hiernavolgende Divertimento in F majeur (KV 213) voor blaassextet kreeg een frisse gezonde vertolking mee, met veel aandacht voor balans en frasering, zoals wij van dit ensemble gewend zijn. Arnaldo Pizzorante was vervolgens pianosolist in Beethovens Kwintet op. 16 voor piano, hobo, klarinet, fagot en hoorn en hij deed dat met smaak, verve en gedegen pianistiek. In Mozarts blazerswerken kom je niet zo vaak voor verrassingen te staan, maar Beethoven zorgt voor veel meer kleur en afwisseling. Een mooie fagot- en klarinetsolo in het Andante bij voorbeeld is mooi meegenomen.

Na de pauze een werk voor blazersoctet van Franz Krommer, die veel voor dergelijke ensembles heeft gecomponeerd. Gewone, prettig in het gehoor liggende huismuziek, maar aardig lastig om te spelen. Het octet gaf er een probleemloze uitvoering van: precies in fraseringen, accenten, balans en een hoop speelvreugde. De grootste verrassingen werd tot het laatst bewaard: Nic Møller zong drie liederen uit de *Winterreise* van Schubert. Heeft hij meer gedaan, maar nog nooit begeleid door een blazersoctet.

De eerder genoemde Filiberto Nuñez had de pianobegeleiding van de liederen *Der Wegweiser, Das Wirshaus* en *Der Leiermann* bewerkt voor blazersoctet met een ragfijn gevoel voor de grauwe sfeer en eenzaamheid die deze liederencyclus kenmerkt. Prachtig die twee klarinetten en twee fagotten in *Der Wegweiser* en die eenzame hobo in *Der Leiermann*. Wereldpremière!

IMAN LANDHEER

Sexueel gedrag op Curaçao:

Wisselende partners en onveilig vrijen

WILLEMSTAD — De Nationale Aidscommissie van de Nederlandse Antillen en de Curaçaose GGD hebben een onderzoek laten verrichten naar relatievorming, sexueel gedrag en de preventie van aids op Curaçao. Aanleiding tot het onderzoek zijn het ontwikkelen van voorlichtingsprogramma's om HIV-besmetting te voorkomen. Om die programma's doelmatig op te zetten, is het zaak eerst te weten welke sexuele waarden, normen en gedragingen op Curaçao bestaan.

Twee risicogedragingen zijn belangrijk bij de verspreiding van het HIV: veel wisselende contacten en anogenitale sex. Beiden blijken op Curaçao aanzienlijk vaker voor te komen dan in andere westerse landen. Consequent condoomgebruik is op Curaçao in het merendeel van de gevallen incidenteel van aard. De globale schatting is, dat ongeveer de helft van de sexueel actieve bevolking in het afgelopen jaar kans heeft gehad om met het aidsvirus in aanraking te komen. Bij mannen gaat het in de meeste gevallen daarvan om het risicovolle gedrag van henzelf, bij vrouwen gaat het om de kans besmet te raken door de man.

Uit het rapport *Je lust en je leven*, uitgevoerd door drs. Tineke Alberts onder 432 mannen en vrouwen en 18 sleutelrespondenten, blijkt dat het monogame huwelijk op Curaçao niet de rol speelt die ze in de westerse wereld speelt, ondanks de norm die hiervoor door de kerk is opgelegd. Dit blijkt vooral uit het sexuele gedrag van mannen.

Uit het onderzoek blijkt tevens, dat het niet waar is, zoals zo vaak wordt gedacht, dat vrouwen die er meerdere partners op na houden dit doen uit economische nood; slechts weinig vrouwen vinden het aanvaardbaar om materiële ondersteuning te accepteren in ruil voor sex. Vrouwen stellen ook vaker een vaste relatie als voorwaarde voor sexueel verkeer, terwijl mannen sex vaker zien als iets dat je voor je plezier doet.

Dit geldt voor zowel de afstammelingen van de plantagehouders als van die van de slaven. Ook de sociaal-economische klasse waartoe mannen behoren zijn niet bepalend voor het sexuele gedrag. Wel hebben mannen uit lagere economische klassen vaak wat sterkere macho-opvattingen.

Die macho-opvattingen worden trouwens door vrouwen krachtig in stand gehouden, doordat vrouwen, vaker dan mannen, van mening zijn dat het hebben van veel vriendinnen en veel kinderen bewijzen van mannelijkheid zijn. Volgens vrouwen probeert een man zijn verantwoordelijkheid te ontlopen en trouwt een man omdat hij verwacht dat de vrouw de huishoudelijke en verzorgende rol van zijn moeder overneemt.

Anderzijds denken mannen, vaker dan vrouwen dat zelf doen, dat een vrouw een man nodig heeft om voor haar te zorgen en dat hij veel vriendinnen mag hebben zolang hij maar goed voor zijn vrouw zorgt. Volgens de man tracht een vrouw de man te binden in een monogaam huwelijk waarbinnen zij financiele zekerheid en respect verkrijgt.

Alberts denkt dat die stereotiepe beelden die mannen en vrouwen over elkaar hebben samenhangen met het gegeven dat er tussen partners weinig sprake is van open communicatie, gelijkwaardigheid en vriendschap. "Waarschijnlijk speelt hierdoor de loskoppeling van vriendschap en sexualiteit binnen het West-Indische familiesysteem een belangrijke rol. Vriendschap kan alleen bestaan tussen mensen die elkaar als gelijkwaardige partners beschouwen."

"Binnen het strenge sexuele rollenpatroon op Curaçao is geen sprake van gelijkwaardigheid van de partners. Sexualiteit sluit vriendschap dus uit en daarmee ook open communicatie tussen man en vrouw." Uit het onderzoek blijkt dan ook dat 90 procent van de vrouwen van mening is dat zij niet afhankelijk moet zijn van een man en dat het beter is als zij voor zichzelf kan zorgen.

Van alle ondervraagde mannen heeft 35 procent minimaal een byside op Curaçao. Bij de vrouwen is dat 10 procent. Er is echter geen sprake van promiscuiteit zondermeer: men zegt trouw te blijven aan de partner en de byside(s).

Cocaïnesmokkelaars horen twaalf jaar tegen zich eisen

DEN HAAG - Tegen de twee hoofdverdachten in een grote cocainesmokkelzaak is donderdag voor de rechtbank in Den Haag twaalf jaar cel geëist. De twee mannen, de 48-jarige R. C. uit Colombia en de 52-jarige P.M. uit Alphen aan den Rijn worden ervan verdacht deelgenomen te hebben aan drie cocaïnetransporten vanuit Colombia.

In het proces dat vrijdag wordt vervolgd, staan in totaal twaalf mensen terecht wegens betrokkenheid bij invoer van cocaine. De politie nam in augustus 147,5 kilo zuivere cocaïne in beslag met een straatwaarde van ruim vijftien miljoen gulden.

De twee hoofdverdachten zouden volgens de officier van justitie mr. C. van der Voort "grote jongens zijn in het Colombiaanse Calikartel". Zij zouden de transporten opzetten en uitvoeren.

Met boten werd de cocaïne naar Duitsland vervoerd waarna het naar Nederland ging. Drie transporten werden onderschept door de politie. Waardoor de verdachten aangehouden konden worden.

Verdachte C. noemde zijn rol klein. "Ik moest wel meewerken omdat mijn familie in Colombia bedreigd werd. Ik deed af en toe eens wat wat mij werd opgedragen", aldus de Colombiaan. De man begreep niet waarom tegen hem twaalf jaar werd geëist terwijl hij zo veel verteld had. Volgens de officier van justitie had hij met meer moeten komen, wilde hij voor strafvermindering in aanmerking kunnen komen.

Volgens de advocaat van M., mr. C. Korvinus, moest de dagvaarding van zijn client nietig worden verklaard omdat er bij het faxen een alinea was weggevallen. Een gefaxte dagvaarding moet gelijk zijn aan het orgineel. Hij haalde een uitspraak aan van de rechtbank in Zwolle waar twee gefaxte dagvaardingen nietig werden verklaard omdat ze bij aankomst verkeerd aan elkaar waren geniet. Rechtbankpresident mevrouw E. Timmermans zag het probleem niet omdat de tekst nog duidelijk was. De advocaat kondigde meteen aan hiertegen in beroep te gaan.

De advocaat had ook grote problemen met de bewijslast van de officier van justitie. "Het overgrote deel van het bewijs is gebaseerd op een verklaring van een verdachte in een andere cocaïne-zaak. Deze man had er waarschijnlijk baat bij zaken in andermans schoenen te schuiven."

Door verklaringen van deze man, die zelf naar de politie stapte omdat naar zijn zeggen Colombianen achter hem aanzaten, kwam de politie de cocaïnetransporten van C. en M. op het spoor. Uitspraak 10 december.

Bosch bemiddelt tevergeefs

NABLP en ALM nog niet uit roosterconflict

WILLEMSTAD — De NABLP en de ALM zijn er nog niet uit met de (nacht)dienstroosters, zo bleek gistermiddag tijdens de behandeling van het kort geding dat de NABLP onlangs heeft aangespannen tegen haar werkgever.

De bond had het kort geding aangespannen met de eis dat de oude dienstroosters weer zouden worden ingevoerd. Dit omdat het aantal nachtvluchten van de KLM en de SLM, welke laatste door de ALM worden uitgevoerd, met het nieuwe winterschema zijn opgevoerd van drie naar acht maal per week. In het huidige rooster moeten mensen van sommige diensten tweemaal per acht weken midden in de nacht beginnen of eindigen, bij andere diensten is dit per persoon negen maal per negen weken.

Sinds 11 november, toen het kort geding voor het eerst werd behandeld, hebben de nodige besprekingen plaatsgevonden tussen de bond en de diensthoofden. Het uiteindelijk bereikte principeakkoord, waarbij nog maar twee punten niet in overeenstemming konden worden gebracht, werd echter door directielid Martis verworpen. Daarmee zaten de partijen weer op nul. De rechter betreurde het dat Martis gistermiddag niet mee was gekomen.

Urenlange bemiddelingspogingen van rechter mr. J. Bosch om de partijen te krijgen op het punt waarop de onderhandelingen waren afgebroken, mochten niet baten. De bond wil nog wel verder overleggen, maar volgens ALM-advokaat Soliana is de onderhandelingsruimte op: de ALM blijft staan op de mogelijkheid dienstroosters samen te stellen waarbij de eind- of begintijd van de werkzaamheden valt tussen 12 uur 's avonds en zes uur 's morgens.

"Als iemand om drie uur 's nachts uit zijn dienst komt kan hij na twaalf uur rust weer worden ingezet die dag." Dat zou de efficiency en de servicemogelijkheden van de maatschappij ten goede komen, maar Soliana en de diensthoofden slaagden er niet in dit overtuigend aan te tonen, temeer daar de bond met redelijke alternatieven was gekomen en het juist dergelijke roosters zijn die door de werknemers als onevenredig bezwarend worden ervaren.

Bosch leek het met het a-sociale karakter van dergelijke diensten eens te zijn. Dit in tegenstelling tot de vraag van de bond om de schafttijd van de werkgever te krijgen, zodat men bij een reguliere nachtdienst na acht werkuren naar huis kan. Bosch liet merken dat de bond op dit punt zou kunnen 'inleveren'. "U heeft beiden wisselgeld aan te bieden", zei hij tot de partijen. "En laten we wel zijn: de ALM is niets zonder haar werknemers en de werknemers zijn niets zonder de ALM. U bent van elkaar afhankelijk".

Zowel de bond als de ALM hadden alternatieve dienstroosters opgesteld. Een flink deel van de voorstellen van de bond konden door de ALM worden overgenomen. Dat men de dienstroosters van de bond voor een fors deel had aanvaard op bruikbaarheid, moest volgens de diensthoofden al gezien worden als de bereidwilligheid van de ALM om aan de bond tegemoet te komen. Aan de door de bond bestreden uitgangspunten van de maatschappij - diensten die midden in de nacht beginnen of eindigen - viel echter niet te tornen.

Soliana eiste daarom op een gegeven moment uitspraak van de rechter, die daarop de ALM verweet nogal rigide op te treden. Temeer daar toch van de werknemers ook regelmatig gevraagd wordt overwerk te verrichten of, door in de war lopende vliegschema's, in dezelfde tijd tweemaal zoveel vliegtuigen af te handelen.

Vervolgens zegde Soliana toe, dat nog een gesprekspoging zou worden ondernomen. Maandagmiddag moet duidelijk worden of de rechter definitief gevraagd wordt uitspraak te doen, of dat partijen toch nog dichter bij elkaar kunnen komen.



Beslissing tarief KLM bijna rond

WILLEMSTAD — Het ministerie van Verkeer en Vervoer heeft een beslissing genomen omtrent de door de KLM aangevraagde tariefsverhoging, zo deelde minister van Verkeer en Vervoer Desta Nisbeth mee. De beslissing moet echter nog worden goedgekeurd door de Raad van Ministers, die volgende week bijeenkomt. Voor die tijd wil Nisbeth niet zeggen of de KLM de gevraagde tariefsverhoging al dan niet mag doorvoeren.

Groot Davelaarweg blank



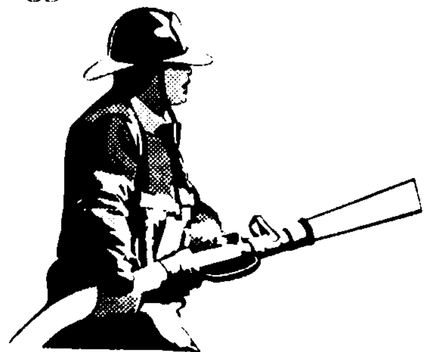
WILLEMSTAD — Een jaarlijks gebeuren: de Groot Davelaarweg onder water. De afwatering in de straat is niet je dat. Al jaren staat deze sluiproute tussen Zeelandia en de Centro Pro Arte buurt bekend om zijn maanlandschap met uithollingen overdwars. Onder meer de buurt rond Trupial Inn heeft meer dan eens te lijden gehad van overtollig regenwater. Wellicht een uitdaging voor deze of anders wel de volgende generatie weg- en waterbouwkundigen

'De brandwacht wacht al te lang'

Spuitgasten willen praten met Arrindell

WILLEMSTAD — Twee dagen nadat Abel Arrindell terugkeert van vakantie zal hij spreken met de ABVO-dienstgroep bij de brandweer. De spuitgasten wensen dat er nu definitief wat personeelszaken geregeld worden. Tot de vergadering die begint om 15 uur op dinsdag 1 december zullen er beslist geen acties zijn, bij brand rukken de wagens gewoon uit.

Er zijn enkele kwesties die naar het oordeel van het personeel van de brandweer iets te lang zijn blijven liggen. Arrindell heeft via



een fax laten weten dat hij in de afgelopen zeven maanden dat hij gedeputeerde is, toch wel zeker aandacht heeft getoond voor problemen bij de brandweer. Waarom er ontrust is snapt hij niet goed.

Brandmeester Maria maakt ook geen melding van onrust. Wel ziet de dienstgroep waar hij secretaris van is met belangstelling de voortzetting van besprekingen met de verantwoordelijke gedeputeerde tegemoet. Hij somt wat aandachtspunten op:

* Brandweermannen werken soms 56 uur in plaats van 40 uur. De vergoeding voor de extra uren is minder dan het normale loon.
* Rustdagen ter compensatie voor feestdagen waarop gewerkt wordt zijn te lang ingetrokken geweest.
* De bevorderingsregeling heeft revisie nodig.

De gesprekspunten liggen in de sfeer van de rechtspositie die beschermd moet worden. Wat steekt is dat een aantal punten bij de brandweer niet, maar bij andere overheidsdiensten wel geregeld is. Al eerder is door het eilandgebied beloofd dat juridische kwesties nader bestudeerd zouden worden, maar bij de brandweer denkt men daarbij meer aan de van-het-kastje-naar-de muur-oplossing. "Want de zaken die om een oplossing vragen, zijn niet van gisteren. Dit speelt al jaren", zegt Maria.

WILLEMSTAD — Verkoop van lokaal geproduceerde groente en fruit, planten, hapjes en drankjes vindt zondag plaats in de loods van de Agrarische Koöperatieve en Kredietvereniging (AKKV) aan de Seroe Loraweg. Doel van de verkoopochtend, die van 9 tot 12 uur duurt is het stimuleren van de afzet van groente en fruit

Decemberprogramma winkels Otrobanda

WILLEMSTAD — De winkeliersvereniging van Otrobanda (SKO) heeft voor de maand december een programma samengesteld, dat inspeelt op de diverse feestelijkheden. In deze maand verstrekken de aangesloten winkeliers bovendien gratis loten bij aankoop van vijfentwintig gulden.

Op 4 december is Sinterklaas tussen 16 en 20 uur in de Breedestraat van Otrobanda te vinden. Wie in die week zijn cadeau's bij een van de SKO-winkels koopt, kan ze in de winkel achterlaten, zodat de Goedheiligman het pakje persoonlijk aan de kinderen kan uitdelen.

Dansgroepen, ritmische groepen en andere culturele groeperingen fleuren de Breedestraat op zaterdag 12 december vanaf 10 uur op.

De folkloregroep Tipiko Karibense treedt op vrijdag 18 december onder de brug op. Tijdstip: 17:30 tot 20 uur.

De traditionele kerstviering in het St. Elisabeth Hospitaal vindt op 21 december plaats. Vadertje en moedertje Kerst gaan in optocht door de Breedestraat naar het ziekenhuis. De muziek wordt verzorgd door Grupo Impakto. Vertrek vanaf het Brionplein is 15 uur.

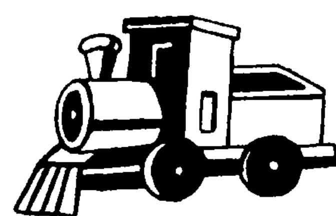
Op 23 december treedt de Mariachi-groep Fortuna tussen 16 en 20 uur in de Breedestraat op, waarna zoals gebruikelijk op 31 december het afscheid van 1992 wordt gevierd met tambu, gespeeld door Bèno en Grupo Trankilo en brassband Brass Express. Dit festijn begint om 10 uur en duurt tot ongeveer 15 uur.

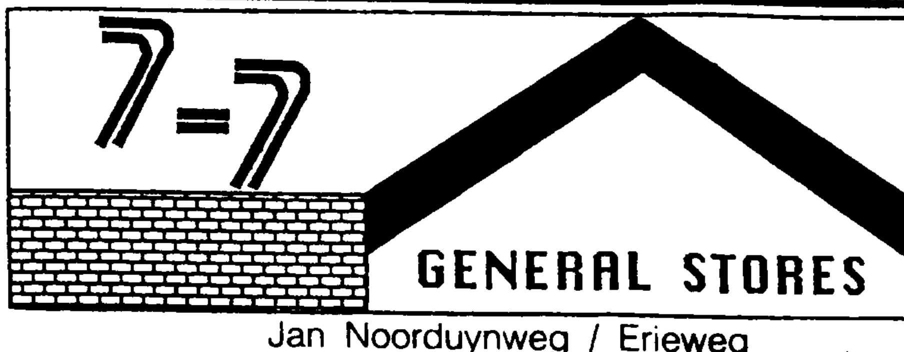
TAP bij Nisbeth



■ *WILLEMSTAD — Tijdens een beleefdheidsbezoek aan minister van Verkeer en Vervoer Desta Nisbeth spraken afgevaardigden van de Portugese luchtvaartmaatschappij TAP uit Venezuela over een mogelijke uitbreiding van het aantal vluchten op de Antillen. Op de foto algemeen directeur voor Venezuela en de Antillen Helder Gomez, commercieel directeur Ricardo Lalanda, en Fabyan de Caso B., zaakgerechtigde van TAP, plus minister Nisbeth, derde van links.*

WILLEMSTAD — De Curaçao Taxi Association werft fondsen met een picnic beach party. Het feest vindt op zondag 6 december tussen 11 en 18 uur plaats op het strand van Coral Cliff Resort. Kaartjes à vijfentwintig gulden zijn verkrijgbaar bij Rio Frio te Ric Canario. Er zijn vier bands die voor de muziek zorgen, M.A.I.S., Caribbean Band, Explosivos en E.R.A.. Er zijn ook vier deurprijzen ter waarde van tweehonderdvijftig gulden.





Verkiezing is een serieuze zaak.
Kies bewust ! Stem P.P.N.

PPN POR

PARTIDO PATRIOTICO NOBO

Lucor Jewelers

Si,
nos ta cuminza cu e
grandioso descuento di fin di anja.

[redacted]

Pa un bunita regalo pa semper ser recorda

Y nos taller ta kla pa sirbibo.
Lucor su team di expertonan ta drecha y traja bo propio diseño
Bishita nos y bo soño lo bira realidad.

Deloitte & Touche

Deloitte & Touche Aruba is aangesloten bij één van 's werelds toonaangevende kantoren op het gebied van accountancy, management- en belastingadviezen. Zij bedienen met hun staf van 56.000 professionals uit meer dan 100 landen allerlei organisaties: multinationals, midden- en kleinbedrijven, alsmede overheden en andere non-profit organisaties.

Wij van Deloitte & Touche Aruba streven ernaar om de verwachtingen van onze klanten te overtreffen met de hoog gekwalificeerde diensten van onze jonge en talentvolle professionele krachten, hetgeen leidt tot innovatieve resultaatgerichte oplossingen voor de vraagstukken waarmee kleine en grote organisaties worstelen.

Wij zijn op zoek naar een

BELASTING ADVISEUR (M/V)

Voor deze functie denken wij aan kandidaten met een universitaire fiscale opleiding of HEAO-BL opleiding dan wel een afgeronde controleursopleiding bij de belastingdienst. In alle gevallen dient over enige jaren praktijkervaring te worden beschikt.

Indien U interesse heeft voor bovengenoemde funktie, verzoeken wij U hierop schriftelijk te reageren t.a.v. mr. M. van Remondt

Routes to success!

Ferguson... • tel.: 26235 • fax.: 32317

PARTIDO PATRIOTICO ARUBANO 1949-1992 PPA

FRANK ZAANDAM

UN PROFESIONAL

"Politiek eist veel van een mens.
Een politicus dient echter een optimist te zijn. In de politiek gaan capaciteit en sociale bewogenheid hand in hand"
Per slot van rekening heeft men met mensen te maken".

CANDIDATO # 4

CU SINTIMENTO SOCIAL!

A.C.E. Construction N.V.
Aruba

zoekt op korte termijn een

DIESEL-MONTEUR 1ste Klas

- **Minimum 5 jaren ervaring**
- **Leeftijd tot 35 jaar.**

Sollicitaties bij de heer **G. Wijsbijer**
A.C.E. Construction, Druivenstraat 10,
Tel.: 28131.

LA CABANA
ALL SUITE BEACH RESORT & CASINO
A R U B A

"WHERE THE DREAM BEGINS"

LA CABANA ALL SUITE BEACH RESORT
requires for immediate employment
a GROUP / SALES COÖRDINATOR
for the Sales & Marketing Department

Requirements are:
- Must be fluent in languages
- Outgoing personality
- Flexible in working hours
- Computer knowledge and expérience
- Education in Hospitality Management.

Join the La Cabana team. We work together to provide excellent service. We provide excellent wages, periodic salary reviews and create a good working environment.
WE CARE !!!
Apply between 8:00 A.M. TO 12:00 NOON
from MONDAY to FRIDAY at
PERSONNEL DEPARTMENT
La Cabana All Suite Beach Resort
L.G. Smith Blvd. 250 or send
curriculum vitae to P.O. BOX 672
Tel.: 39000 ext. 204/138/205

BEKENDMAKING

Met ingang van 23 november 1992 is ... verhuisd naar **Vondellaan 19-C**
(gebouw naast Minihouse)

Nieuwe telefoonnummer is : 35992
Faxnummer algemeen : 31772
Faxnummer NV/AVV : 34979

Chez Mathilde *Chez Mathilde*

Chez Mathilde
Zaterdag winkelen en gezellig lunchen
Havenstraat 23 - Tel.: 34968

Chez Mathilde *Chez Mathilde*

"Beach Break in Aruba"

Packages include:
- *Superior Room
- *Daily Breakfast
- *Bottle Champagne
- *T-Shirt per person
- *Beach Bag p/room
- *Fruit Basket
- *Welcome cocktail
- *Casino Chips

AND MORE

Car Rental add-on only $21.00 per day!

775 ...

Bucuti beach RESORT ARUBA

For package details call your Travel agent or the Bucuti Reservations office: (2978) 36141; Fax: 25...

Cempro-Technica n.v.

In verband met de jaarlijkse bouwvak vakantie en wegens inventaris is

Cempro Technica N.V. gedurende de periode van 11 december 1992 tot 10 januari 1993 gesloten.

Op 11 januari 1993 is Cempro Technica N.V. weer open voor het publiek om u weer de dynamische service te geven, waar u als klant, recht op heeft.

De Directie

Fantastic Gardens

POTS and PLANTS

Prachtige collectie potten, bloembakken, schalen en onderzetters etc....
KOM en ZIE VOOR U ZELF !!

TOMATENSTRAAT 38 - DAKOTA TEL: 32880

EMI
Escalona Maduro Instituut

M.B.A. - CURSUS

Bij voldoende belangstelling wordt er een M.B.A.-cursus georganiseerd.
Het ligt in de bedoeling om in januari a.s. te beginnen.
Cursusleider: **B. Escalona (tel. 23266)** en **S. Maduro (tel. 28291)**
Belangstellenden worden uitgenodigd voor een inlichtingen-avond op donderdag 3 december om 6.30 uur n.m. op de M.A.O.- school

AVISO

Parket di Procurador General
ta busca **un cas pa huur**
entrante **27 di December 1992**

E cas mester ta consisti di 5 dormitorio y preferiblemente situa den vecindario di ... of Paradera.
Pa mas informacion ... Procurador General ... telefoon 29132 y pidi ... Tromp of pasa na L.G. Smith Blvd. 32.

Sociale Verzekeringsbank

L.G. Smith Blvd, Oranjestad, Aruba

BANCO DI SEGURO SOCIAL

Ta participa na tur empleado, cu tin oportunidad pa

HACI CAMBIO DI DOKTER DI CAS

desde 1 te cu dia 31 december 1992.

Pa e cambio aki mester acudi personalmente na **"SOCIALE VERZEKERINGSBANK"**. Mester trece cedula y un "inschrijvingsformulier" cual ta obtenibel serca bo donjo di trabao.

Oranjestad, 25 november 1992
Director di Banco di Seguro Social
Drs. Mario E. Croes.

AGENDA ARUBA

KANTOORUREN AMIGOE
open van 08.30-12.00/14.30-17.30 uur; zaterdag gesloten.

TELEFOON
24333. Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316 en 24508. **Pageboy 127-0379.**

TELEFAX: 22368.

BANKREKENINGNUMMER
10.815.445 Banco di Caribe.

POLITIE
11100 (centrale) en 11141 (informatie)

ALARMCENTRALE
115.

* * * * * * * *

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag vóór 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

* * * * * * * *

WACHTREGELING DOKTOREN (van 18.00-07.00 uur)
Oranjestad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki Leendert, Paradera en Sta. Cruz: dokter J. van Veen, Tanki Flip 24. Tel.: 27100.
Pos Chiquito, Savaneta en San Nicolas: dokter M. Cheung via Centro Medico San Nicolas (tel.: 48833) of via Alarmcentrum (115).

* * * * * * * *

BOTICA'S
(nachtdienst)
Pabao brug: Sta. Maria, Sta. Cruz 52-D. Tel.: 35585.
Pariba di brug: San Nicolas, B. v/d Veen Zeppenveldtstraat (San Nicolas), tel.: 45712.

* * * * * * * *

VOOR BRANDGEVALLEN, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale (tel.: 115) op te bellen.

* * * * * * * *

CENTRO MEDICO CARABOBO
(Engelandstraat 7, tel.: 21777)
De wacht heeft dra L.G. Beke-Martínez, tel. 24696.

* * * * * * * *

WIT GELE KRUIS ARUBA ZUIGELINGENBUREAU
(Koningstraat 22, tel.: 24444)
Dagelijks geopend van 07.30-12.00/13.50-17.00 uur; maandag te Paradera (tel.: 25543) van 08.00-11.00 uur; dinsdag: San Nicolas (45906)/Noord (23425) van 08.00-11.00 uur; woensdag: Santa Cruz 28288) van 08.00-11.00 uur; donderdag: Dakota (29008), Oranjestad (23168), Savaneta (47020) en Brazil (48301) van 08.00-11.00 uur.

* * * * * * * *

ZWANGER? STICHTING CIZKA geeft informatie en brengt u in contact met leden die zwangerschapsbegeleiding, verloskundige hulp en kraamzorg bieden. Bel 37687.

* * * * * * * *

INFORMATIECENTRUM KONINGIN WILHELMINA FONDS (voor de kankerbestrijding op Aruba)
Geopend van maandag t/m vrijdag van 08.30-11.30 uur - J.E. Irausquinplein 3 (juist achter de pastorie van Oranjestad)

* * * * * * * *

NARCOTICS ANONYMOUS HELPLINE
Tel.: 38989 (24 uur per dag).

* * * * * * * *

AIDS-HOTLINE
Vragen? Bel dan 23040/27352 tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur.

* * * * * * * *

FADA/PRIDE
(Van Walbeeckstraat 25, tel.: 32999)
Open van maandag tot en met vrijdag van 08.00-16.00 uur voor inlichtingen omtrent preventie alcohol/drugsmisbruik.

* * * * * * * *

AMNESTY INTERNATIONAL ARUBA
P.O. Box 1029, tel. 27808/48124.

* * * * * * * *

DIERENARTSEN
P. Barendsen en T.J.M. Wools, tel.: 21720.
Voor spoedgevallen buiten kantooruren tel.: 115.

* * * * * * * *

BRIDGECLUB ARUBA ARIBA
(Tivoliclub, Wilhelminastraat 16)

Dinsdagavond om 19.30 uur speelavond. Voor opgave/informatie tel.: 24953

* * * * * * * *

TELEARUBA
VRIJDAG: 17.30 Sesame Street; 18.30 Economics Made Easy; 18.38 Festival of the World; 19.00 Showbiz Today; 19.30 Ripi y Gana; 20.00 Telenoticias; 20.30 Political Program; 21.00 CNN International News; 21.30 Political Program; 22.00 Movie; 23.30 Sports Tonight; 24.00 Sluiting.

* * * * * * * *

Brandweer accoord

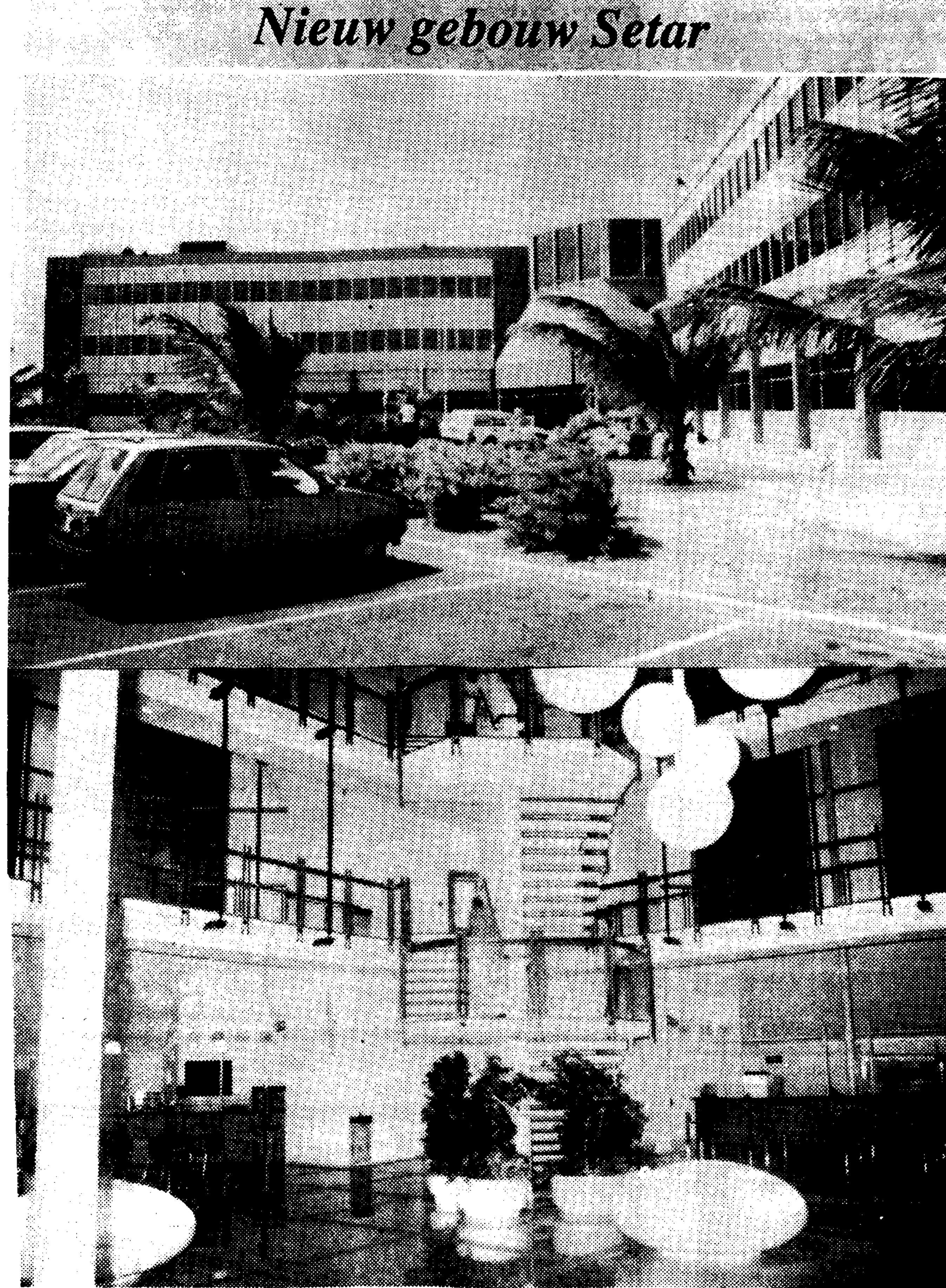
ORANJESTAD — In Caracas is een brandweerakkoord getekend tussen 'Cuerpo de Bombero Distrito Federal' en de Brandweer Aruba. Het accoord houdt in dat technische bijstand op het gebied van opleiding van brandweerpersoneel wordt gegeven en de brandweertechniek en bijstand bij de bestrijding van rampen wordt verbeterd.

Het akkoord is met ingang van 24 november 1992 voor onbepaalde tijd in werking getreden. Voor Venezuela tekenden de gouverneur van Distrito Federal, Antonio Ledezma, de algemeen commandant van de Venezolaanse brandweer, Jose Fernandez Vega, en voor Aruba de minister van Justitie en Sport, Hendrik Croes, en de directeur van de Brandweer Aruba, Juan Lopez. Bij de ondertekening was ook de koninkrijksambassadeur te Caracas, Robert Meys, aanwezig.

Sint bezoekt Playa Pabao

ORANJESTAD — Het bestuur van het buurtcentrum Playa Pabao ontving bericht dat Sinterklaas, ondanks de verbouwingen, op zaterdag vijf december om 13.30 uur een bezoek aan het buurtcentrum zal brengen. Ouders die hun kinderen van 2 tot 12 jaar willen laten deelnemen aan dit bezoek, kunnen contact opnemen met het buurtcentrum, telefoon 37775 of 33936.

Nieuw gebouw Setar



ORANJESTAD — Het nieuwe administratiegebouw van Setar te Sero Blanco dat gistermiddag officieel in gebruik werd genomen. Op bovenste foto, het gebouw van buitenaf gezien en op de andere foto de ruimte voor service aan het publiek.

Besluit van regering nietig verklaard

Maduro en Krozendijk door rechter in gelijk gesteld

ORANJESTAD — Bij vonnis heeft de ambtenarenrechter mr P.G. Vroom de beschikking van de minister mr Hendrik Croes van Justitie van 20 november 1991 nietig verklaard. Bij deze beschikking werden de onderinspecteurs van politie, Sjon Pé Krozendijk en Isidro Maduro, in verband met een uitgelekt communiqué van de politiebond SPA, disciplinair gestraft met terugzetting in rang voor de tijd van 2 jaar, zonder vermindering van bezoldiging.

Deze zaak kwam aan het rollen, toen een communiqué van de politiebond, dat ook op het aankondigingsbord in de politiewacht hing, in dagblad Bon Dia werd geplaatst. Daarin stond dat de politie de overheid niet zou beschermen. Door de politiecommissaris werd een onderzoek ingesteld hoe bedoelde krant aan dit bericht was gekomen. Hieruit bleek dat dit communiqué onder meer tijdens de dagelijkse persconferentie in handen van de pers werd gesteld. De onderzoekcommissie meende dat hier sprake was van plichtsverzuim.

Ten aanzien van Isidro Maduro, bijgestaan door mr Arie Swaen, stelde Maduro dat de straf hem werd opgelegd in verband met zijn vakbonds- en politieke activiteiten. Volgens rechter Vroom dient deze stelling als niet aannemelijk te worden beschouwd. Volgens Vroom had hij als goed ambtenaar niet het risico moeten nemen het communiqué naar de pers te laten uitlekken.

Wat het verweer van de regering betreft, bijgestaan door mr P. van der Sloot, vindt de rechter dat de straf te zwaar is. Maduro moet twee jaar in een lagere rang met een aangepast uniform gaan werken, hetgeen in een sterk hiërarchische organisatie, zoals een politieapparaat, als extra vernederend wordt ervaren.

TE ZWAAR

Daarbij, aldus de rechter, dient rekening te worden gehouden dat klager zich kort na publicatie openlijk van de inhoud van die publicatie heeft gedistantieerd, dat hij bijna 30 jaar naar aller tevredenheid bij de politie werkt en nooit eerder is geconfronteerd met een disciplinaire maatregel. De rechter vindt de opgelegde straf als evenredig te zwaar.

Een en ander afwegende, zou de opgelegde disciplinaire maatregel in voorwaardelijke vorm als passend moeten worden beschouwd. Dit betekent dat de door Maduro aangevallen beschikking nietig verklaard zal worden.

In de zaak van politiewoordvoerder Sjon Pé Krozendijk, bijgestaan door mr Rudi Oomen, merkt de rechter op dat de verspreiding van wel het bieden van gelegenheid tot het verspreiden van een communiqué van deze inhoud tijdens diensttijd door een goed ambtenaar behoort te worden nagelaten.

Opgemerkt werd dat niet Krozendijk het communiqué aan de pers verstrekte. En dat het niet ongebruikelijk is dat tijdens de dagelijkse persconferentie door collega's en ook door derden stukken houdende informatie over niet politie-aangelegenheden aan de pers worden verstrekt.

Er is niet gebleken dat door de superieuren van Krozendijk, die met deze gang van zaken op de hoogte zijn, daartegen ooit bezwaar is gemaakt. Aan Krozendijk zijn geen richtlijnen verstrekt, noch is hem een opleiding geboden op grond waarvan kan blijken hoe ver zijn verantwoording reikt tijdens de dagelijkse persconferentie.

Een en ander brengt met zich mee dat Krozendijk in zijn hoedanigheid van voorlichter bij de politie niet verantwoordelijk kan worden gehouden voor het beschikbaar stellen door collega's aan de pers van hem niet bekende informatie. Ook hier besluit de rechter de aangevallen beschikking nietig te verklaren. Voor het toekennen van immateriële schadevergoeding, als door Krozendijk gevorderd, worden geen termen door de rechter aanwezig geacht.

Stichting Onderwijs wil HAVO/VWO-school

ORANJESTAD — De Stichting Protestants Christelijk Onderwijs Aruba (SPCOA) heeft op maandag 23 november te San Nicolas en op woensdag 25 november te Oranjestad in een speciale vergadering de ouders van de leerlingen van de onder haar ressorterende scholen ingelicht over de stand van zaken met betrekking tot de plannen, om naast de scholen voor kleuter-, basis- en mavo-onderwijs die hij op dit moment beheert, ook te komen tot de stichting van een havo/vwo-school. De SPCOA, die in 1955 is opgericht en momenteel zes scholen beheert, heeft in januari van dit jaar de minister van Welzijnszaken op de hoogte gesteld van het verlangen om een havo/vwo-school op te richten en de minister verzocht in aanmerking te mogen komen voor subsidiëring daarvan. Van de zijde van de minister en directie Onderwijs is zeer enthousiast op het voorstel gereageerd.

Na diverse gesprekken, waarbij onder meer de mogelijkheid is besproken om in plaats van een havo/vwo een scholengemeenschap mavo/havo/vwo te creëeren, heeft de minister van Welzijnszaken in een schrijven het bestuur van de SPCOA officieel in kennis gesteld van het feit dat de regering akkoord gaat met de oprichting van een scholengemeenschap. De school zal door de SPCOA worden beheerd en toegankelijk zijn voor leerlingen van alle gezindten.

De bouw en inrichting zal ter financiering uit het Meerjarenfonds aan Nederland worden voorgelegd. Door de regering zijn reeds stappen in die richting ondernomen. Het ligt in de bedoeling ingaande het schooljaar 1994-1995 deze school te openen. Met betrekking tot de lokatie, worden thans nog gesprekken gevoerd tussen het SPCOA-bestuur en de miniser, aangezien hierover nog geen overeenstemming bestaat.

COMMENTAAR

Misselijk

Wat een sfeervolle herdenking had moeten worden van de zesde sterfdag van een man, die zich jarenlang met hart en ziel heeft ingezet voor de Status Aparte van Aruba, is een misselijke politieke vertoning geworden. Gisteren werd weer eens bevestigd hoe onvolwassen de Arubaanse politici zijn. Terwijl in alle lagen van de bevolking het respect, voor wat Betico Croes in zijn leven voor Aruba heeft gedaan toeneemt, misbruiken politici de status van Betico en houden daarmee het eigen volk voor de gek. Betico zou dit zeker niet goedgekeurd hebben.

Aan de vooravond van de verkiezingen probeerden enerzijds Betico's broers, gesteund door regering en MEP, en anderzijds zoon Glenbert en zijn OLA, de eer die in feite Betico toekomt, te laten passen in hun eigen politieke straatje. Ofschoon er geen officiële herdenking was aangekondigd, hingen de vlaggen bij de ministerraad en de Staten halfstok, terwijl het niet even om de hoek bij het kabinet van de gouverneur de vlaggen triomfantelijk in top wapperden.

Ook TeleAruba speelde dit politieke spelletje vrolijk mee. Kort geleden werd aan de 'Stichting 18 maart' geen toestemming verleend om op de 35e verjaardag van de sterfdag van Henny Eman, die destijds de aanzet gaf voor de onafhankelijkheid van Aruba, een documentaire uit te zenden.

Maar de regering kreeg gisteravond ruim anderhalf uur zendtijd om een documentaire over Betico uit te zenden, waarbij de partijpolitiek, en zeker niet Betico, de hoofdrol speelde. Het is te betreuren dat de herdenking van een man, die zoveel voor Aruba heeft gedaan, weer eens benadrukt dat we weliswaar een Status Aparte hebben, maar dat Aruba deze niet waardig is, zolang Arubanen onderling blijven vechten over persoonlijke belangen.

ORANJESTAD — Zowel de OLA als de AVP verklaarden dat ook zij achter een schone verkiezingscampagne staan. Tico Croes verklaarde dat de AVP tevreden is met dit initiatief.

Na de verkiezingen wordt een speciale commissie gevormd om op het gehele eiland stickers en AVP-verkiezingsleuzen op muren en gebouwen te verwijderen. OLA heeft reeds bij aanvang van de verkiezingscampage haar leden dringend verzocht respect te tonen voor andermans eigendommen en deze niet te bekladden met stickers en leuzen.

ORANJESTAD — Op 11 december vindt de lang verwachte tennis-clash plaats tussen Humphrey Hosé en Eddy Ras aan de ene zijde en de gebroeders Kenneth en Frans Ponson aan de andere zijde van het net.

Deze match begint om 20.30 uur in het Marlboro Tennispark. Om 19 uur wordt een voorwedstrijd gespeeld tussen de junioren E.Gildhorn/X.Muyres tegen D.Oduber/P.van Romondt. Op dezelfde avond bestaat ook de gelegenheid om zich op te geven als lid van Aruba Racquet Club.

Investering uit eigen middelen geleverd

Nieuw Setar-gebouw een juweeltje van 12 miljoen

ORANJESTAD — Het nieuwe administratiegebouw van Setar dat gistermiddag officieel in gebruik werd genomen, is een hoogstandje van moderne architectuur en een juweeltje binnen het Setar-complex te Sero Blanco. Het gebouw, dat op een oppervlakte van 2400 vierkante meter door Albo is gebouwd naar een ontwerp van Associated Architects, vergde een investering van 12,5 miljoen florin dat uit eigen middelen is geleverd.

In het gebouw van een moderne architectuur werken honderd van de ongeveer vierhonderd Setar-werknemers van de afdelingen die service aan het publiek geven, computer- en automatiseringscentrum, de staf en directie. Hierdoor is het nieuwe gebouw het voornaamste contactpunt geworden tussen het bedrijf en de abonnee en met alle gegevens en expertise voor het geven van een geschikte service. Bovendien zijn er ruime parkeerplaatsen voor het personeel en publiek, iets dat niet het geval was met het oude administratie-kantoor aan de Hendrikstraat.

De verschillende afdelingen zijn niet in kleine gesloten compartimenten ondergebracht, maar in grotere ruimtes die door meubels of glas van elkaar zijn gescheiden, waardoor het visuele contact tussen de personeelsleden niet verloren gaat. Het gebouw beschikt verder over een moderne en hygiënische kantine en functionele achtergrondmuziek.

De directie maakte gisteren bekend, dat de toename van het aantal abonnees groter zou zijn dan in de jaren voor 1990 werd voorzien. Het jaar 1991 sloot met ongeveer vierduizend aanvragen voor telefoonaansluitng, vergeleken met de ongeveer tweeduizend aanvragen in voorgaande jaren. Gezien het aantal abonnees dat erbij komt en het probleem dat zich voordeed doordat de centrale overbelast raakte vanwege het drukke telefoonverkeer, moesten de bestaande plannen herzien worden.

CAPACITEIT

Besloten werd, de capaciteit van de centrales op versnelde wijze uit te breiden. Dit project, bekend als fase 2B, duurt tot juni 1993 en is een zogenaamde up-grading van de centrales. Om een idee te geven van de uitbreiding: in 1990 werden achtduizend lijnen geprojecteerd voor het jaar 1994. Op dit moment zijn reeds 17 duizend lijnen gecontracteerd die nodig zijn tot en met 1994. Hiermee zal Aruba in juni 1993 beschikken over een capaciteit voor meer dan 32 duizend abonnees, verdeeld in 15 duizend voor Oranjestad, 7.500 voor San Nicolas, Santa Cruz vierduizend, Palmbeach drieduizend en Tanki Flip drieduizend.

Bij Setar wordt momenteel een *Digital Leased Lines* systeem geïnstalleerd dat gezamenlijk met het *fiber optic system* gaat functioneren. Naast dit systeem wordt ook aandacht besteed aan een *switched data services*. Op dit moment volgen twee personeelsleden een cursus hierover in de Verenigde Staten. Setar zal overgaan tot aanschaf van een *packet switching node* en binnenkort aanvangen met de service van *creditcard validations*. Het pakket dienstverleningen zal in 1993 worden uitgebreid.

KABELPROJECT

Voorts heeft Setar al capaciteit gekocht op Americas-1, vanaf de Verenigde Staten tot Venezuela. Dit is het nieuwe kabelproject dat de Verenigde Staten, Brazilië, Venezuela en Trinidad met elkaar verbindt en tevens toegang heeft tot andere kabelsystemen die de Caribische landen, Mexico, Colombia, Europa en het Pacifisch gebied verbinden. Dit systeem gaat in 1994 van start en Setar probeert uitbreiding van deze kabel te krijgen vanuit Venezuela naar Aruba. Dit systeem bereikt Aruba vanaf de oostkant, waar een landingsstation geïnstalleerd zal worden. De onderhandelingen met het bedrijf dat de *cellular phone service* voor Setar gaat installeren, verkeren al in een eindfase. Verwacht wordt, dat in de komende dagen het contract voor de levering van dit systeem getekend zal worden. Setar voorziet het ingaan van deze *cellular phone service* in het tweede kwartaal van 1993. Gezien de fase waarin dit project verkeert, achtte de Setar-directie het gisteren nog niet verstandig om nu al de naam van dit bedrijf te noemen.

Voor de verbetering van de service aan de klanten in San Nicolas zal overgegaan worden tot verbouwing van het telegraafkantoor in een Teleshop. Hierdoor zal de oppervlakte van het gebouw in San Nicolas worden verdubbeld. Deze teleshop zal in de eerste helft van 1993 klaar moeten zijn om service te geven op het gebied van internationale gesprekken direct of via de operator, verkoop en gebruik van telefoonkaarten, en verzending van faxberichten en telegrammen.

Om het publiek in de gelegenheid te stellen het nieuwe gebouw te bezichtigen, is er vandaag en maandag 30 november, van 10 tot 12 en van 14 tot 16 open huis.

PAN haalt het niet

ORANJESTAD — Bij sluiting van de laatste dag om verzuim te herstellen, kwam de politieke partij PAN 49 handtekeningen te kort om de vereiste 385 krabbels te behalen. Hierdoor kan de PAN niet aan de komende verkiezingen deelnemen. Vandaag komt het hoofdstembureau bijeen om de kandidatenlijsten van de overige partijen definitief vast te stellen.

4 en 7 December
Snelschaak in het Van der Valk Hotel

WILLEMSTAD — Het Van der Valk Plaza Hotel sponsort het grote Snelschaak Kampioenschap dat op 4 en 7 december wordt gehouden. Dit kampioenschap, gehouden door de Nederlands Antilliaanse Schaakbond (NASB), wordt tevens in de Valkenzaal van het hotel afgewerkt.

De Valkenzaal van het Van der Valk Plaza heeft een grote historische waarde voor Curaçao en de lokale schaakwereld. In deze zelfde ruimte werd in 1962 namelijk een wereld-kandidatentoernooi gehouden waarin grote internationale schaaksterren deel van uitmaakten.

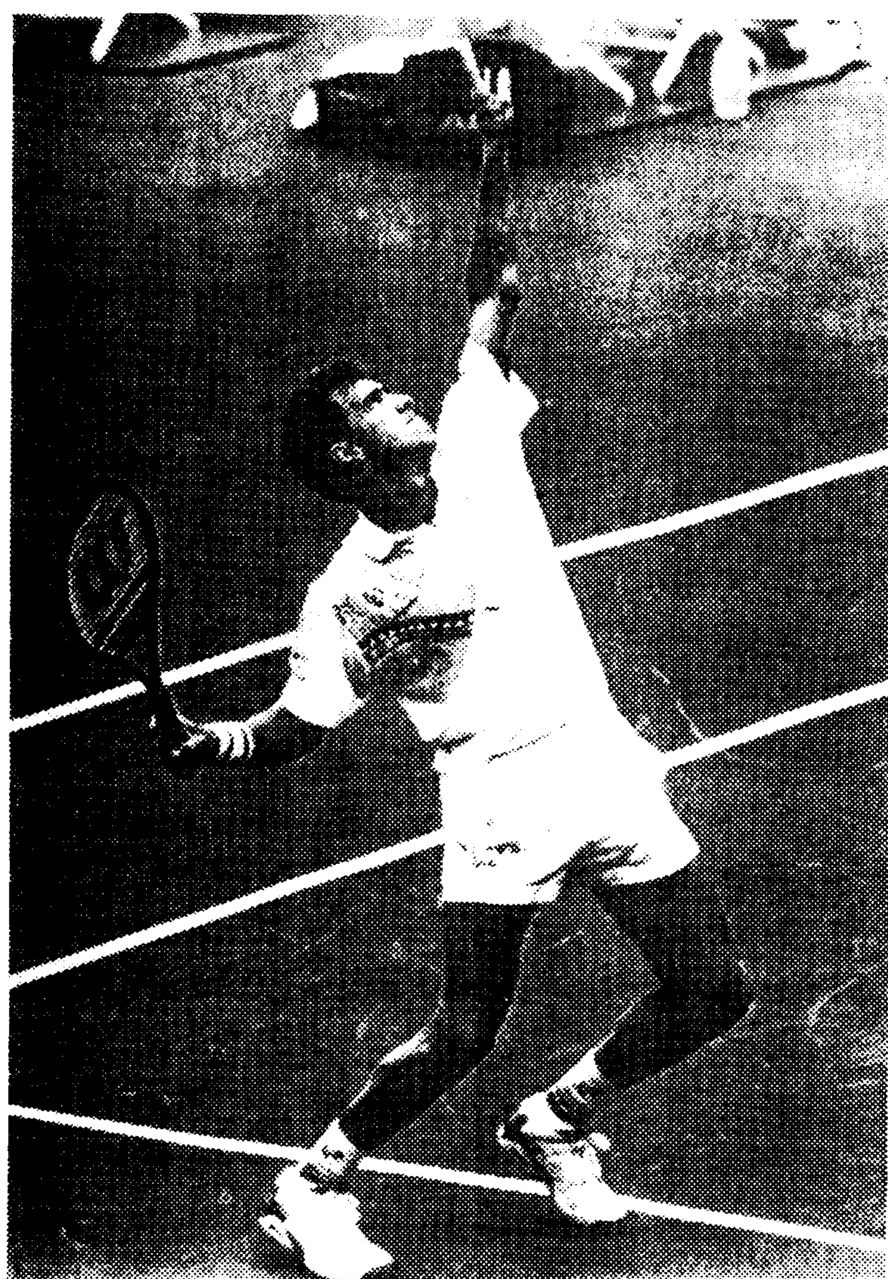
Een van die schakers was Robert 'Bobby' Fischer die laatst zijn re-intrede in de schaakwereld deed en onlangs nog een tweekamp tegen Boris Spaski won. De andere schakers die toentertijd aan op Curaçao gehouden kandidatenwedstrijden deelnamen, waren Petrosian, Keres, Geller, Tal, Kortsjnoi, Filip en Benkö.

Leden van schaakverenigingen die aangesloten zijn bij de NASB kunnen gratis deelnemen aan de snelschaak competitie. Niet-leden moeten vijf gulden neertellen voor deelname en alle deelnemers moeten zich vóór 20.00 uur melden in de Valkenzaal van het Van der Valk Hotel.

Op vrijdag 4 december worden de voorrondes van dit snelschaak kampioenschap afgewerkt. De eerste twaalf schakers gaan door naar de finales die op maandag 7 december worden gespeeld. De wedstrijdleiding neemt dan ook aan dat spelers die aan het kampioenschap deelnemen en de finales hebben bereikt, inderdaad ook aan die finalewedstrijden deelnemen en zich niet terugtrekken.

De indeling van de groepen gebeurt door de wedstrijdleiding die op grond van de laatste lokale rating te werk gaat. Schakers die niet op de ratingslijsten voorkomen, worden in de diverse groepen ingeloot. Ontvangt de wedstrijdleiding 24 inschrijvingen, dan worden twee groepen van twaalf schakers gevormd en de zes best geplaatsten in elke groep gaan door naar de finale. In het geval dat 36 deelnemers zich aanmelden, wordt er dan in drie groepen van twaalf gespeeld, terwijl de vier hoog geplaatsten in elke groep doorgaan naar de finalewedstrijden op 7 december.

Elke schaker krijgt vijf minuten denktijd. Per wedstrijd bedraagt dat dus tien minuten speeltijd. De wedstrijdleiding hanteert ook de officiële FIDE-regels in dit snelschaak kampioenschap.



WILLEMSTAD — Vier Nederlandse tennissers zullen op 3, 4 en 5 december van de partij zijn in het Pro Tennis Toernooi dat op Curaçao wordt gehouden.

Onder hen bevindt zich Manon Bollegraf die tot de Nederlandse dames-tennistop behoort. Verder zullen Caroline Vis en de sub-toppers Tom Nijssen en Tom Kempers ook van de partij zijn in het toernooi.

Manon Bollegraf behaalde dit jaar nog de kwart finales van het Frans Open, terwijl zij samen met Tom Nijssen in 1991 in het US Open kampioen werd in het gemengd dubbel. Op de foto Tom Nijssen in actie. Hij maakt al sinds 1986 deel uit van het Nederlandse Davis-Cupteam.

In derde ronde
Raoul Alias en Johan Koster leiden lokale damcompetitie

WILLEMSTAD - Johan Koster en Raoul Alias leiden broederlijk met zes winstpunten elk de lokale damcompetitie. De derde ronde werd gisteravond afgewerkt met vier wedstrijden in de hoofdklasse van de Curaçaose Dambond. Koster en Alias waren beiden verwikkeld in juweeltjes van positie-spelen met respectievelijk Gibi Panneflek en Juan Camelia. Uiteindelijk haalden Koster en Alias de winstpunten binnen. Zij staan ongeslagen aan kop.

De lokale damcompetitie vindt elke maandag en donderdag plaats in de IPK-zaal aan de Consciëntiesteeg in Otrobanda. Op het moment worden in de A- en de hoofdklasse damwedstrijden gespeeld. De derde ronde in de hoofdklasse en de vierde in de A-klasse werden gisteravond afgewerkt.

In de hoofdklasse trokken de wedstrijden Juan Camelia-Raoul Alias en Johan Koster-Gibi Panneflek de meeste aandacht. Alle vier dammers worden namelijk samen met Rudsel Wolf en Clifton Agatha tot de favorieten gerekend.

GRAPJES

Camelia slaagde er niet in Alias met grapjes, aan- en opmerkingen over het spel uit zijn concentratie te halen. De wedstrijd tussen deze twee dammers had een bijna gelijke ontwikkeling van het spel. Zowel Alias, die met zwart speelde, als Camelia waren zuinig met het ruilen van stukken, waardoor het spel tot in de beginfase van het eindspel zeer gesloten was. Juist in deze gesloten stelling speelde het positiespel van beide heren een grote rol. Sommige aanwezige spelers dachten zelfs op een bepaald moment dat Camelia een remise in de wacht kon slepen.

Uiteindelijk, na enkele snelle afwikkelingen die ingeleid werden door Alias, kreeg deze een betere stelling dan zijn tegenstander. Voor een routinier als de huidige dampkampioen bleek het geen probleem om naar winst af te wikkelen. Met zijn overwinning verzamelde hij dan ook zes punten uit drie wedstrijden.

OPEN

In tegenstelling tot de partij Camelia-Alias resulteerde de wedstrijd tussen Johan Koster en Gibi Panneflek in een confrontatie waarin enkele stukken al in een vroeg stadium van het bord verdwenen. Alhoewel de dammers na die stukkenruil een min of meer open stelling uit de bus toverden, schotelden zowel Koster als Panneflek de aanwezigen een mooi positie-spel.

Het spel vorderde met beide dammers op zoek naar een gat in de verdediging van de tegenstander. Het leek wel op een kat-en-muisspel. Uiteindelijk leek Koster een gat te hebben gevonden op de rechtervleugel van zijn tegenstander. Hij dirigeerde drie van zijn stukken daarheen en wachtte af.

Panneflek die het positiespel bekwaam speelde, maakte zich geen zorgen en concentreerde zich in het centrum. Na een mooie combinatie leek hij daar dan ook door te breken, maar Koster voorzag alles en verijdelde met uitstekend spel de voornemens van Panneflek. Deze kon op zijn beurt zijn kansen om remise te behalen niet verwezenlijken, omdat die te klein waren. Daar komt bij dat Koster het eindspel ijzersterk speelde. Einduitslag 2-0 in het voordeel van Koster.

Zenge Britt kon niet aan de verwachtingen voldoen en verloor dan ook pardoes zijn wedstrijd tegen Feli Elisabeth. Ten eerste speelde Britt in snel tempo zijn wedstrijd. Op een gegeven moment had hij 30 zetten gspeeld in 25 minuten. In een betere positie dan Elisabeth blunderde hij in het eindspel. Daarna wikkelde Elisabeth reglementair af naar winst.

Felipe Fernandez begon agressief tegen Edsel Barbara en won op de achtste zet een stuk van hem. Dit na een simpele ruilcombinatie die Barbara over het hoofd zag. Hij ging echter vanaf dat moment recht zitten voor zijn spel. Resultaat was dat hoewel Fernandez één stuk gewonnen stond, hij toch geen afdoende middelen tot zijn beschikking had om de wedstrijd te beëindigen. Hij deed zelfs enkele zwakke zetten, waardoor Barbara kans zag terug te komen. De rollen veranderden en het was toen Fernandez die voor remise moest vechten en deze ook binnenhaalde. De vijfde wedstrijd werd vooraf gespeeld en ging tussen Rudsel Wolf en Clifton Agatha die een salon-remise afspraken.

NIEUWEGEIN — Het bestuur van de Koninklijke Nederlandse Zwembond heeft Jose de Kort-Schulpen benoemd tot coördinator van de werkgroep Nationale selecties zwemmen. Zij volgt in die functie Wil Storm-Landweer op.

AGENDA SPORT

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
(zwembad)
open van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; dinsdag- en donderdagmorgen gesloten.

PISINA BENNIE LEITO
(Gouverneur Van Slobbeweg z.n. Rif)
open voor publiek-zwemmen (toegang kinderen t/m 14 jaar een gulden en volwassenen twee gulden): vrijdag van 20.00-22.30 uur, zaterdag van 14.00-17.00/20.00-22.00 uur en zondag van 12.00-17.00 uur.

SENTRO DI BARRIO JANWE
(dammen)
elke donderdag van 15.00-18.00 uur damles en -training voor de jeugd vanaf acht tot achttien jaar.
(Schaakvereniging Janwé)
elke zaterdag van 09.00-12.00 uur schaakles en -training voor de jeugd vanaf zeven tot 23 jaar.

DAMACOR BOWLING CLUB
(Chuchubiweg)
openingstijden: maandag t/m donderdag van 17.00-02.00 uur, vrijdag en zaterdag van 16.00 uur tot na 02.00 uur, zondag vanaf 13.00 uur.

RUST & BURGH
(Schaakvereniging Curaçao)
iedere maandagavond om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

* * * * * * * *

VRIJDAG
TENNIS
(The Wine Cellar Overall Club Championships)
20.00 uur start toernooi - banen Sport & Country Club Sta. Catharina.

VOETBAL
(Union Deportivo Banda Abou)
20.00 uur Scherpenheuvel vs FC Roma;
21.00 uur Athletico vs Tera Kora;
22.00 uur La Fama vs Jong Holland;
23.00 uur De Koning vs SUBT - Barberterrein.

VOLLEYBAL
(Curaçaose Volleyball Bond)
hoogklasse
19.30 uur (dames) Shuatanari vs Sta. Rosa Stars;
19.30 uur (heren) Watakeli vs Wishi Tigers;
21.00 uur (heren) Xaverianen vs Stakamachi - sportzaal Sentro Deportivo Korsou

* * * * * * * *

ZATERDAG
VOETBAL
(Union Deportivo Banda Abou)
15.00 uur Inter vs Nos Dak;
16.00 uur Jong Colombia vs Vicxtory Boys;
17.00 uur Sithoc vs SV Kwartier;
18.00 uur SV SPorting vs winnaar A;
19.00 uur Champs vs Scherpenheuvel;
20.00 uur Winnaar B vs winnaar C - Barberterrein.

BASEBALL
(Federashon di Beisbòl di Kòrsou)
promotie degradatie
15.00 uur Groot Kwartier Stars (AA-klasse) vs Mahuma Tigers (A-klasse) - Tio Daou Ballpark.

SOFTBAL
(SBC Lucas Bols)
Kopa Miami
10.00 uur Boomers vs Albert Heyn Sluggers;
12.00 uur Veteranos vs Navegantes;
14.00 uur Ennia Jaws vs Family;
16.00 uur Swift vs Unie - Ballpark Suvek.

TENNIS
(The Wine Cellar Overall Club Championships)
17.00 uur finales - banen Sport & Country Club Sta. Catharina.

* * * * * * * *

Basketbal in Paramaribo

WILLEMSTAD — Het veteranen basketbalteam Alesie Curaçao heeft in de Surinaamse stad Paramaribo tot nu toe de twee gespeelde wedstrijden gewonnen. Het lokale team vloog onlangs naar Suriname om deel te nemen aan een internationaal basketbaltoernooi gehouden door de Surinaamse Basketbal Bond en in het kader van de viering van de onafhankelijkheid van het land.

De eerste wedstrijd van Alesie Curaçao vond plaats op zondag. De tegenstander was de kampioen van Suriname, T.W. Ravens. Alesie won met de score van 79-68.

De tweede partij werd op woensdag 25 november, de onafhankelijkheidsdag, gespeeld. Tot de tweede helft was het een gelijk opgaande wedstrijd, waarin de twee teams elkaar bijna niets gunden. Uiteindelijk kwam Alesie met fraai aanvalspel in de tweede helft om de wedstrijd met 91-78 te kunnen winnen. De eerstvolgende wedstrijd van Alesie Curaçao is op zaterdag en tegen DEGO. Dit team is een selectie van basketballers van alle districten.

Rodriguez wint loop

ORANJESTAD — Richard Rodriguez is met een tijd van 35.39 minuten winnaar geworden van de dertiende jaarlijkse tien kilometer loop van Noord naar de Sporthal te Santa Cruz. Alvin Ras werd tweede met 36.35 min. en Renting derde (38.29 min.).

Het aantal deelnemers aan de loop bedroeg 81 atleten die om 6.35 uur van start gingen bij Panaderia Turibana. Bea Hernandez werd de winnares in de dames open klasse met 52 minuten precies. Bij de junioren van 14 tot 18 jaar won Geovanni Leocadia met 41.43 min. Edwin van Harten eindigde in een tijd van 39.29 minuten bij de submasters van 30 tot 34 jaar. In de categorie sub masters-B (35 tot 39 jaar) won Pedro Goeloe (41.22) en bij de masters-A (40 tot 44 jaar) Van Leeuwen met 43.30 min. Rinus de Graaf mag zich winnaar van de masters-C (50 jaar en ouder) noemen met een tijd van 42.29 min.

In Europees voetbal
Real Madrid kwalitatief niet te vergelijken met onervaren Vitesse

ARNHEM - Real Madrid speelde zeker niet de sterren van de hemel tegen Vitesse, maar het verschil tussen de twee teams was donderdag duidelijk zichtbaar. Er was dan ook geen andere uitweg voor de Nederlandse club om dat verschil in kwaliteit en ervaring met Real Madrid te erkennen. Hoewel de ambitie in het eerste duel voor de derde ronde van het toernooi om de UEFA-beker van Arnhemse zijde kwam, de enige treffer was echter van Spaanse voet (Hierro 0-1). Real beperkte zich tot het hoogstnodige en nam met zakelijk voetbal een voorschot op de kwartfinales.

Neumann stuurde zijn inmiddels welbekende basiselftal van Vitesse het veld in met de boodschap geen angstvoetbal te spelen. Het technisch surplus van Real liet volgens de Duitse trainer geen ruimte voor Arnhemse tierelantijntjes. Ter compensatie leek hem enthousiasme het beste middel tot succes. Dat ingredient toonden de spelers dan ook voldoende. De voorwaarts gerichte acties in het eerste half uur sloegen snel over op de 13.000 toeschouwers die het sfeervolle stadion Nieuw Monnikenhuize vulde.

ONMACHT

Tot uitgespeelde kansen leidde de dadendrang echter niet. Alleen al het naderen van het Spaanse strafschopgebied zorgde voor bijval. Van den Brom die in de openingsfase aan het begin van elke Arnhemse aanval stond, voelde zich lekker met de vrijheid die hij op het veld had. Floro vond het namelijk beneden zijn stand om de spelbepaler van Vitesse een persoonlijke bewaker te geven. De aanvallende onmacht van Vitesse stond een concreet vervolg in de weg.

Centrumspits Van Arum maakte dit seizoen zes doelpunten: drie tegen Fortuna Sittard; twee tegen Go Ahead Eagles en een tegen Derry City. Allemaal clubs van een heel andere grootte dan Real Madrid. De afwezigheid van ervaren krachten als Rocha (geblesseerd) en Sanchis (geschorst) vormde ook geen probleem, want Floro heeft keus genoeg. Doelpuntmaker Hierro en Ramis, het gelegenheidsduo in het centrum van de defensie, bleven zonder noemenswaardige problemen overeind.

REPUTATIE

In aanvallend opzicht kon Real Madrid de eigen reputatie niet waarmaken. Prosinecki, de man voor de verrassende openingen, gedroeg zich in Arnhem als een verwende vedette. Hij kon halverwege de tweede helft, oververmoeidheid zou waarschijnlijk niet de reden zijn geweest, gaan douchen.

Toch meende de Madrileense club met Hautain zich een rustige avond te permitteren. Floro hamerde, met behulp van een psycholoog, vooral op het vasthouden van de concentratie. Onderschatting vormde voor de topclub het grootste gevaar. Ter illustratie, Real speelde donderdag de 250ste Europa-Cupwedstrijd, terwijl Vitesse in twee seizoenen inmiddels elf internationale optredens heeft afgewerkt.

KLEURLOOS

Na de kleurloze eerste helft leek Real Madrid zich direct na de hervatting toch wat meer in te willen spannen. Zamorano testte de reactiesnelheid van Van der Gouw. Even later kopte de Chileen, twee maanden geleden van Sevilla naar Madrid gekomen en nu al getooid met de bijnaam Iwan de Verschrikkelijke, de bal tegen de paal.

De toegenomen activiteit bij de "koninklijke" bood Vitesse wel de gelegenheid tot het favoriete countervoetbal. Eijer miste na oog in oog met de Spaanse doelman te hebben gestaan, en de massale roep om een strafschop bij "aangeschoten hands" van Hierro werd door de Finse scheidsrechter Natri niet gehonoreerd. Latuheru schoot centimeters naast. Kortom, de wedstrijd werd er aanmerkelijk interessanter door.

De Spaanse voetballers beproefden hun geluk hoofdzakelijk met afstandsschoten. Hierro, de gelegenheidslibero, mikte het zuiverst: Hij bracht uit een indirecte vrije trap, op aangeven van Lasa, in de 73ste minuut de enige treffer op zijn naam. Van den Brom kreeg in de slotfase nog zicht op de gelijkmaker, maar schrok te zeer van een fout in de Spaanse verdediging.

Timman op de Laatste plaats

MOSKOU - Jan Timman kan, met nog een ronde te spelen, de achtste en laatste plaats in het Aljechin Memorial Schaaktoernooi in Moskou niet meer ontlopen. De Amsterdammer die op 10 januari in de Spaanse Escorial aan zijn finaletweekamp begint tegen de Brit Nigel Short, moest donderdag zijn afgebroken partij in de vijfde ronde tegen de Rus Valeri Salov gewonnen geven.

Timman bleef daardoor op slechts een punt uit zes partijen staan. Hij speelde twee keer remise, tegen Joesoepov en Sjirov, en verloor tot nu toe vier partijen in Moskou. Is de beslissing over de laatste plaats gevallen, de spanning bovenaan is nog groot.

De Indiër Viswanathan Anand die vanwege zijn hoge speeltempo zelden of nooit een afgebroken partij heeft, constateerde tot zijn genoegen dat zijn concurrent Boris Gelfand uit twee hangpartijen niet meer dan een half punt haalde. De Wit-Rus leed tegen de Let Sjirov zijn eerste toernooi-nederlaag en zag zijn duel met de tot Amerikaan genaturaliseerde Rus Kamski in remise eindigen.

Anand en Gelfand hebben elk vier punten, een half punt meer dan Joesoepov. Dit toernooi, waarin oud-wereldkampioen Anatoli Karpov een onopvallende rol speelt, is ingedeeld in categorie achttien van de wereldschaakbond (FIDE). Karpov heeft net als Kamski en Salov een score van vijftig procent.

Inbreker geslagen en neergestoken

WILLEMSTAD — Twee mannen hebben in Bonam een inbreker van 25 jaar in elkaar geslagen en neergestoken. Hun slachtoffer ligt in het ziekenhuis.

Na het aanbreken van de donderdag omstreeks 01.30 uur werd de politie ingeschakeld. Agenten vonden het slachtoffer hevig bloedend op de grond. Snijwonden aan armen, rug, pols en borst, kapwonden aan hoofd en elleboog, zijn mond was opgezwollen en in zijn rechterzij had hij een steekwond.

K.B. en M.B. biechtten op dat zij de man een flink pak slaag hadden gegeven. Hij had geprobeerd in hun winkel binnen te dringen door een hangslot te forceren. De twee zijn aangehouden, de toegetakelde man ging naar het ziekenhuis per ambulance.

Mogelijk inzet gevechtsvliegtuigen

Navo bespreekt afdwingen vliegverbod boven Bosnië

BRUSSEL - De NAVO-lidstaten bespreken dezer dagen of gevechtsvliegtuigen kunnen worden ingezet om naleving van het door de Verenigde Naties uitgevaardigde vliegverbod boven Bosnië af te dwingen. Er zijn berichten van constante schendingen door Servische vliegtuigen en NAVO-diplomaten zeiden donderdag dat stappen binnen enkele weken worden verwacht.

Verscheidene NAVO-lidstaten hebben woensdag tijdens een bijeenkomst bij monde van hun ambassadeurs laten doorschemeren dat het tijd is het verbod op militaire vluchten dwingend te doen naleven. In de Nederlandse Tweede Kamer stelden woensdag verscheidene partijen voor te overwegen om Nederlandse F-16 vliegtuigen met dit doel naar Bosnië te sturen.

Westerse militaire functionarissen zijn inmiddels begonnen met de organisatie van het afdwingen van een vliegverbod, dat sinds 9 oktober van kracht is om om Servische luchtaanvallen te voorkomen. De Verenigde Naties moeten daarover echter eerst besluiten. "Indien dat (VN-besluit) zou plaatsvinden... Zou ik zelf zeggen dat de NAVO-lidstaten daar zeer waarschijnlijk aan willen meehelpen", zei secretaris-generaal Manfred Worner woensdag.

"We beginnen dit zeer ernstig te overwegen en het is mogelijk dat we de komende weken stappen zullen zien", zei een diplomaat. Sommige bondgenoten, zoals Frankrijk en Groot-Brittannië, zijn bezorgd dat hun troepen in Bosnië die humanitaire konvooien begeleiden, in de strijd op de grond verwikkeld raken wanneer westerse gevechtsvliegtuigen in luchtgevechten worden betrokken.

Maar uit NAVO-bronnen verluidt dat alle NAVO-lidstaten, waaronder de Verenigde Staten, erkennen dat om het principe te handhaven stappen nu moeten worden overwogen. "Een VN-resolutie is er om te worden nageleefd", zei een andere diplomaat. "Je kan niet de Irakezen dwingen verscheidene resoluties na te leven en dan tegen de Serviërs zeggen dat zij met militaire vluchten in een verboden gebied kunnen doorgaan". In de Adriatische Zee voeren marineschepen van de NAVO en WEU al een blokkade uit om koopvaardijschepen tegen te houden die worden verdacht van ontduiking van het VN-embargo.

Cedric Thornberry, adjunct-bevelhebber van de VN-troepenmacht in het voormalige Joegoslavië, verklaarde maandag dat er meer dan honderd schendinger zijn geweest van het vliegverbod boven Bosnië en dat daarvan gebruik wordt gemaakt om Bosnische moslim-strijders aan te vallen. Radio-Sarajevo zei dat Servische helikopters rustig het vliegverbod overtreden en troepen aflossen en troepen bij de stad Gradacac bevoorraden.

De Verenigde Staten stelden woensdag dat niet duidelijk is of de militaire vluchten die VN-waarnemers en NAVO-verkenningsvliegtuigen hebben waargenomen, inderdaad schendingen vormen.

Niet van alles op hoogte



BERLIJN - De voormalige Oostduitse regerings- en partijleider Erich Honecker begroette zijn aanhangers met gebalde vuist bij het betreden van de rechtszaal waar men aan de vierde dag van zijn proces begon. De behandeling werd onderbroken in verband met de zwakte van de tachtigjarige aan kanker lijdende beklaagde. Volgens zijn advocaten was Honecker indertijd niet volledig op de hoogte gesteld van het aantal mensen dat tijdens hun vlucht naar het Westen door de Oostduitse grenswachters werd gedood.

(AFP-satellietfoto)



■*Alice Walker*

Roman over slachtoffer clitoridectomie

Snijden in het vrouw-zijn

DIT VERHAAL speelt niet op Curaçao maar in Nederland: een ziek meisje wordt door haar moeder bij een huisarts gebracht. Deze constateert dat een maand eerder de clitoris en de kleine schaamlippen bij het meisje zijn weggesneden. De vagina is dichtgenaaid op een klein gaatje na voor urine en menstruatiebloed. Het kind heeft door de ingreep een smerige ontsteking opgelopen.

Dat zijn de vreselijke gevolgen van clitoridectomie ofte wel vrouwebesnijdenis. Dit is een religieuze rite die vooral voorkomt in Somalië, Eritrea, Ethiopië en Soedan. In Nederland heeft bijna niemand ooit een vrouwebesnijdenis meegemaakt. Het is immers geen westers gebruik. Eigenlijk is het in Nederland niet verboden. Maar mensen zijn toch wel geschrokken nu blijkt dat met de komst van Somalische asielzoekers het gebruik is geïntroduceerd in Nederland. Artsen hebben officieel het dringende verzoek gekregen zich te onthouden van elke vorm van clitoridectomie. Veel mensen zien het wegsnijden van delen van de geslachtsorganen als iets beestachtigs. Want in tegenstelling tot 'besnijdenis' bij de man, wordt bij de vrouwelijke variant letterlijk een stukje lichaam eraf gesneden. Voor een besneden vrouw behoort plezier bij het vrijen tot het verleden.

WAARDEVOL

In Afrikaanse landen waar deze traditie voorkomt hebben geëmancipeerde vrouwen zich verenigd in hun protest tegen de vrouwebesnijdenis. Maar niet iedereen is tegen: televisiereportages toonden glashelder aan dat er vrouwen zijn die hun besnijdenis als symbolisch en zeer waardevol omschrijven, zij zullen beslist hun dochters ook laten besnijden, zeiden ze.

Men is er nog niet uit welke mening gerespecteerd moet worden en welke niet. De Verenigde Naties zouden volgens tegenstanders in ieder geval in het Verdrag over de Rechten van het Kind aangeven dat elke vorm van vrouwebesnijdenis verboden is. Ook de Wereld Gezondheidsorganisatie (WHO) is falicant tegen. Belangrijk is ook dat een universiteit in het islamitische Egypte heeft gesteld dat er geen enkele religieuze basis is voor vrouwebesnijdenis. Het gebruik komt voor in landen waar het mohamedanisme te vinden is. Dat zijn over het algemeen landen waar de vrouw minder zelfbeschikkingsrecht heeft.

ROMAN

Alice Walker is een vrouw die zich het onderwerp erg aantrekt. Deze Afro-Amerikaanse schreef er een roman over. Zij is de schrijfster van onder meer The Colour Purple. Haar laatste boek heet Possessing the Secret of Joy. Het is in het Nederlands vertaald door Irma van Dam als Het Geheim van de Vreugde.

Het gaat over de Afrikaanse vrouw Tashi. Zij is in haar jeugd misleid en heeft zich vrijwillig onderworpen aan de rituele verminking van haar genitaliën. Als ze later getrouwd is, emigreert ze met haar man Adam naar Amerika en voert de rest van haar leven een wanhopige strijd tegen de religieuze gekte waarvan duizenden vrouwen slachtoffer zijn.

Uitgeverij In de Knipscheer in Amsterdam heeft meer informatie over het boek.

Kerstboomverlichting: niet altijd feestelijk

Kerstboomverlichting is niet altijd zo feestelijk als het bedoeld is. Vaak zijn de boomverlichtingen onveilig. Vooral aan de buitenlampjes mankeert er nogal eens wat. De consumentenbond in Nederland testte 77 verlichtingssets en bevond zeven ronduit onveilig. Consumenten lopen met de onveilige sets het risico dat aluminium slingers en met metaal versierde kerstballen die met de lampjes in contact komen onder spanning komen te staan. Ook kan de consument zelf bij het indraaien van een lampje onder spanning komen te staan.

Sommige lampjes worden te heet; in een geval kan zelfs een temperatuur van 176 graden Celsius worden bereikt. Diverse buitenverlichtingen zijn onvoldoende beveiligd tegen regenwater. Dat kan kortsluiting of bij aanraking een schok veroorzaken.

Voorlichting Spaanse tieners tè openhartig

EEN SEKSUELE-voorlichtingsactie met een prijskaartje van vierhonderd duizend gulden heeft de rooms-katholieke kerk in Spanje in de gordijnen gejaagd vanwege de suggestie dat seks fijn is.

Dat melden waarnemers in dat land. De campagne richt zich op jongeren vanaf vijftien jaar. Zij is bedoeld om het onrustbarende aantal zwangerschappen onder Spaanse teenagers naar beneden te krijgen, maar stelt het taboe-onderwerp masturbatie aan de orde. Conservatieven huiveren daarvan. De minister die toestemming gaf voor het openhartige voorlichtingsboekje voor tieners is op het matje geroepen.

"Wederzijdse masturbatie kan een schitterende en bevredigende manier zijn om seksueel plezier te delen en een manier om je te helpen elkaar te begrijpen" staat er. Dat klopt niet, zegt Blas Camacho, een politicus van de Conservatieve Volkspartij en vader van zes kinderen. Hij vindt dat seksuele opvoeding thuis gegeven behoort te worden en heeft de regering schriftelijk gevraagd of ze weet wat er in de gids staat en of ze het daarmee eens is.

Eigenlijk is de voorlichtingscampagne met de titel *Het is fijn, maar geen spelletje* veel minder gedurfd dan de laatste poging tot seksuele opvoeding. Dat was een anti-aidscondoom-campagne onder de leuze *Doe hem om, doe hem om hem.* Die kreet moet je inderdaad twee keer lezen voor je hem snapt.

Spanje heeft, samen met Italië, het laagste geboortecijfer in Europa maar deskundigen zeggen dat zwangerschappen bij tieners in vijftien jaar verdrievoudigd zijn. Ongeveer 6,5 procent van de Spaanse moeders in 1985 was nog geen twintig, en een derde was nog geen 24. Tieners waren goed voor 13 procent van alle abortussen in 1988. Abortus plegen mag niet in Spanje.

Op de scholen bestaat geen seksuele opvoeding, katholieke familiewaarden hebben het in de gezinnen nog ferm voor het zeggen en condooms liggen bij de drogist nog onder de toonbank. Zeker pubers kunnen er moeilijk aankomen.



Allochtonen passen zich goed aan in Nederland

De overgrote meerderheid van de Surinaamse, maar ook Turkse en Marokkaanse ouders is bezig zich **'actief aan te passen'** aan de Nederlandse samenleving. Een rapport van het Amsterdamse bureau Delphiconsult wist het bestaande beeld van de allochtoon uit: het buitenlandse gezin is niet per se traditioneel en/of patriarchaal.

Uit het onderzoek blijkt dat allochtone ouders "zeker niet de onbereikbare groep" zijn waar ze zo vaak voor worden aangezien. Voor de meesten staat het belang van het kind voorop: dat moet kunnen opgroeien tot een zelfstandig individu. Zowel ouders als kinderen werden door Delphiconsult ondervraagd over de gezinssituatie.

Ouders en jongeren rapporteren in 90 procent van de gevallen dat ze goed met elkaar overweg kunnen. In het gezin heerst geen structurele "spanning tussen twee culturen", aldus de onderzoekers. Slechts een kleine minderheid hanteert thuis wel strenge traditionele waarden. Het huidige beeld staat in contrast met dat van de jaren zestig toen ouders sterk geconfronteerd werden met andere en nieuwe opvattingen van de jeugd over zaken die uiteenliepen van haardracht en roklengte tot kerkbezoek.

Beijing: Alliantie met Rusland in belang vrede

MOSKOU - De Chinese minister van Buitenlandse zaken, Qian Qichen, heeft donderdag in Moskou geopperd dat zijn land een alliantie met Rusland zou kunnen sluiten.

Een dergelijk bondgenootschap met Rusland zou een "positieve rol kunnen spelen in het handhaven van de vrede en de stabiliteit in de regio van Azië en de Stille Oceaan en in de hele wereld," zei de minister. Qian brengt een bezoek van een week aan Rusland en drie voormalige Sovjetrepublieken.

ook de zetel aangevallen van de geheime politie, de gevreesde DISIP. Deze ligt niet ver verwijderd van een vliegveld voor helicopters.

In de straten van Caracas was het vanmorgen rustig. Volgens journalisten waren er wel gevechten in de omgeving van het presidentiële paleis. Een AFP-journalist heeft daar ook twee dode lichamen zien liggen.

OPROEP CHAVEZ

Rond half zes vanmorgen begon de staatstelevisie een serie opgenomen redes van de vorige coupleider luitenant-kolonel Hugo Chavez Frias uit te zenden. Hij kondigde aan dat er een nieuwe poging werd gedaan de macht te grijpen en riep de Venezolanen op de straat op te gaan om de staatsgreep te steunen. Volgens die berichten werd het gebouw van de televisiezender kanaal 7 bezet en werden toen in de stad schoten gehoord.

Chavez zei in deze videobandopname dat "duizenden Venezolaanse mannen en vrouwen besloten hebben opnieuw de straat op te gaan om een eind te maken aan deze verraderlijke regering. De soldaten die onterecht de laatste bolwerken van deze regering verdedigen roepen wij op zich bij ons te voegen. Zoniet dan zullen wij genoodzaakt zijn hen met geweld te verslaan". Na Chavez' verklaring verschenen er drie mannen, van wie een in militair uniform, op het scherm

Vervolg van pag. 1

die, blijkbaar in een directe uitzending van de staatstelevisie, alle Venezolanen opriepen hen te helpen bij deze naar hun zeggen nationale couppoging. De twee mannen in burgerkleren riepen speciaal de mensen in de sloppenwijken van Caracas op hen bij hun strijd te steunen.

De verklaring van Chavez werd uitgezonden door de staatstelevisie en door twee particuliere stations. Daarmee bleef er een particulier station over dat normaal uitzond. Een hoge functionaris van de staatstelevisie vertelde dat er vanaf 4 uur 's ochtends gevochten werd in de wijk waar het hoofdgebouw van de televisie ligt en dat daarbij doden zijn gevallen.

Kort na de uitzending hingen in sommige wijken van Caracas de bewoners juichend uit de ramen, terwijl zij pannen tegen elkaar sloegen. Op een aantal plaatsen werd in de lucht geschoten, maar over het algemeen leek de situatie in de hoofdstad normaal. De mensen gaan gewoon naar hun werk, vertelden inwoners. Rond het presidentieel paleis werden lichte pantserwagens gestationeerd, maar er werden geen schoten gehoord. Het verkeer rond het paleis werd echter beperkt.

President Pérez is nog steeds aan de macht, zo zei de Venezolaanse minister van Oliezaken nadat hij telefonisch contact gehad had met Caracas. "Alles is onder controle", aldus minister Alirio Parra, die in Wenen is voor besprekingen in het kader van de OPEC. "Wat er gebeurd is, is dat de opstandelingen een televisiestation bezet hebben", zei Parra. "De president is op dit moment in zijn kantoor." Hij zei geen informatie te hebben over eventuele slachtoffers.

In februari probeerden leden van het parachutistenregiment Jose Leonardo Chirinos in een nachtelijke actie de residentie van de president en de regeringszetel te bezetten. Regeringsgetrouwe troepen boden toen echter tegenstand en na enkele uren kon president Pérez melden dat de coup mislukt was. De militairen waren met name ontevreden over het economisch beleid van de regering.

President Pérez heeft ook in een telefonisch interview met de Amerikaanse nieuwszender CNN gezegd dat het leger en de strijdkrachten alles doen om de orde te herstellen en dat men de situatie onder controle had. Boven het centrum van Caracas cirkelden toen gevechtsvliegtuigen. Via de radio werden de Venezolanen opgeroepen thuis te blijven. Over de toestand in het binnenland en in de kazernes van het leger was ook later in de morgen is nog niets bekend.

NOG GEVANGEN

Luitenant kolonel Chavez zit nog steeds gevangen en is geen ogenblik uit zijn cel geweest, aldus de minister van Buitenlandse Zaken Fernando Ochoa tegenover Radio Rivadavia in Buenos Aires. Chavez was de leider van de opstand in februari. Zijn boodschap werd vanmorgen door de tv uitgezonden. De bewindsman voorspelde dat binnen een paar uur alles weer voorbij zou zijn.

President Perez heeft tegenover de Colombiaanse zender Radio Caracol verzekerd dat dit "de laatste poging tot een opstand is onder mijn bewind". Over zichzelf zei de president dat hij het goed maakt. "Ik zit hier gewoon in mijn werkkamer in het paleis", merkte hij op. Men hoeft nu nergens meer bang voor te zijn, zo vervolgde hij zijn voorspelling. Volgens de president zij er geen doden gevallen bij deze poging tot een coup.

OVERGAVE

Rond kwart voor tien werd gemeld dat er veel werd geschoten bij het staatstv-station in het oostelijke deel van de stad. Dit was toen nog in handen van de opstandelingen. Het schieten werd begonnen door de Guardia Civil. Een tv-werknemer merkte op dat de werknemers in het gebouw op deze manier in gevaar gebracht werden. De opstandelingen zouden trouwens al hebben laten blijken dat zij zich wilden overgeven. Men acht de coup mislukt omdat er niet meer legereenheden zich achter de poging hebben geschaard. Zo werd uit tv-kringen vernomen. Sinds de rebellie van begin februari was er Nationale Garde bij het gebouw van de tv-zender gestationeerd. Eén van de leiders van de blijkbaar mislukte opstand van vanmorgen, Comandante Gato, die het tv-station veroverde zei dat de coup mislukt was.

Voor kanaal 10 verklaarde president Pérez vanmorgen dat de verkiezingen van 6 december normaal doorgaan. Er verandert niets in de planning, de strijdkrachten zijn loyaal, de regering gaat door met zijn doelstellingen. Aldus de president.

Op de straten in Caracas was het vanmorgen stiller dan normaal. Men zag minder auto's en ook minder voetgangers. Bij zaken met levensmiddelen en benzinestations stond men wel in de rij. Bij het ministerie van Defensie echter werd geweervuur gehoord. Daar stonden soldaten tegenover elkaar die trouw waren aan Pérez en anderen die voor Chavez hadden gekozen. Zo zeiden ooggetuigen.

Driehonderdduizend hongerdoden sinds 1991

VS willen actie om hulp bij Somaliërs te krijgen

WASHINGTON - Het Witte Huis maakt zich grote zorgen over de situatie in Somalia en wil er alles aan doen om te verzekeren dat de hulp daadwerkelijk de hongerende Somaliërs bereikt. Woordvoerders van de Amerikaanse regering wilden echter niet ingaan op berichten dat Washington bereid is dertigduizend man troepen te sturen.

"Wij voeren overleg met de Verenigde Naties (VN) over de beste manier om de hulpleveranties uit de hele wereld te garanderen", verklaarde woordvoerder Marlin Fitzwater van het Witte Huis. "Wij willen verzekeren dat de humanitaire hulp deze van honger stervende mensen zo snel mogelijk bereikt".

De Amerikaanse nieuwszender CNN en de "Washington Post" meldden donderdag dat de VS de VN aangeboden zouden hebben troepen naar Somalia te sturen. De Post schreef dat de VS een divisie hadden aangeboden, die normaal gesproken uit twintigduizend manschappen bestaat. Volgens CNN had Washington dertigduizend militairen ter beschikking gesteld.

BEWAKING

Een Amerikaanse regeringsfunctionaris bevestigde dat fungerend minister van Buitenlandse zaken Lawrence Eagleburger woensdag met VN-secretaris-generaal Boutros Boutros-Ghali had gesproken, maar wilde niet zeggen of Eagleburger hem militairen had aangeboden.

De Franse regering vindt dat de VN zich eerst moet uitspreken over de noodzaak extra troepen naar Somalia te sturen, voordat de VS daartoe overgaan. "Dat zou een nieuwe VN-actie zijn", aldus een woordvoerder van het ministerie van Buitenlandse zaken in Parijs.

De Washington Post citeerde een Amerikaanse regeringsfunctionaris die zei dat president George Bush woensdag besloten had de steun van de VS aan de VN-operatie op te voeren "omdat alleen een dramatische daad een historische ramp in Somalia kan afwenden". De Amerikaanse troepen zouden belast worden met de bewaking van havens, wegen en uitdeelpunten van hulpgoederen.

ONMOGELIJK

De hongersnood in het Oostafrikaanse land heeft naar schatting driehonderdduizend mensen het leven gekost, sinds dictator Mohamed Siad Barre begin 1991 door verzetsbewegingen uit Muqdisho verdreven werd. Ten minste een miljoen mensen wordt met de hongerdood bedreigd en elke dag sterven er honderden Somaliërs. De hulpverlening wordt echter praktisch onmogelijk gemaakt door gevechten en plunderingen door verzetsgroepen en gewapende bendes.

De Veiligheidsraad van de VN besloot in augustus drieduizend militairen naar Somalia te sturen. Er zijn vijfhonderd Pakistaanse manschappen gestationeerd die de haven en het vliegveld van Muqdisho bewaken. Bataljons van Canada, België, Egypte en Nigeria staan klaar om zich bij hen te voegen, maar de Somalische krijgsheren verzetten zich tegen hun komst.

De hulporganisaties in Somalia huren nu milities in die voor veel geld de hulptransporten tegen overvallen beschermen. De strijdgroepen eisen vaak een deel van de hulp voor zich op. Boutros-Ghali, die naar verluidt aan een actieplan voor Somalia werkt, schreef woensdag in een brief aan de Veiligheidsraad dat "deze cyclus van afpersing en chantage doorbroken moet worden, er moeten veiligheidsvoorwaarden komen die de distributie van de hulp mogelijk maakt".

Medewerkers van hulporganisaties in Somalia uitten bedenkingen tegen plannen om meer militairen te sturen. "Alle buitenlanders worden onmiddellijk doelwit als zij de miliatire interventie doordrukken tegen de wil van de krijgsheren", verklaarde een deskundige over de Hoorn van Afrika in Nairobi. "Dat staat vast en daar moet iedereen zich ook bewust van zijn".

VRIJGEVOCHTEN

Twee buitenlanders die terugliepen na een lunch in de "hulp-enclave" in Muqdisho keken onlangs opeens in de loop van een AK-47 machinegeweer. De jonge Somaliër giechelde om de angst in hun ogen, deed het geweer naar beneden en zwaaide dat zij door konden lopen. Het was gewoon een -overigens veelbetekenend - grapje.

Een ander typisch voorbeeld van de vrijgevochten situatie: Een Somalische strijder die naar werk zocht, kaapte pas geleden de auto van een hoge militaire functionaris van de Verenigde Naties (VN) toen deze bij zijn kantoor in de verwoeste hoofdstad Muqdisho wilde wegrijden. De autodief racete de straat uit, keerde vervolgens terug naar het VN-kantoor en gaf de sleutels aan de verbouwereerde hulpmedewerkers. "En nu bewaking huren", zei hij. In Somalia betekent dat dat je een 'technical' in de arm moet nemen, een auto met vierwielaandrijving vol milieleden a raison van driehonderd dollar per dag.

Politie voorkomt in Bophuthatswana betoging kerken

JOHANNESBURG-Zuidafrikaanse kerkleiders hebben donderdag na ingrijpen van de politie afgezien van hun protestmars door het 'onafhankelijke' thuisland Bophuthatswana.

De dertig geestelijken werden in een kerk in de hoofdstad Mmabatho door tientallen politiemensen lange tijd omsingeld. Met hun processie wilden zij, gesteund door de Zuidafrikaanse Raad van Kerken (SACC), aandacht wilden vragen voor het 'onrechtvaardige regime' van president Lucas Mangope. Volgens de regering van het alleen door Zuid-Afrika erkende thuisland verschuilden de demonstranten zich achter 'geestelijke gewaden', maar streefden zij in werkelijkheid politieke doelen na.

***

De KLM Technische dienst en SYRIAN Arab Airlines hebben een contract gesloten voor het technische onderhoud van de twee Boeing 747 SP-vliegtuigen van de Syrische maatschappij. Inclusief de levering van onderdelen heeft het contract een waarde van meer dan Nf 10 miljoen. Het Syrische bedrijf en de KLM onderhandelen over een verdere uitbreiding van de samenwerking.

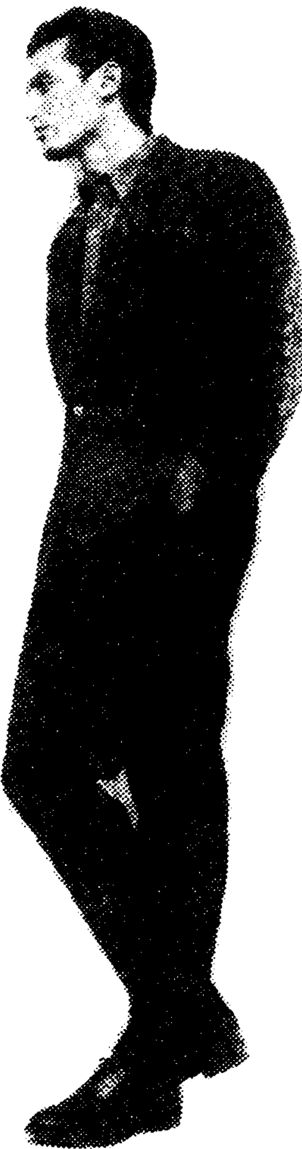
Moet gauw einde komen pijnlijk asieldebat

Beroep Duitse kerken voor snelle beslissingen politici

HAMBURG - De twee grote Duitse kerken hebben regering en parlement donderdag opgeroepen het asielrecht voor politieke vluchtelingen te beschermen. Tegelijk moeten de politici voorkomen dat dit grondrecht leidt tot "algemene immigratie".

"Mensen willen de zekerheid dat de politiek in staat is het asielrecht voor politiek vervolgden te behouden, zonder dat zij hulpeloos staat tegenover een groeiend aantal immigranten", schrijven de Evangelische kerk en de Roomskatholieke kerk in een gezamenlijke verklaring. De kerken hopen dat de politici snel de nodige beslissingen nemen om een einde te maken aan het "pijnlijke asieldebat". Om het beroep op het asielrecht te beperken, stellen zij onder meer voor (burger-) oorlogsvluchtelingen een aparte status te geven die recht geeft op slechts een tijdelijk verblijf.

De kerken veroordelen de gewelddaden tegen buitenlanders en de aanslagen op joodse monumenten als "een schande voor ons land".



In "hard maar opbouwend" overleg in Bonn

Kohl eist van Panic einde strijd in Bosnië

BONN - Bondskanselier Helmut Kohl van Duitsland heeft donderdag in een gesprek met de Joegoslavische premier Milan Panic 'geëist' dat deze zijn invloed aanwendt om een einde te maken aan de 'agressie' in Bosnië-Hercegovina.

Panic verklaarde dat na een 'eerlijk, hard maar opbouwend' gesprek met Kohl en de Duitse minister van Buitenlandse Zaken, Klaus Kinkel. Hij was optimistisch dat zij hem zien als een 'man van vrede' hoewel hij eraan toevoegde er niet zeker van te zijn dat Kohl en Kinkel zijn politiek begrepen. Beide hebben zijn verzoek om opheffing van het VN-embargo tegen Joegoslavië (Servië en Montenegro) verworpen.

Bhutto krijgt tijdens mars per trein enthousiast onthaal

GUJRAT - De Pakistaanse oppositieleidster Benazir Bhutto, die per trein een 'kruistocht' tegen de regering voert, is donderdag enthousiast onthaald in de deelstaat Punjab. In Gujrat kwam de trein tot stilstand toen duizenden aanhangers van Bhutto de rails opliepen.

"Wij staan achter jullie", riep de voormalige premier maar de mensenmenigte die haar bedolf onder rozeblaadjes. "Het volk is niet gelukkig met deze regering, deze regering zal niet lang meer duren". Ten noorden van Lahore werd de oppositieleidser in de stations langs de route ingehaald door tienduizenden uitgelaten, zingende en dansende aanhangers.

Premier Sharif sloot donderdag uit dat hij besprekingen zou houden met zijn rivaal, maar kondigde wel aan dat de honderden aanhangers van Bhutto die de afgelopen dagen opgepakt zijn spoedig vrijgelaten zullen worden. Van Bhutto's partij PPP zijn duizenden sympathisanten gearresteerd toen zij een eerste mars op Islamabad hield welke werd verhinderd door de politie en het leger. Bhutto kreeg toen dertig dagen ballingschap buiten Islamabad opgelegd.

Leider van Laos



■ *BOMBAY - De nieuwe leider van Laos is Nouhak Phoumsavahn geworden als opvolger van de onlangs overleden Kaysone Phomvihane. President Nouhak is volgens het Franse persbureau AFP 78 jaar. Andere persbureaus onthulden dat de precieze leeftijd van de voormalige truckchauffeur niet bekend is. Sinds het communisme aan de macht is in Laos kreeg Nouhak de kans zichzelf te ontwikkelen tot leider.* (AFP-satellietfoto)

Duitse neo-nazi moet jaar cel in

OLDENBURG/WILHELMSHAVEN - De 31-jarige leider van de als extreem-rechts geldende Bond van Duitse Kameraden, Thorsten de Vries, is donderdag tot een jaar en vier maanden onvoorwaardelijke gevangenisstraf veroordeeld. Dit vonnis in hoger beroep was veel zwaarder dan de eis. De officier van justitie had slechts een voorwaardelijke straf geëist.

De Vries werd ervan verdacht dat hij mensen bedreigd en beledigd heeft, dat hij zich heeft verzet tegen de autoriteiten en dat hij zich schuldig heeft gemaakt aan verstoring van de openbare orde. In de zomer van 1990 bedreigde hij, nadat de politie zijn woning doorzocht had, zijn buurman met fysiek geweld nomdat hij dacht dat die de politie getipt had. Ook had de 31-jarige met een pistool een getuige tegengehouden, toen die de politie wilde alarmeren nadat De Vries op de vuist was gegaan met een caféhouder. Als verstoring van de openbare orde beschouwde de rechtbank een door De Vries bekende anonieme bommelding, die had geleid tot de ontruiming van een discotheek.

Ierland telt zijn stemmen



■ *DUBLIN - Het tellen van de stemmen gebeurt in Ierland nog met de hand. Computers komen er niet aan te pas. De uitslag van de woensdag gehouden verkiezingen annex referendum liet daarom ook op zich wachten. Daarbij kon de bevolking ook een uitspraak doen over de abortuskwestie.* (AFP-satellietfoto)

Bij verkiezingen Madagascar:

Oppositieleider Zafy ligt voor op president

ANTANANARIVO - Bij de presidentsverkiezingen op Madagascar heeft oppositieleider Albert Zafy een duidelijke voorsprong weten te behalen op de zittende president Didier Ratsiraka. Dit is donderdag bekendgemaakt na telling van ongeveer eenvijfde van de stemmen.

Daaruit blijkt dat de 65-jarige hartchirurg, die vorig jaar de leiding had in de volksopstand tegen het inmiddels zeventien jaar durende bewind van Ratsiraka, op bijna vijftig procent van de stemmen kan rekenen. President Ratsiraka, een voormalig marinekapitein die sinds 1975 een communistisch bewind voert op het eiland in de Indische Oceaan, heeft volgens de voorlopige telling slechts dertig procent van de stemmen behaald. De deelname aan de verkiezingen, die over het algemeen rustig zijn verlopen, wordt geschat op tachtig procent.

De eerste stemresultaten zijn afkomstig uit de steden. Als deze trend zich voortzet betekent dat, dat Zafy op een absolute meerderheid afstevent. In Madagascars dichtstbevolkte stad Fianarantsoa lag Zafy aan kop met dertig procent van de stemmen, terwijl Ratsiraka hem op de voet volgde met 26 procent. De uitslagen uit de provincies worden pas over drie weken verwacht.

De zes andere kandidaten in de strijd om het presidentsschap, onder wie de vroegere Maoist Manandafy Rakotonirina en de tachtig-jarige schrijver en voormalige vicepresident Jacques Rabemananjara, hebben met de huidige vooruitzichten het nazien.

HES Beheer in Rotterdam wil de Ierse containerdochter BELL Lines verkopen aan een nieuwe Ierse vennootschap, waarin de directie en enkele participatiemaatschappijen deelnemen. Deze Bell Freight transport wil de activiteiten verder uitbreiden. De transactie heeft geen negatieve gevolgen voor de 730 medewerkers van Bell.

Advocaat: Nieuw materiaal, meer tijd nodig

Honecker-proces onderbroken wegens zwakte van beklaagde

BERLIJN - Het proces tegen ex-president van de DDR, Erich Honecker, is donderdag onderbroken wegens zwakte van de tachtig-jarige beklaagde. Kort tevoren had zijn advocaat aangedrongen op verdaging van de zitting wegens het verschijnen van nieuwe feiten.

Begin volgende maand heeft weer een uitvoerig medisch onderzoek plaats bij de gewezen president en partijleider van de voormalige DDR, zo had de president van de rechtbank aan het begin van de zitting meegedeeld. Honecker lijdt aan kanker en artsen hebben verklaard dat hij nog ten hoogste twee jaar te leven heeft. Waarnemers schatten dat het tegen hem lopende proces ongeveer dezelfde tijd in beslag gaat nemen.

Advocaat Nicolas Becker merkte tijdens de zitting van donderdag op dat de verdediging tijd nodig heeft om nieuw materiaal te bestuderen: Niet minder dan dertienduizend pagina's tekst met voor Honecker ontlastende verklaringen van een vrouw die jarenlang zijn secretaresse is geweest. Naar haar zeggen heeft Honecker wel eens spijt betuigd over de strenge bewaking langs de toenmalige Duitse grens, en heeft hij meer dan eens een woordenstrijd geleverd met Stasi-minister Erich Mielke.

Honecker staat met een aantal andere kopstukken uit de voormalige DDR, onder wie Stasi-baas Mielke, terecht op beschuldiging van moord of doodslag



Opening Capital Life Insurance Co. Ltd





■ *Een aantal hooggeplaatsten van het verzekeringsbedrijf is uit Barbados gekomen om de feestelijke ingebruikname van het Curaçaose onderkomen mee te maken. Reden voor een statieportret.*

Harmonia i Kueru's vijfde ritme-lp gedoopt



■ *WILLEMSTAD — Ritmegroep Harmonia i Kueru houdt van regelmaat. Donderdag werd de vijfde lp gedoopt in het vijf-jarig bestaan van de formatie. Dat gebeurde in het Curaçao Festival Center. De geluidsdrager heet 'Nos ta dushi hende' en is opgedragen aan Boy Dap. Champagne ging over de hoes toen madrina Lucille Haseth de doop voltrok. Arrangeur Dennis Plantijn is padrina. De twee worden geflankeerd door pr-man Martina en groepleidster Frieda van Marl-Dap.*

Vlooienmarkt

WILLEMSTAD — Op het parkeerterrein van het Roosevelt Center te Santa Maria is deze zondag van 6 tot 6 een vlooienmarkt.

In de vroege ochtend kan men de dag beginnen met een ontbijtje in Curaçaose stijl en de rest van de dag kan men op de markt terecht voor planten, siervoorwerpen, tweedehandsboeken, handwerk, schoenen, kleding, speelgoed, kerstversieringen en een toekomstvoorspeller zal tegen een kleine vergoeding aangeven hoe 1993 er uit komt te zien. Ike Jesurun, een dj, een bar en een keuken zijn completerende elementen. De aangeboden waar is te koop voor vlooienprijzen. Dat beloven de Jolly Islanders bij monde van voorzitter E.M. Fraai.

WILLEMSTAD — Als eerbetoon aan Anne-Marie Braafheid organiseert Altura Model & Talent Management op 6 december een modeshow in het Penthouse van het Van der Valk hotel. Toegangskaarten à vijftig gulden zijn verkrijgbaar bij De Pet te Brievengat. De aanvang is 20 uur.

Meer dan twintig jaar geleden is Anne-Marie tweede geworden in de strijd om Miss Universe.

De modeshow is voor dames- en herenkleding en vindt plaats in samenwerking met verschillende boutiques. Van de gelegenheid wordt gebruik gemaakt om een nieuw parfum voor 1992/1993 te introduceren: *Volupte* van Oscar de la Renta. Tevens wordt de Man van Curaçao uitverkoren. De winnaar gaat naar de verkiezing voor Panamerikaanse Jongere te Puerto Rico.

Er zijn deurprijzen beschikbaar, waaronder een eenpersoons retourticket naar Aruba met verblijf aldaar.

MASHA PABIEN

Barbados Mutual en Capital Life

Opening van nieuw pand voor oude Caribische verzekeraar

WILLEMSTAD — Met de officiële opening donderdag door gezaghebber drs Elmer Wilsoe van het gerenoveerde kantoorgebouw aan de Schottegatweg Oost 11 (waar voorheen Cocoyoco Grill was), presenteert Capital Life Insurance Co. Ltd. zich voor het eerst formeel aan het Curaçaose publiek. Deze dochteronderneming van The Barbados Mutual heeft geruime tijd geleden ook op Curaçao de verzekeringsportefeuille van de Travelers Insurance Co. overgenomen.

The Barbados Mutual Life Assurance Society, afgekort The Mutual, is behalve honderd procent aandeelhouder van de lokale vestiging van Capital Life Insurance Company Ltd, ook de oudste in zijn soort op het Amerikaanse continent. Naar alle waarschijnlijkheid is de firma de op een na oudste verzekeringsonderneming buiten Europa. Vóór de oprichting van The Mutual op 24 november 1840 waren bewoners van het Caribisch gebied louter op Europese bedrijven aangewezen voor hun levensverzekeringen. Dat was best lastig, omdat het sterfterisico voor de regio in die tijd hoog werd ingecalculeerd.

Ondanks de aanvankelijke negatieve commentaren uit Engeland opende The Mutual in 1842 zijn eerste agentschap op St. Vincent. Alras groeide het besef dat het bedrijf zijn vleugels verder moest uitslaan in de regio. In 1958 werden agentschappen geopend op Trinidad en Grenada, daarna gevolgd door Antigua, St. Kitts, Dominica, St. Lucia, Montserrat, Guyana en Jamaica.

DIVERSIFICATIE

In 1987 nam The Mutual van de Traveler Corporation van Hartford een meerderheidsaandeel in Travelers Life Insurance Company Overseas (TLIO). Deze overname voldeed aan een lang gekoesterde wens van The Mutual voor meer diversificatie in de hele regio. Capital Life werd de nieuwe naam van de onderneming met kantoren op Aruba, Bahamas, Belize, Cayman Islands, Curaçao, Haïti en Sint Maarten.

In 1987 werd The Mutal Finance Company Limited opgezet, bedoeld onder meer voor korte en middellange leningen en voor financiële faciliteiten ter overbrugging bij de bouw van woningen. In 1988 werd de Algemene Verzekeringen Afdeling opgezet op Barbados. Deze relatief nieuwe afdeling biedt via de verkoopafdeling op Barbados de mogelijkheid om klanten het complete pakket van verzekeringsprodukten aan te bieden dat tegemoet komt aan alle behoeften.

The Mutual en volle dochter Capital Life bieden samen via hun hoogopgeleide professionele marketing krachten een breed scala van verzekeringsopties. In 1988 lanceerde de groep zijn eerste wereldwijde levensverzekeringsprodukt: The Life Saver.



Het kantoor op Curaçao zorgt voor ongeveer vijftig procent van de totale portefeuille van Capital Life. René Delmas is manager van het lokale kantoor, terwijl Robby Abraham als marketing manager fungeert. Voor de openingsceremonie is een delegatie uit het hoofdkantoor in Barbados op Curaçao aangekomen, bestaande uit Arthur Bethell, vice-president en algemeen directeur van Capital Life; Sir Douglas Lynch, voorzitter van de raad van bestuur van de Mutual Group of Companies; David Allan, president van de Mutual Group of Companies, en de plaatsvervangend vice-president Ivan Carter en Lincoln Waterman.





■ *Aan gezaghebber Wilsoe de eer om de deur te openen van het kantoor van een de oudste verzekeraars in het Caribische gebied. Het assurantiebedrijf met vestigingen op meerdere eilanden heeft het hoofdkantoor op Barbados.*

HERVERZEKERAARS

Van een simpele start is The Mutual uitgegroeid tot één van de toonaangevende financiële instellingen van het Caribisch gebied. Ter illustratie van het groeipatroon van The Mutual kan worden verwezen naar het feit dat de uitgeschreven verzekeringen momenteel meer dan 3,7 miljard B$ bedragen en dat de activa worden geraamd op 390 miljoen B$.

Het bedrijf heeft de steun van enkele van de grootste herverzekeraars ter wereld met basis in Europa, het Verenigd Koninkrijk, Canada en Amerika.

AGENDA BONAIRE

...OLITIE: 8000
...ANDWEER: 8222
...CENTRALE: 8845
...PITAAL: 8900

...DFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag ... 07.00-16.00 uur; zaterdag van 08.00-...00 uur; zondag gesloten.

...ENBARE BIBLIOTHEEK
(...ningstijden voor het publiek)
...ndag en donderdag van 14.00-18.00 ... dinsdag en vrijdag van 08.00-12.00/ ...-20.00 uur; zaterdag van 10.00-12.00

(...ningstijden voor lezers)
...edag van 14.00-19.00 uur.

...UITING: maandag t/m vrijdag aan-...stukken om 15.30 uur; gewone ... om 16.30 uur.

...CE CLUBS
... Informatie H. van Bommel. tel.:

... woensdag 12.00 uur - Restaurant

...ERIA DI ARTE BONAIRE (Kaya ... 79): openingstijden: maandag t/m ... van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur: ... van 08.00-12.00 uur.

...CLUB (Weg naar Willemstoren): ... vrijdag van 20.00-24.00 uur: ... van 12.00-24.00 uur.

... openingstijden Slachthuis i.v.m. ... van de keurmeester zal tot ... order uitsluitend op donderdagen en ... geslacht en gekeurd worden.

... DIERENASIEL BONAIRE ... Animal Shelter Foundation. ...26. Tel.: 8980): openingstijden ... t/m zaterdag van 08.00-12.00/ ...0 uur.

****

...EN(BEZORGING)
... Carolina. Bld. J. Abraham 15. tel.: ...18.00 uur tel.: 8342)

****

...TBAL
(...sulair toernooi)
... uur pupillen;
... uur junioren;
... uur senioren;
... uur Jumpers A vs Aruba Jr. - ...port-gebouw.

****

...DAG
...PERSEN
...
...OWSEF)
...4.00 uur jeugdwedstrijden - Less ... Ballpark.

****

Toontje Nicolaas directeur Forma

KRALENDIJK — De onlangs opgerichte stichting FORMA (Fundashon Formashon pa Mañan) heeft Dionisio 'Toontje' Nicolaas met terugwerkende kracht tot 1 september benoemd als directeur van de stichting. Daarmee heeft Nicolaas na zijn ontslag als onderwijzer aan de scholengemeenschap een lange weg afgelegd. In eerste instantie werd hij bij de overheid benoemd in verschillende functies. Ten slotte werd hij gedetacheerd bij de Forma.

Het kantoor van deze stichting is voorlopig gevestigd in het vroegere Kas di Sosiego aan de Kaya L.D. Gerharts. De stichting heeft als doel de bevordering van onderwijs en tracht dit te bereiken door het instellen en bevorderen van cursussen, opleidingen en alles wat daarmee verband houdt in de ruimste zin van het woord. De plannen van de stichting zijn om op korte termijn te vergaderen met het Bestuurscollege, de Associatie van Aannemers en de Vereniging van Bedrijfsleven. Forma stelt dan haar diensten beschikbaar voor eventuele om-, her- en bijscholing.

Begin 1993 hoopt de stichting een vastomlijnd plan te presenteren voor wat betreft onderwijs en vorming in het algemeen. Het bestuur bestaat uit voorzitter H.A. Toré, zijn plaatsvervanger J.A. Goeloe, eerste en tweede secretaresse Mary Tjin-A-Sjoe en Ursa Thielman, eerste en tweede penningmeester H.A. Thielman en Don Henry Josepha en ten slotte lid Marcel Nahr.

Forma is de derde stichting in deze soort die de laatste jaren is opgericht. Eerder werd een gelijksoortige en nog steeds bestaande stichting in het leven geroepen door Jopie Giskus, Aubrey Sealy en Nochi Willem.

Teleurstelling bij K.v.K.

KRALENDIJK — Het vonnis van rechter mr J.H. Bosch die de vordering van de Kamer van Koophandel en anderen tegen het WEB n.v. afwees, is niet in goede aarde gevallen bij het bestuur van de Kamer van Koophandel. Voorzitter Aubrey Sealy bevestigde reeds dat de kamer in hoger beroep zal gaan tegen het vonnis.

Desgevraagd zei Sealy dat hij gevraagd heeft om afschaffing van de brandstofclausule. Hij vindt dat een onrechtmatige daad. Nu heeft de rechter bepaalt dat wanneer de brandstofclausule wordt afgeschaft, de tarieven verhoogd zullen worden. Volgens Sealy echter had de rechter zich tot de brandstofclausule moeten bepalen. Nu de rechter deze brandstofclausule niet onrechtmatig heeft genoemd, wil de Kamer van Koophandel dat toetsen aan een hoger rechtssysteem.

Agenten beëdigd

KRALENDIJK — Zaterdag 28 november worden er twee softbalwedstrijden gespeeld in het Less Indian Ballpark. Het zijn wedstrijden georganiseerd door Indebon en SEF in het kader van de promotie van softbal onder de jeugd. De wedstrijden beginnen om twee uur 's middags.

■ *KRALENDIJK — Afgelopen week werden er opnieuw zes personen beëdigd tot buitengewoon politie-agent. Zij legden de eed af in handen van gezaghebber mr Frits Goedgedrag. De nieuwe buitengewoon agenten van politie zijn leden van de Bewakingsdienst.*

Op de foto vlnr gezaghebber Goedgedrag en de beëdigden W.E. Janga, R.V. Coffi, A.A. Sint Jago, N.Th. Melaan, B.C. Martijn, A.C. Martijn en het hoofd van de Servisio Sentral di Vigilandia, Jan Wanga.

In oktober: 59 Geslaagden voor rijbewijs

KRALENDIJK — In de maand oktober werd voor de eerste maal de rijexamens afgenomen door het Bureau Afgifte Rijbewijzen (BAR). In totaal legden 122 personen het theoretische gedeelte af. Er werden 59 rijbewijzen afgegeven.

Het aantal geslaagden voor de theorie ligt daarmee aanzienlijk hoger dan het aantal dat voor het praktisch examen slaagde. Dat komt ook, omdat beide delen van het examen gescheiden afgelegd mogen worden. Tussen het theoretische en praktische gedeelte kunnen zelfs enkele weken liggen. Wel zal eerst het theoretische gedeelte afgelegd moeten worden, alvorens de examenkandidaat de weg op mag.

Van de nieuwbehaalde rijbewijzen waren er 8 voor rijbewijs A, 47 voor B, en 4 voor rijbewijs C.

POB vraagt bevolking ogen open te houden

KRALENDIJK — "De POB vraagt de bevolking niet om hun stem, maar wel om hun ogen te openen", aldus de oproep van de ex-voorzitter van de Bonaireaanse Arbeiderspartij POB, Janga. Janga doelt in zijn verklaring op de laatste ontwikkelingen op Bonaire. Daaronder valt ook de herverkiezing van Jopie Abraham tot voorzitter van de Partido Democratico Boneriano. De coalitiepartner van de POB vóór eilandsraadslid Alipio Goeloe besloot de PDB te verlaten en zich aan te sluiten bij de UPB.

Janga zegt erg verheugd te zijn met de nieuwe voorzitter van de PDB. Naar zijn mening is dat het begin van een nieuwe oppositie die volgens Janga de laatste jaren in slaap was gesukkeld. Hoewel dat zou betekenen dat Janga van zijn pensioen zou kunnen gaan genieten, betwijfelt de actieve buitenparlementaire politicus dat ten zeerste.

Janga herinnert eraan dat de UPB bij de voorlaatste verkiezing de krachten bundelde met de POB. Onder de naam *Forsa Nobo* wilden beide partijen besturen met een echt beleid. Naar de mening is dat door de Warahama-kwestie en het overlopen van Goeloe volledig de mist ingegaan.

"Het is dezelfde Booi die als gedeputeerde gedwongen moest aftreden en nu weer dankzij de hulp van Goeloe gedeputeerde is. Booi kán immers niet zeggen dat hij niet fout is. Anders zou hij toch niet afgetreden zijn. Rudi Ellis is nu minister en hij laat toe, dat Booi voordeel trekt van de onwetenheid van de beide andere gedeputeerden. Maar aan de andere kant zien we dat Bonaire overstroomd wordt door drugs", aldus de waarschuwende woorden van Janga.

Naar de mening van Janga zijn er velen die vinden dat de UPB nu reeds van het toneel moet verdwijnen. Wachten tot de verkiezingen vindt hij zinloos, omdat de UPB beschikt over twee ministers, drie Statenleden en zes eilandsraadsleden, terwijl er in feite niets verandert. "Er worden zelfs geen raadsvergaderingen meer gehouden zodat de bevolking op de hoogte is van de toekomstige ontwikkeling van Bonaire", aldus Broertje Janga van de POB.

Kerstconcert Trans World

KRALENDIJK — Het jaarlijkse kerstconcert van de Trans World Radio (TWR) medewerkers zal gehouden worden op vrijdag 4 en zondag 6 december. Het programma heet *Come celebrate Jesus*. Er zal ook een kinderkoor optreden onder leiding van Gerald Klassen. Beide voorstellingen beginnen met een internationale kerstviering. Dat zijn gevarieerde kerstklanken, vocaal en instrumentaal.

De concerten worden gehouden in het gemeenschapsgebouw van de TWR en beginnen om 20 uur 's avonds. Toegang gratis.

Interinsulair basketbal

KRALENDIJK — Vrijdag en zaterdag zal er een team uit Aruba op Bonaire zijn die in het gebouw van Texport enkele basketbalwedstrijden zal spelen tegen Bonaireaanse clubs.

Vrijdag is er een pupillenwedstrijd om 18 uur 's middags. Een uur later een partijtje voor junioren, terwijl om 20 uur een seniorenpartij wordt er gespeeld. De hoofdmoot van de avond is een wedstrijd tussen de Jumpers A en Aruba Jr. Die wedstrijd begint om 21 uur.

Op zaterdag is er om 18 uur 's middags weer een pupillenwedstrijd, terwijl het weekeinde wordt afgesloten met een wedstrijd tussen The Jumpers B en Aruba Jr. Die wedstrijd begint om 20 uur 's avonds in het Texport-gebouw.

ZOEKERTJES

TE KOOP AANGEBODEN CURAÇAO

OPEL REKORD 19S, i.z.g.s., pas overhauled. Tel.: 379708.

SURFPLANK MET mast en zeil, alles. Tel.: 372490. Adres: Gosieweg 82-A.

WEGENS OVERCOMPLEET: 1 witte schommelstoel; 1 bankstel + salontafel; 2 antieke stoelen. Tel.: 378171.

VOLVO 740 GLE, juni 1990, 28.000 km, full equipped, NAf. 47.500,- o.n.o. Tel.: 373395.

MOTORMAAIER, BENZINE, Servistar 3½-20 NAf.350.-; Camcorder PAL-systeem, Panasonic VHS-C NV-S1 NAf.1.500,-; spelcomputer + 4 spellen, Sega Game Gear NAf.350,-; 2 mountainbikes, Rocky mountain - Fusion, Scott Sportswoman, NAf.2.500,-. Tel.: 671078.

CURAÇAOS ANTIEK. Alles puntgaaf mahoniehout: linnenkasten; vitrinekasten; muurtafels; bijzettafeltjes; stoelen; lampetkannen; nachtkastjes en nog veel meer. Inlichtingen tel.: 377137.

CATAMARAN ZEILBOOT Hobycat 14 + trailer NAf.3.000,-; Jeep Renegade, bj. '84, i.z.g.s., 6 cyl., NAf.14.000,-. Tel.: 637262 (07.00 tot 13.00 uur, De Bruin).

ANTIEK STIJL eiken toog/ servies/broodkast; 6 pers. eiken eethoek; laden/theekast; dekenkist; verticale lammellen-blinds; schilderij; aquarellen; pronkstukken; zilver; kristal enz.; planten in witte sierpot. Tel.: 676166.

FREEZER + TRAFO (8 mnd.) f.725,-; 4 Hartman terrasstoelen (n) f.100,-; regisseursstoel (n) f.17,50; bistrotafel f.275,-. Tel.: 379178.

EEN TIENERBED met nachtkastje, kleur beige, f.350,-. Tel.: 372129.

VAN ISUZU 1985;Mercury Cougar 1981.Tel.: 683856.

BABYSPULLEN O.A. bedje; commode; autostoeltje; maxicosi; mandje aankleedkussen; campingbedje; speelgoed; elektr. oven; port. radio. Tel.: 615139.

DOBERMANN PUPS, ingeënt en ontwormd, 10 weken oud, prijs f.450,-. Tel.: 673430 (na 5 uur).

OLDSMOBILE 'S' 1978, in redelijke staat f.1.800,-. Tel.: 379026.

EETKAMER, 6 STOELEN; wandmeubel; ijskast; stove en allerlei keukenspullen; glazen etc. Tel.: 616257 (zaterdag 9-4 uur).

WEGENS VERTREK: 1 computer + printer; 1 complete nieuwe duikset; 1 super waterbed (2x2 m.); 1 gasfornuis + oven; 1 grote staande vriezer. Bel nú 695171. Weg is weg!

SUZUKI GTI, i.z.g.st., 3 jaar oud, 53.000 km, vraagprijs f.16.000,-. Tel.: 649283.

CROSSFIETS MERK Mongoose, kleur: chroom, in prima staat, prijs f.150,-. Tel.: 671164.

BANKSTEL 2-3 ZITTER leder; eiken salontafel; eikenkast; eiken huiskamerstel; encyclopedie; computer (Tulip); kinderspeelgoed. Tel.: 676496 (na 6.00 p.m.).

ZONDAG 29 NOVEMBER O.A.: boeken; planten; duikspullen; wasmachine; naaimachine; speelgoederen. Fokker 7-A.

AUDI 5000-S, full equipped, bjr. 1985. Tel.: 678584.

WEGENS OVERCOMPLEET: National airco, 24.000 BTU, z.g.a.n., prijs f.800,-. Tel.: 375167. Argusweg 17 (Cerrito).

PORCH SALE: Mazda 929 St.w., bj. '83, autom., airco, f.7.500,-; 1 pers.bed f.75,-; kinderbedje f.1.50,-; tv f.250,-; videorec. f.200,-; nieuwe damesfiets f.100,-; wandelwagen f.50,-; babyautostoeltje; loopstoeltje; draagzak; babyfloater; flessenwarmer e.a. babyspullen. Inf. 687070. Zat. 10 tot 16 uur: Hispañolaweg 5.

1 ALUMINIUM SCHUIFRAAM 1.22x1.22m. f.35,-; 1 aluminium schuifraam 1.22x1.83 m. f.45,-; 1 airco Daikin, 18.000 BTU, f.250,-. Tel.: 682650.

PORCH SALE: wasmachine; ijskast; houten keukentafel en nog veel meer. Zater dag 28 november van 10.00 tot 14.00 uur: Brakkeput Ariba 14. Tel.: 676626.

3000 STUKS HOLLANDSE dakpannen, 2de hands, slechts. f.2,-/stuk. Tel.: 601567/689542.

WITTE EETHOEK f.500,-; opwindbare babyschommel f.30,-; kleurige kinderfiets f.50,- (3-4 jaar); rieten reiswieg f.25,-; kleine grill/bakoven f.25,-; theekastje f.25,-; autolastdragers f.20,-; juicepers f.25,-; JVC stereoset + 2x 125 Watt speakers + 2 surround speakers f.800,-; slaapkamerset: bed + kast + nachtkastjes (auping) f.900,-. Tel.: 687452.

LAND FOR sale, Kas Grandi, excellent location. Call 369523 (after 8.00 p.m.).

2-PERSOONSBED + toiletspiegel en commodekastje f.600,-; fotolijstjes; gordijnen; kinderpuzzels; div. huishoudelijke art. Kaya Arembos 32 (Grote Berg). Tel.: 649086.

PORCH SALE totale inboedel. Zaterdag 28 november: Kaya Achilles 21 (zijweg Jongbloedweg). Tel.: 377750.

FISHER PRICE musical activity center en babyphone. Tel.: 53963.

COMPRESSOR helogeenlicht f.95,-; wheel/tires 14 inc. Ford pickup elk f.50,-; sunlouvre/achterruit Seat Ibiza f.75,- plus andere spullen. Tel.: 676022.

WEGENS VERTREK: Lada Samara 1992, radiocassette, kleur beige, prijs f.9.500,-. Voor inf. gelieve te bellen: 373821.

PICKUP FORD Ranger XLT met airco, powersteering, powerbrakes, macwheels, bedliner, toolbox etc., iz.g.s., f.15.000,-. Inl. tel.: 675515.

ROMMELMARKT: SPEELGOED; serviesgoed; h.h.-artikelen; 2de hands dameskleding en meer. Schottegatweg Oost 106 (t/o Kwikkie, op de parkeerplaats van Hobbekrats).

WEGENS OVERCOMPLEET: grote ijskast f.250,-; ijzeren porchset (4 stoelen + tafel) f.175,-; walk en drive in deuren f.100,-; enkele betonnen blokken 4" à f.0,80 p.st.; enkele houten balken (naar aanbod) (as is where is). Elmesstraat 38.

ALUMINIUM SPEEDBOAT 16 ft., 45 HP outboard met trailer f.6.500,-, extra 25 HP outboard f.1.500,-. Tel.: 614848.

TE KOOP GEVRAAGD CURAÇAO

KLEIN FOTOKOPIEERapparaat voor gebruik thuis. Tel.: 373976.

IK ZOEK de Ocalia-poster *Bida i Koló*, prijs n.o.t.k. Tel.: 624988/671874.

TE HUUR GEVRAAGD CURAÇAO

2 OF 3 slaapkamerwoning, huur ±f.500,-. Tel.: 602381/614093.

PERSONEEL GEZOCHT CURAÇAO

DIENSTMEISJE, 7 a.m. t/m 7 p.m. Tel.: 379540.

DIVERSEN CURAÇAO

OPPASHUIS GEZOCHT van 1-7 tot 2-8 1993, min. 3 slaapkamers met airco. Tel.: 674558.

KOERSEN CENTRALE BANK

NOTERINGEN BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) GELDIG OP VRIJDAG 27 NOVEMBER 1992 EN TOT NADER ORDER:

VALUTA		AANKOOP	VERKOOP AAN PUBLIEK
US DOLLAR	1.77	1.78	1.80
CAN DOLLAR	1.365	1.385	1.405
PND STERLING	2.615	2.670	2.730
NED GLD	98.03	98.75	99.55
ZW FRANCS	122.50	123.22	124.02
FR FRANCS	31.42	32.52	33.22
DUITSE MARK	110.37	111.09	111.89
IT LIRE	0.95	1.25	1.31
AR FLORIN	98.00	100.00	*100.20
			**100.00
JAPANSE YEN	142.61	143.47	144.27
ECU	-.-	217.98	218.78

*VOOR BANKPAPIER
**VOOR OVERBOEKINGEN EN BANKCHEQUES

INGEVOLGE ARTIKEL 12 VAN HET CENTRALE BANK-STATUUT STELT DE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) DE KOERSEN VAST VOOR HET DEVIEZENVERKEER:

DISCONTO: 6%
BELENINGSRENTE: 7%

7,125% obl. 1991/1993 koers: 100,20% Eff. rendement 6,33 % Land
7,25 % obl. 1989/1994 koers: 99,58% Eff. rendement 7,50 % Land
8,625% obl. 1990/1995 koers: 101.99% Eff. rendement 7,875% Land
8,50 % obl. 1991/1996 koers: 99,58% Eff. rendement 8,625% Land
8,00 % obl. 1989/1999 koers: 96,24% Eff. rendement 8,75 % Land
8,25 % obl. 1989/2004 koers: 95,52% Eff. rendement 8,875% Land
7,00% obl. 1990/1993 koers: 100,20% Eff. rendement 6,33 % Eiland
8,50 % obl. 1991/1997 koers: 99,56% Eff. rendement 8,625% Eiland
8,625% obl. 1992/1997 koers 100.00% Eff. rendement 8,625% Eiland

Financieel Nieuws

Aandelenhandel slapjes

AMSTERDAM - De effectenbeurs is de laatste dag van de week slap gestart. "Weinig schwung, de markt is afwachtend. Blijft de dollar boven de f 1,80 en wat doet Wall Street vrijdagmiddag", vroeg een handelaar zich af. Veel inspiratie uit het buitenland viel er niet te halen. Donderdag was de Newyorkse effectenbeurs gesloten wegens Thanksgiving Day. Londen en Frankfurt lieten net als Amsterdam nauwelijks beweging zien. De CBS-stemmingsindex algemeen stond rond 12.00uur een tiende punt lager op 103,10. De EOE-aandelenindex verloor 0,37 punt op 276,76. Handelaren spraken van een verdeelde markt en een kleine omzet.

De grootste schuiver op de hoofdmarkt maakte CSM (voeding, biochemie). Donderdag maakte het concern een 11,9 procent hogere winst bekend over 1991/92. Het fonds raakte f 1,30 kwijt, waarmee nog maar veertig cent over was van de koersstijging van donderdag.

De internationals kregen er door de hogere dollar bijna alle iets bij. Akzo groeide tachtig cent tot f 130,80, unilever steeg met twee kwartjes tot f 182,30 en KLM en Koninklijke Olie dikten beide een dubbeltje aan op f 147,70 en f 25,10. Philips kwam vrijdagochtend niet van zijn plaats op f 19,90.

De havenfondsen lagen er net als de voorgaande dagen wat zielig bij. Alleen Internatio-Müller kreeg er twintig cent bij op f 52, Nedlloyd raakte f 0,70 kwijt op f 29,50, Pakhoed zakte f 0,30 naar f 35,80 en Van Ommeren moest twee dubbeltjes afstaan op f 31,30. Op de lokale markt kreeg Hes Beheer er vrijdagochtend een rijksdaalder bij op f 17,50. Donderdag zakte de koers drie gulden na de melding, dat volgend jaar de aanvoer van bulkgoederen met een kwart zal dalen.

Bij de uitgevers en financiële waarden hield het ook niet echt over. Elsevier ging f 1 onderuit tot f 112,40, Wolters Kluwer leverde dertig cent in op f 82,10. Alleen VNU mocht f 0,10 omhoog tot f 85,30. De financiële hoek vertoonde eveneens weinig leven. ABN Amro viel op met een dertig cent lagere koers op f 48,90.

Op de lokale markt trok Geveke (technische handel) zeventig cent aan op f 18,70 en Tulip won dertig cent op f 9,90. Tulip is een van de drie bedrijven die mogelijk pc's mag gaan leveren aan het Amerikaanse concern Wang, dat zich meer op software en dienstverlening wil richten.

Op de parallelmarkt dienden zich eindelijk liefhebbers aan voor Nedschroef op een koers van f 50. Donderdag sloot het fonds op f 52, zonder dat er vraag kwam.

Stockmarket-NEWS

NEW YORK	PREV.	26-11	FRANKFURT	PREV.	26-11	AMSTERDAM	PREV.	26-11
DOW JONES	3266	CLOSED	DAX INDEX	1517	1532	EOE	275.34	277.08
AM.EXP.	22.88		AKZO	500.00	533.00	ABN-AMRO	49.10	49.20
ANHEUSER B	59.50		BASF	205.30	206.50	AEGON	73.40	73.00
ATT	47.63		BMW	491.00	489.50	AHOLD	80.80	81.50
BORDEN	27.63		COMMERZBANK	240.70	241.80	AMEV	62.50	62.50
CAMPBELL S	43.25		DAIMLER BENZ	524.30	527.00	AKZO	128.60	130.00
CHRYSLER	29.25		DEUTSCHE BANK	663.50	662.80	BOLS	38.90	39.20
CITICORP	18.75		HOECHST	236.20	237.00	BUHR.TET.	27.70	28.20
COASTAL CO	25.50		KAUFHOF	430.00	430.50	DAF	6.90	7.30
COCA COLA	40.50		MAN	262.00	261.50	DSM	71.30	72.20
DIGITAL	31.88		PREUSSAG	333.50	333.50	ELSEVIER	112.70	113.40
DUPONT	47.00		SIEMENS	589.50	595.00	FOKKER	15.00	15.60
EAST.KODAK	42.50		VW	271.00	270.70	GIST BROC.	33.00	33.30
EXXON	59.75					HAGEMEYER	113.00	117.00
FORD	40.88					HEINEKEN	172.10	173.00
GEN.ELECT.	83.13		LONDON			HOOGOVENS	23.10	23.30
GEN.MOTORS	31.75					HUNT.DOUGLAS	37.00	36.50
HEINZ	42.00		FT-100 INDEX	2709	2709	ING	49.80	49.70
HOMESTAKE	10.25					KLM	24.90	25.10
IBM	65.25		ARGYLL	3.64	3.64	KNP	27.40	27.60
KELLOGG	67.62		BARCLAYS BANK	3.60	3.60	NEDLLOYD	29.60	30.10
MC DONALDS	48.63		BASS	5.85	5.85	NUTRICIA	118.00	120.02
MERCK	45.25		BRITISH STEEL	0.50	0.50	PHILIPS	19.50	19.90
MINNES.MNG	102.63		BRITISH TEL	3.98	3.98	ROBECO	95.20	95.40
MOBIL CORP	60.50		BTR	4.98	4.98	ROLINCO	94.20	94.70
PFIZER	78.62		CADBURY	4.39	4.39	RORENTO	79.10	79.40
P.MORRIS	79.25		CABLE & WIRE	6.55	6.55	RODAMCO	46.00	46.20
QUAKER	70.25		GRAND MET	4.23	4.23	ROYAL DUTCH	147.80	147.60
SEARS	42.75		MARKS & SPENCER	3.21	3.21	UNILEVER	181.00	181.80
UP JOHN	30.75		REDLAND	3.40	3.40	VMF STORK	24.10	24.30
WOOLWORTH	34.62		TATE & LYLE	3.69	3.69	VNU	85.60	85.00
						WESSANEN	95.00	95.70
GOLD	334.90	335.10	TOKYO			TORONTO		
SILVER	3.71	1.59	NIKKEI DOW IND.	17302	17479	TSE 300	3260	3267
CRUDE OIL	20.22	20.27	BRIDGESTONE	1150	1150	ALCAN	15.75	15.75
			CANON	1310	1310	BELL	43.38	43.38
US$/Yen	123.75	124.05	DAI ICHI KANGYO	1640	1660	BANK OF NS	23.50	23.50
			DAIWA SEC.	840	810	CAN.PAC.	14.88	14.88
US$/DMARK	1.59	1.59	HITACHI	703	726	INASCO	40.00	40.12
			HONDA MOT.	1290	1320	LAIDLAW	10.88	11.00
GBP/US$	152.75	152.25	JAPAN AIRLINES	563	569	MOORE	19.12	19.38
			NOMURA SEC.	1420	1400	NORANDA	17.62	17.62
US$/NLG	1.79	1.79	NIPPON STEEL	283	283	PLACER DOME	14.00	14.13
ECU/US$	123.40	122.80	MAZDA	425	432	POWER CORP.	15.13	15.13
CAN/US$	78.00	77.97	SONY	3850	4000	ROYAL BANK	23.75	23.63



Fransen en Belgen willen spoedberaad landbouwakkoord

RUSSEL - Frankrijk en elgië hebben donderdag ij het Britse EG- voorzitrschap aangedrongen p een spoedvergadering an de ministers van buinlandse zaken en landbouw. Zij willen opheldeng over het met de Amekanen gesloten landbouwakkoord. Dit heeft en Nederlandse diploaat donderdag in russel meegedeeld.

e Belgische premier, Jeanuc Dehaene, zei donderdag het parlement dat hij aan twijfelt of het akkoord el strookt met de in mei vereengekomen hervoringen van de EG-landbouwlitiek (GLB), zoals de Eurose Commissie steeds voludt.

Dehaene sprak eerder op dag met een delegatie van Belgische Boerenbond die et akkoord niet vertrouwt vreest dat de boeren de pe ervan worden. Als dat blijkt te zijn, zal de Belgihe regering volgens ehaene de commissie agen "een andere oplosng" te vinden.

Het Franse verzoek voor en "jumboraad" werd ingeend op de wekelijkse veradering van de EG-ambasadeurs in Brussel. De Belgihe ambassadeur sloot zich an bij het Franse verzoek.

Londen staat volgens ronnen in Brussel niet echt elwillend tegenover het verpek. Het Britse argument is at het landbouwakkoord och al zou worden esproken op een normale inisterraad op 7 en 8 ecember en het bovendien e vraag is of alle 24 etrokken ministers zich voor e tijd kunnen vrijmaken.

Maar volgens de Nederndse diplomaat zullen de ritten niet om het Franselgische verzoek heen unnen. Hij zei te verachten dat de ministers an Buitenlandse Zaken, die ijdag in Brussel vergaeren, het verzoek zullen beseken.

De Fransen hebben altijd angedrongen op de noodak van een "globaal" ofwel lesomvattend GATT-hanelsakkoord. Op die gronden zullen we ze vragen hun oordeel op te schorten in afwachting van het hele GATT- pakket, waarover nu in Genève verder wordt onderhandeld met de andere ruim 100 GATT-partners, en niet op een onderdeel "af te schieten", aldus de Nederlandse diplomaat.

Intussen stuurde de commissie donderdag een uitvoerig stuk aan de lidstaten over het effect van de overeenkomst met de VS voor de Europese landbouw. De conclusie, zoals woensdag unaniem door het college geaccepteerd, is dat het akkoord conform de GLB-hervormingen is.

De commissie signaleert niettemin mogelijke problemen in de vleessector. Volgens de afspraken zou de EG over zes jaar niet meer dan 817.000 (gesubsidieerd) rundvlees mogen uitvoeren. Zelfs als produktie en verbruik gelijk blijven, zal de EG in 1999 echter met een exportoverschot van 300.000 tot 400.000 ton blijven zitten, vijf procent van de EG-produktie.

Volgens een commissie-functionaris had dit probleem al moeten worden opgelost bij de hervorming van het GLB, maar is dat toen onder druk van de Fransen niet gebeurd.

Het probleem in de rundvleessector zal volgens de zegsman dus hoe dan ook moeten worden aangepakt, met of zonder GATT-akkoord. Vorig jaar exporteerde de EG 1,3 miljoen ton rundvlees en voor dit jaar (naar schatting) 1,2 miljoen ton.

Voor zover valt te berekenen zal de EG over zes jaar bovendien 200.000 ton varkensvlees zonder subsidie moeten uitvoeren en 150.000 ton pluimveevlees. De commissie ziet er geen bezwaren wegens de verwachte daling van de graanprijzen. Daardoor zullen varkens- en pluimveevlees goedkoper worden, zodat die zonder subsidie ook wel op de wereldmarkt gesleten kunnen worden.

Voor de voor Nederland belangrijke zuivelsector voorziet de commissie geen extra problemen, zoals gevreesde noodzakelijke extra quotakortingen.

EG-landbouwcommissaris Ray MacSharry, die aan de wieg staat van het nieuwe GLB en het akkoord mett de Amerikanen, riep donderdag in een rede in Dublin Frankrijk op niet teveel te luisteren naar de boeren vanwege hun electorale belang maar het akkoord goed te keurren.

"Juist op een moment dat veranderingen noodzakelijk zijn, zijn vele Europese regeringen zwak, verdeeld of loopt hun mandaat bijna af. Zij hebben niet het gezag of de wil de werkelijkheid onder ogen te zien en noodzakelijke beslissingen te nemen (...)".

De Ier, die eind dit jaar opstapt, viel ook fel uit naar de commissie vanwege verlies aan prestige en gezag. Hij vindt dat het college "politieker" moet worden en "minder bureaucratisch en dogmatisch". "Zij moet meer haar gezond verstand gebruiken en uitgaan van de echte noden en zorgen van gewone burgers".

ECO-NOTEN

De omzet van de DUITSE fabrikant van haarcosmetica Wella is in de eerste negen maanden van dit jaar met nog maar vier procent toegenomen na een groei van tien procent in 1991. De winststijging verminderde van 6,7 tot 5,5 procent. Wel werd het marktaandeel in Europa vergroot. Wella verwacht op grond van de slechte economische situatie een verdere vermindering van de groei van winst en omzet.

***

ROME wil de staatshulp aan zuid-Italië, waarmee de regering vier jaar geleden van start ging, in een andere vorm gieten. Vanaf mei volgend jaar moeten alle staatsinstellingen die zich met deze hulp bezighouden, worden opgeheven. De staatshulp zal zich voortaan richten op onderontwikkelde gebieden, waaronder ook delen van midden- en noord-Italië kunnen worden gerekend.

***

De situatie in de DUITSE staalindustrie is in het derde kwartaal verder verslechterd. De onderontvangst nam ten opzichte van dezelfde periode van 1991 met 574.000 ton af tot 7,87 miljoen ton. De orders uit eigen land verminderden het sterkst, met 525.000 ton tot 5,16 miljoen ton.

***

Het economische klimaat in WEST-DUITSLAND is in oktober vergeleken met september "aanzienlijk" verslechterd, zo blijkt uit een enquete onder vierduizend bedrijven die is uitgevoerd door het Ifo-instituut voor economisch onderzoek in Munchen. Ook over de toekomst zijn de ondernemingen pessimistisch. Met name in de bouw zijn de vooruitzichten voor het komende halfjaar ongunstig.

***

AIR UKRAINE International heeft met een geleasde Boeing 737 zijn eerste lijnvlucht uitgevoerd van Kiev naar Londen. De nieuwe luchtvaartmaatschappij hoopt binnen een halfjaar over zes nieuwe Boeings te beschikken die harde deviezen moeten opbrengen om de maatschappij verder te laten groeien. Air Ukraine International is een voortzetting van een Aeroflotpoot.

Dollarkoers boven f 1,80

AMSTERDAM - De Amerikaanse dollar heeft vrijdagmorgen het koersherstel van de voorgaande dag voortgezet. Op de wisselmarkt in Amsterdam werd om 10.00 uur f 1,8030 genoteerd, ruim een cent meer dan de slotkoers van f 1,7920 op donderdag.

Valutahandelaren zagen geen duidelijke oorzaak voor de koerswinst. Wel wezen zij erop dat betrekkelijk bescheiden aankopen een duidelijk effect op de koers kunnen hebben doordat de handel dun is. Dat is het gevolg van het feit dat de financiële markten in de Verenigde Staten donderdag gesloten waren wegens Thanksgiving Day. Met het weekeinde voor de deur valt ook vrijdag weinig activiteit te verwachten.

Binnen het Europese Monetaire Stelsel (EMS) deden zich vrijdagmorgen geen opvallende koersontwikkelingen voor. Het Ierse pond bleef schommelen rond het onderste interventiepunt van f 2,9510. Om 10.00 uur werd f 2,9520 genoteerd tegen een slotkoers van f 2,9480 op donderdag. De Deense kroon en de Franse frank, die eerder deze week ook in de problemen raakten, noteerden vrijwel onveranderd, evenals de Spaanse peseta en de Portugese escudo.

Het pond sterling moest de donderdag geboekte koerswinst prijsgeven. De koers lag om 10.00 uur op f 2,7220 in vergelijking met een slot van f 2,7325 op donderdag.

De effectenbeurs in Tokyo maakte vrijdag pas op de plaats na zes achtereenvolgende dagen met koerswinsten. De nikkei-index van 225 aandelen boekte een minimale daling van 8,43 punten tot 17.470,61. De omzet was met ongeveer 250 miljoen aandelen een stuk kleiner dan de 312 miljoen van donderdag. De nikkei-index was de voorgaande zes dagen gestegen met 9,3 procent.

Structureel aanpassingsprogramma belangrijk

Pronk: Betalingsbalanssteun Suriname gaat door

PARAMARIBO - Nederland zal de betalingsbalanssteun aan Suriname voortzetten. Dit heeft minister Jan Pronk aan het eind van zijn werkbezoek aan Paramaribo verklaard. De grootte van het bedrag zal in overleg met de Europese Gemeenschap worden bepaald. Het ligt in de bedoeling medio januari met additionele betalingsbalanssteun te starten.

De steun past bij de uitvoering van een structureel aanpassingsprogramma (SAP) voor herstel en groei van de Surinaamse economie. Pronk noemt het SAP "een belangrijke doorbraak" die de basis vormt voor het economisch beleid in de komende jaren. "Het SAP ziet er goed uit", zegt Pronk over het programma dat de Surinaamse regering in samenspraak met sociale partners heeft opgesteld.

Pronk acht het van groot belang dat Suriname akkoord gaat met monitoring van het aanpassingsprogramma door de Europese commissie. Nederland zal op korte termijn contact opnemen met de EG, die het SAP moet beoordelen. Er hoeft volgens de minister geen tijd verloren te gaan met de beschikbaarstelling van nieuwe middelen.

De laatste tranche van lopende betalingsbalanssteun wordt vermoedelijk in januari geveild. Van het bedrag van veertig miljoen gulden is nog de helft over. Pronk zegt dat het valutaveilingssysteem tot "grote tevredenheid" werkt. De hulp is bestemd voor de aankoop van goederen en grondstoffen voor produktiebedrijven.

"Het is van extra belang om juist dezer dagen te onderstrepen dat de Surinaamse regering, die bereid is een aanpassingsprogramma uit te voeren en die democratisch gelegitimeerd is, steun verdient", aldus Pronk donderdagmiddag op een persconferentie. Hij heeft over de politieke situatie als nasleep van de ontslagaanvraag van legerleider Desi Bouterse gesprekken gevoerd met de Surinaamse president en de parlementsvoorzitter, maar wilde niet nader op de inhoud ingaan.

MENSEN



■ De actrice Stefanie Powers is de nieuwste ster die tezamen met 1.969 grootheden uit de filmindustrie staat gegrift in het plaveisel van de Hollywood Walk of Fame. Powers wordt op deze plaat geflankeerd door, links, Robert Wagner en, rechts, Lionel Stander, die beiden met haar meespeelden in de televisieshow 'Hart to Hart'.

Dooskinderen zwerven in de Bijlmermeer

Dooskinderen worden ze genoemd. De 150 zwervende kinderen in de Amsterdamse Bijlmermeer. Dagelijks en ook 's nachts zwerven ze rond omdat ze om de een of andere reden niet naar huis kunnen. Tot ontzetting van de buurtbewoners worden ze vaak slapend aangetroffen in kartonnen dozen of vuilcontainers.

Tijdens een persconferentie in Amsterdam-zuidoost werd uitgelegd wat er aan de hand is. Het zijn kinderen uit sociaal zwakke milieu's, zowel Nederlandse als niet-Nederlandse. Ze worden vaak 's morgens vroeg de straat op gestuurd. Onderwijs volgen ze niet en de controle daarop is minimaal, want 'de scholen in de Bijlmer puilen uit en leraren hebben echt geen tijd om zich ook nog bezig te houden met spijbelen'.

De schatting van 150 zwerfkinderen in de Bijlmer is afkomstig van de Raad voor de Kinderbescherming. De betrokken kinderen zelf lijken zich overigens weinig aan te trekken van de omstandigheden waarin ze moeten leven.

Toch moeten er snel maatregelen worden getroffen om aan deze noodsituatie een einde te maken. In de eerste plaats moeten buurtcentra langer openblijven. Bovendien moet actief worden gezocht naar andere opvangmogelijkheden, bij voorbeeld in leegstaande flats.

Na maandenlang touwtrekken over het tweehonderd jaar oude symbool van de Duitse hoofdstad Berlijn is besloten dat de Brandenburger Tor wordt opengesteld voor particulier autoverkeer. De senator voor stadsplanning, Hassemer, zei woensdag dat 'de Brandenburger Tor de toegangsweg is tot een huis' en daarom 'open dient te zijn'.

Maandenlang is verhit gedebatteerd over de toekomst van de Brandenburger Tor. Veel Berlijnse politici vonden dat de Tor en het omringende gebied bewaard moesten blijven als een monument voor de Duitse eenwording en niet voor het normale verkeer zou moeten worden opengesteld.

Nieuwe Rietveld op tentoonstelling

Drie weken geleden werd Ida van Zijl, conservator van de **Rietveldtentoonstelling**, gebeld. Iemand had een stoel op zolder, waaraan een briefje hing:. "Niet weggooien. Dit is een Rietveldstoel". Het exemplaar werd na het telefoontje direct gehaald, gerestaureerd en staat nu als jongste aanwinst op de overzichtstentoonstelling *Gerrit Rietveld 1888-1964*, die vanaf 28 november tot en met 21 februari 1993 in het centraal museum in Utrecht is te zien.

De **Vissernecrlandia-prijs** voor hoorspelen, een bedrag van 10.000 gulden, gaat deze keer naar Jan Harm Dekker. De Amsterdammer wordt onderscheiden voor zijn driedelige hoorspel *Locked in*. Het hoorspel gaat over een comapatiënt die in zijn hoofd een moord ontraadselt maar natuurlijk niets kan ondernemen. De Vissernecrlandiaprijs wordt toegekend door het Algemeen Nederlands Verbond in Den Haag.

Nelson kijkt gegeven paard in de bek

Judy Nelson, de ex van **Martina Navratilova**, is van haar juwelen af en andere kostbare herinneringen aan de tenniskampioene. Op een veiling kreeg ze in totaal meer dan tweehonderdduizend dollar voor een eetkamerset, een ketting met hartvormige diamanten en paarlen en gouden oorbellen.

Nelson (47) liet in 1984 haar huwelijk stranden om met Navratilova te kunnen samenwonen. Een jaar geleden verbrak het stel de relatie met een niet-zo-vriendschappelijke rechtszaak.

Skinhead verhangt zichzelf na moord op zigeuner

Een 15-jarige **skinhead** die in de gevangenis zat in Budapest in afwachting van zijn berechting heeft zichzelf met een schoenveter aan een radiator opgeknoopt, zo deelde de politie in de Hongaarse hoofdstad donderdag mee.

De jongeman liet een briefje achter waarin stond dat hij niet kon leven met de gedachte dat hij iemand had gedood, aldus de politie. De skinhead werd ervan verdacht een zigeuner te hebben doodgeslagen.



■ *Het vrijheidsbeeld zweeft door Broadway tijdens een Thanksgiving-viering van warenhuisketen Macy op 26 november. Onder andere zestien met helium gevulde ballons en dertien high school marching bands waren te zien in de optocht.*

Alternatief kankerbestri

De Nederlandse Ka strijding heeft vrijd nieuwe brochure *Al tieve behandeli kanker* geprese Daarin staat feitelijk matie die de patiënt arts kunnen helpen keuze voor een alter behandeling.

De brochure is ge teerd tijdens een sym over dit onderwe Amsterdam van de ging tegen de kwakz De kankerbestrijding het hoog tijd voor zo'n werkje, omdat 10 van de 27.000 vrag jaarlijks binnenkomen king heeft op altern methoden.

Kankerpatiënten voor een behandeling een reguliere arts plegen, om de kans op zing optimaal te ben vindt de Kankerbestr Maar daarnaast kan ee ënt die behoefte hee een aanvullende behan het beste met zijn huis specialist overleggen. overleg kan voorkome de patient toch zijn heil in de kwakzalverij.

De Nederlandse Ka bestrijding vindt dat therapie, regulier of al tief, op zijn werkzaa moet worden onderzoc

Vrijwillig belasting van Britse koningin

Koningin Elizabeth II is in principe bereid vrijwillig **belasting** over haar inkomen te betalen. Ook wil de koningin de lasten van het koningshuis voor de Britse belastingbetaler verlichten. Zo zei de Britse premier John Major donderdag.

De koningin heeft voorgesteld de toelagen voor haar zoons Andrew en Edward, haar dochter Anne en haar zus Margaret terug te betalen. In de toekomst zou de Britse staat dan alleen nog maar betalen voor de koningin als staatshoofd, prins Philip en de koninginmoeder. Prins Charles heeft geen toelage. Hij krijgt zijn inkomsten uit het hertogdom Cornwall en daarover betaalt hij al vrijwillig belasting.

■ *De Inter-American Development Bank heeft 450 miljoen dollar uitgetrokken om de Tiete Rivier schoon te maken. Het bedrag is toegekend aan de Sao Paolo State Sanitation Authority. Een medewerker van dit instituut toont aan hoe vies de rivier is door een fles met het vervuilde rivierwater te vergelijken met een fles schoon water.*

Heroïne-hoertjes vaak als kind misbruikt

Veertig procent van de **heroïneprostituées** is in hun jeugd verkracht of mishandeld. Een derde van die vrouwen heeft incestervaringen. Dat uit een onderzoek van Carien Karsten.

Karsten ontdekte dat tituées dezelfde kla hebben als vrouwen een psychiatrische inric zitten. Toch worden ze anders behandeld vrouwen in zo'n inrich tot ongenoegen van de o zoekster op een symp *Vrouwen onder invloed*.

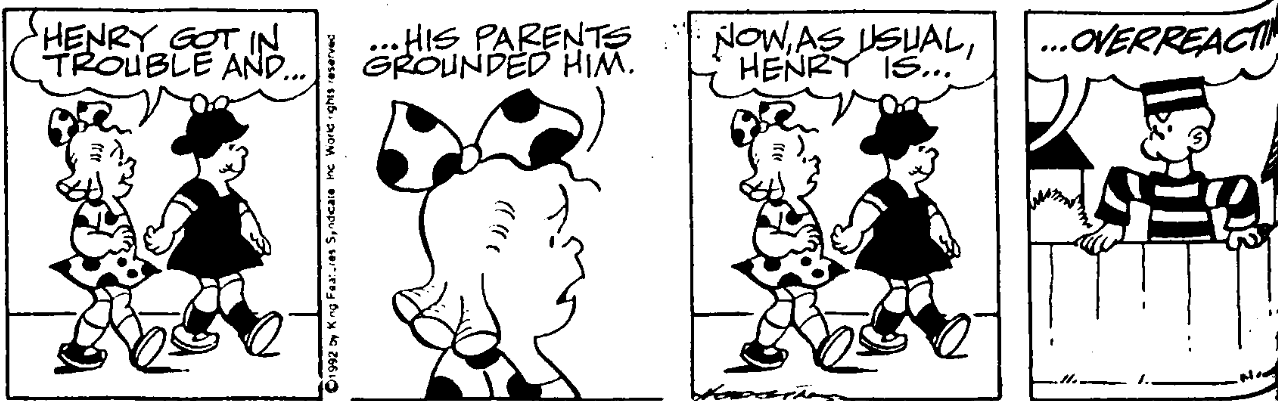
Karsten benadrukte de afhankelijkheid van vaak niet het belang probleem is van versl vrouwen. "Verslaving is sommigen het enige waarmee ze zich te kunnen stellen tegen matische herinnerin Hulpverlening moet zich ook concentreren op de fieke achtergrond van slaafde vrouwen, zo bet zij.

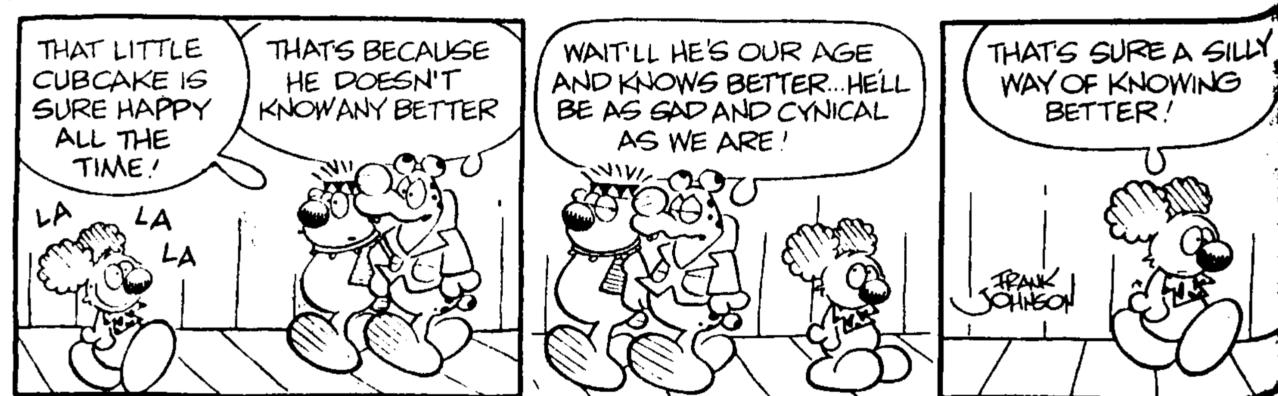
Zoon voor Stephanie van Monaco

Prinses Stephanie van Monaco (27) heeft een zoon van ruim zes pond. Louis is donderdagavond geboren in de prinses Gracia-kliniek genoemd naar zijn oma de Amerikaanse filmster 'Grace Kelly' die in 1982 overleed.

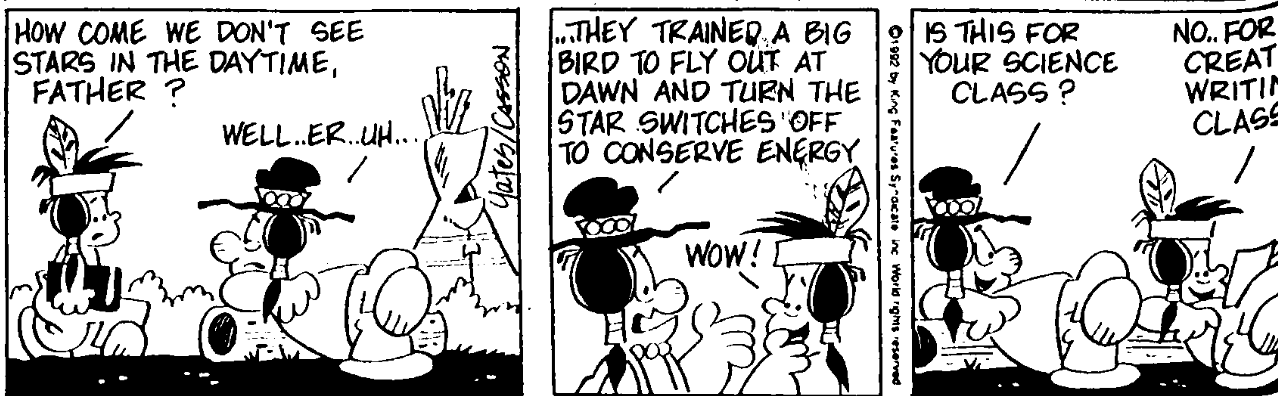
Het zoontje van Stephanie en haar levensgezel Daniël Ducruet (ook 27) is het vierde kleinkind voor prins Rainier. Zijn oudste dochter Caroline heeft drie kinderen, zoon Albert is nog vrijgezel.



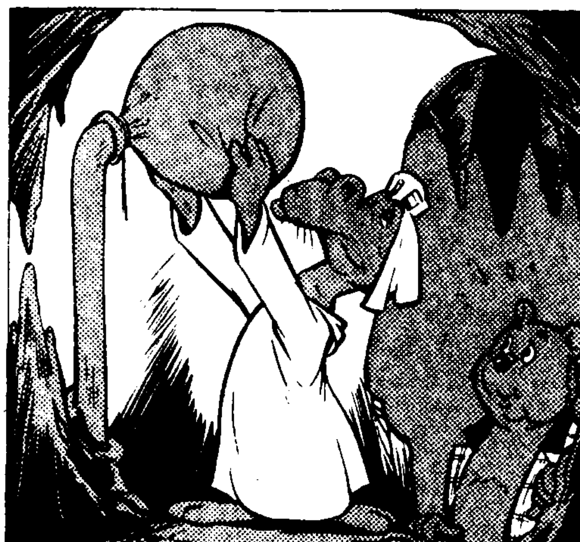








Heer Bommel en de Windhandel
door Marten Toonder


3771 — Heer Bommel keek de kluizenaar verbijsterd aan.

"Lucht verkopen?" herhaalde hij. "Is dat alle raad die u mij geven kunt? Ik heb nog nooit zo'n onzin gehoord. Wie koopt er nu lucht. Lucht is niets, dat weet een kind!"

"Niets", hernam de wijze, "is weinig". Hij verviel in gepeins en voegde er ten slotte aan toe: "Maar alles is veel."

Heer Ollie dacht enige tijd na om de diepte van deze woorden te peilen. Toen werd hij echter boos.

"U houdt mij voor de gek!" riep hij uit. "Wat heeft dat nu met lucht te maken? Of met zaken doen?"

"Alles", verklaarde de ander. "Diepe medidatie heeft mij tot het inzicht gebracht dat iedereen behoefte heeft aan lucht. Maar komaan, ik zal u een monster geven, dan kunt u de markt onderzoeken. Geloof me, het resultaat zal u meevallen!"

Zo sprekende stond de denker op om zich naar een rommelhoek te begeven. Hij nam enige lederen zakken ter hand en stulpte die de een na de ander over een soort luchtkoker, die zijn grot tot ventilatie diende.

Al spoedig waren ze gevuld - en nadat hij er met zorg een touwtje omheen had gedaan, stelde hij de ballons aan heer Bommel ter hand.

"Ga getroost, o zoeker in de duisternis", sprak hij met diepe stem. "U bezit thans koopwaar van zeer hoge waarde. Wees er behoedzaam mee."

Heer Ollie mompelde een dankwoord en verliet de grot vol verwarde gedachten; de luchtzakken met zich mee voerend..........

AGENDA CURAÇAO

MEDISCHE DIENSTEN

ARTSEN

NACHTDIENST ARTSEN
Patiënten van de artsen van Bandabao (de district) kunnen in spoedgevallen telefoon 641658 bellen en dan het antwoordapparaat afluisteren. De patiënten van de andere districten kunnen in spoedgevallen de artsenpraktijk van hun eigen huisarts bellen en het antwoordapparaat zal dan mededelen wie dienstdoende arts is.

KINDERARTS
(particuliere patiënten)
Voor de dienstdoende arts belt U tel.: ...900/625100

VERENIGING VAN TANDARTSEN
Voor de dienstdoende arts gedurende het weekeinde en op feestdagen gelieve tel.: ...222 op te bellen.

CENTRO MEDICO STA ROSA
...Rosaweg 327, tel. 672300/676666; openingstijden zaterdag en zondag van ...00-24.00 uur

WIJKVERPLEGING

HET GELE KRUIS WIJKVERPLEGING
Santa Maria 17. Tel. 682344, 682947, ...412 en 682574, geopend vanaf zeven uur 's morgens tot vijf uur 's middags; spreekuur wijkgebouw Bonam iedere ...sdag van 09.00-11.00 uur Tel.: 371865; ...isant tel.: 687707; Montagne Abao ... 673711 Kaya Fensu tel.: 618577; ...mayaweg tel.: 657508; voor informatie omtrent zuigelingen- en peuterbureaus kan men terecht op consultatiebureau Brievengat Tel.: 373584.
Nachtdienst t/m 1 december zuster ...ipa. **Tel.: 692255.**

STICHTING VAN HET WIT GELE KRUIS VOOR GEZINSVERZORGING 'KWIDO PA FAMIA'
...Maria 17. Tel.: 680222; spreekuren maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-...00 uur; dinsdag en donderdag van ...00-16.00 uur.

CENTRALE WIJKVERPLEGING
Kantoor Gosieweg 15. Tel.: 692231 ...2232; **geopend van 07.00-17.00 uur; de wacht heeft zuster Concincion. Tel.: ...381 pageboy 669-0368 b.g.g. 691838.**
Kantoor Bandabao Groot Sta Martha 141 ...: 642555 geopend van 14.00-17.00 ...: de wacht heeft **zuster Concincion. ...: 685381 pageboy 669-0368.**

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO
...hottegatweg Noord 43, tel.: 44510, ...1343, 691683 en 691838, voor informatie over prenatale zorg en zorg gedurende en na de bevalling.
Consultatiebureau zuigelingen: iedere donderdagmiddag van 13.30-16.00 uur.

Consultatiebureau peuters: iedere dinsdagmiddag van 12.30-14.45 uur.

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABAO
Fontein 35, tel.: 648077/648387; open van maandag t/m vrijdag van 07.00-17.00 uur; na 17.00 uur bereikbaar **zuster Leito. Tel.: 641217** b.g.g. 601760.
Consultatiebureau: iedere dinsdag van 09.00-11.00 18.00-20.00 uur.

FUNDASHON LECHI DI MAMA KORSOU
Voor informatie tel.: 672289, 375023 of 375542.

GENEESK. DIENST

STADS- EN 2DE DISTRICT OOST
28 november 1992 vanaf 08.00 uur tot 30 november 1992 om 07.00 uur:
Dokter Tseng, Spreekkamer: Cassandraweg 72. Tel.: 376464; spreekuren 11.00-12.00/17.00-18.00 uur, **spoedgevallen tel.: 376464 b.g.g. 689266 689337.**
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Wilsoe, Da Costa Gomez, Nassy-Tseng, Nassy, Tseng, Suiters, Braakman, Doran, Guerrero-Bakmeyer, Ayubi, De Vos en Braam)

STADS- EN 2DE DISTRICT WEST
27 november 1992 vanaf 17.00 uur tot 28 november 1992 om 24.00 uur:
Dokter Alcalá, Spreekkamer: Santa Maria. Tel.: 683048; spreekuren 11.00-12.00/17.00-18.00 uur, **spoedgevallen tel.: 379663 b.g.g. 689266 689337.**
27 november 1992 vanaf 17.00 uur tot 30 november 1992 om 07.00 uur:
Dokter Pablo, Spreekkamer: Santa Maria. Tel.: 683048; spreekuren 11.00-12.00/17.00-18.00 uur, **spoedgevallen tel.: 377664 b.g.g. 689266 689337.**
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Swart, Goilo, Roose, Braakman-Bonder, De Rouw-Picus, Davelaar, Elhage, Pablo, Heerenveen, Nivillac, Rosales-Concession en De Vos)

DERDE DISTRICT BANDABAO
27 november 1992 vanaf 17.00 uur tot 28 november 1992 om 07.00 uur.
Dokter Lucasius, Spreekkamer: Soto. Tel.: 641790; spreekuren 10.00-11.00/17.00-18.00 uur, **spoedgevallen tel.: 641356 b.g.g. 689266 689337.**
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Schellens, Sommer, Lucasius, Spong en Tweed)

■ **Patiënten van hier niet genoemde artsen wordt aangeraden in spoedgevallen de eigen arts te bellen en te informeren wie voor deze de dienst waarneemt. Het verdient te allen tijde aanbeveling een huisarts te kiezen die in avonden en weekeinden bereikbaarheid geregeld heeft. Vraag er naar bij uw eerstvolgend bezoek!**

HYGIËNISCHE DIENST
van 27 t/m 29 november na kantooruren heeft de heer **G. Davelaar. Tel.: 625800, pagenummer 310 0713** dienst.

APOTHEKEN

NACHTDIENST

Otrobanda
Paradeis, F.D. Rooseveltweg 46-B. Tel.: 689676/689808

Punda
Dominguito, Caracasbaaiweg 127. Tel.: 617988

Colofon AMIGOE

Curaçao: tel. 672000, fax. 674524
Aruba: tel. 24333, fax. 22368

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scharpenheuvel z/n of P.O.B. 577
Curaçao N.A.
Giro 440.000
Bankrek. nr.: 11-07-313
Algemene Bank N.V.
Bankrek. nr.: 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank N.V.

Directie:
Ingrid de Maayer-Hollander
Leeward News Holding

Hoofdredactie:
Peter Dicker (Hoofdredacteur)
...van Leeuwen (adjunct-hoofdredacteur)
...Hendrikse (eindredacteur ÑAPA)

Overige leden Redactie:
Toon van Dongen, Jacoline Debrot-...stra, Joël Labadie, Sheila Rhodes (secretaresse), Chris van Grol (sportmedewerker), Solange Isselt (opmaak) en ...Wong (fotograaf)

ADVERTENTIE-AFDELING
Acquisitie: Viola Bernardus en Janny ...

Aanname advertenties:
maandag t/m vrijdag van 07.30-15.30 ... Alle advertenties voor de komende ... moeten 1 dag van tevoren vóór ... binnen zijn.

ZOEKERTJES verschijnen op dindag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30-15.30 uur worden opgegeven, ... op zaterdag.

Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag vóór twaalf uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE ARUBA
Caya G.F. Betico Croes 110

Eindredacteur/Directeur
...s van der Schoot
Redactie: Eef Hermers, Ramiro Tromp, Anna Tromp- Van der Schoot, Djisbie ...ranken (fotograaf)
Advertentie-afdeling: Etleen ...emencia-Landsmark

BONAIRE
Correspondent:
Hubert Linkels, Kaya Gobernador N. Debrot 152 tel: 8627

SINT MAARTEN
Correspondent:
Eddie Williams

Abonnementen en advertenties:
The Chronicle, Grounddove Road, Pointe Blanche, tel: 23919.

ST. EUSTATIUS:
Vertegenwoordigster/Correspondente:
Mevrouw Peggy van de Horde, Whitewallweg 1

AMSTERDAM
correspondent:
Mike Willemse
Telefoon & Fax: 020-6137251

HILVERSUM
correspondenten:
B. Jos de Roo en Victor Hafkamp:
Radio Nederland Wereldomroep
(tel: 035-724300)

Persagentschappen: ANP en AFP
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, De Haagsche Courant, De Brabant Pers

DRUKKERIJ: Rotaprint N.V.

DISTRIBUTIE (abonnementen):
Curaçao: Districo N.V. Tel: 370503, 370504 en 370304

Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr: 208.000, Maduro Bank rek. nr: 286.330.08 en ABN rek. nr: 11.15.626

Aruba: Caya G.F. Betico Croes 110, tel: 24333

Bonaire: Shon Ma Carolina, Blvd. J. Abraham 15, tel.: 8204 (na 18.00 uur, tel.: 8342)

Losse nummers 60 cent:
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen Naf 16,=, op Aruba Naf 17,=.

Buiten Antillen (Nederland):
NAf. 81,15 per maand (luchtpost) of NAf. 28,– per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen

DIVERSEN

VERLOF BEGRAFENIS
(van 10.00-14.00 uur)
28 november: R.A. de Windt Uteweg 53.

HEEFT U hulp nodig, bel SOS-lijn 127.

NOODGEVALLEN VERMISSING OP ZEE
Telefoon: 637911 (RCC)
24 uur per dag verkrijgbaar.

LUCHTPOSTSLUITING
(Postkantoor Groot Kwartier)
Nederland: voor gewone stukken maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag om 11.30 uur; woensdag om 10.15 uur. Voor aangetekende stukken één uur van tevoren.
Suriname: voor gewone stukken dinsdag en vrijdag om 17.30 uur en zaterdag om 10.45 en 17.00 uur.
De Verenigde Staten en Europa **(op zaterdag)**: voor aangetekende en gewone poststukken om 14.45 en 15.45 uur.
Het zegelloket is **op zaterdag** van 07.00-15.00 uur open.

THORAX CENTRUM
(Jan Noorduynweg naast UNA. Tel.: 685544)
openingstijden van maandag t/m vrijdag van 08.00-17.00 uur; op zon- en feestdagen alsmede op werkdagen na 17.00 uur voor **spoedgevallen tel.: 685917.**

STICHTING DIERENBESCHERMING CURAÇAO
Het Dierenasiel is open van maandag t/m vrijdag 10.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van 08.00-13.00/16.00-18.00 uur; zondag gesloten.

DIERENARTS
voor **spoedgevallen** gelieve te bellen: **614000** (Veterinaire Dienst) voor de dienstdoende arts.

ZATERDAG

TOERISTENSCHIP
08.00-20.00 uur *Ocean Breeze* (AUA).

* * * * * * * * * * * * * * * *

Wega di Number Kòrsou

9404
7910
6268

HBO (kanaal 83)

VRIJDAG

15.30 Movie: 'Caddyshack II' (1988; Jackie Mason/Dyan Cannon)
17.15 Shakespeare: The Animated Tales - A Midsummer Night's Dream
18.00 Movie: 'The Butcher's Wife' (1991; Demi Moore/Jeff Daniels)
20.00 Inside the NFL (pros Len Dawson, Nick Buoniconti and Chris Collinsworth)
21.00 Movie: 'The Golden Child' (1986; Eddie Murphy/Charlotte Lewis)
22.45 Movie: 'Eddie Murphy Raw' (1987)
24.30 Tales From the Crypt
01.00 Russell Simmons' Def Domedy Jam (Host Martin Lawrence)
01.30 Movie: 'Bloodfist III: Forced to Fight' (1992; Don Wilson/Richard Roundtree)
03.05 Inside the NFL (pros Len Dawson, Nick Buoniconti and Chris Collinsworth)
04.05 Movie: 'Physical Evidence' (1989; Burt Reynolds/Theresa Russell)
05.50 Movie: 'The Pope Must Diet' (1991; Robbie Coltrane/Beverly D'Angelo).

ABC (kanaal 99)

VRIJDAG

21.00 Family Matters
21.30 Step by Step
22.00 Dinosaurs
22.30 Camp Wilder
23.00 20/20.

AE (kanaal 73)

VRIJDAG

15.00 Movie: 'Pumping Iron' (1977; Arnold Schwarzenegger)
16.30 Disaster Chronicles
17.00 The Fugitive
18.00 Delvicchio
19.00 Rockford Files
20.00 Lorne Greene's New Wilderness
20.30 In Search Of...
21.00 Time Machine With Jack Perkins
22.00 Investigative Reports
23.00 Caroline's Comedy Hour
24.00 Evening at the Improv
01.00 Time Machine With Jack Perkins
02.00 Investigative Reports
03.00 Caroline's Comedy Hour
04.00 Evening at the Improv
05.00 Movie: 'The Forty-Eight Hour Mile' (1970; Darren McGavin)

CBS (kanaal 75)

VRIJDAG

21.00 Golden Palace
21.30 Major Dad
22.00 Circus of Stars.

EURO-TV (kanaal 76/77)

VRIJDAG

19.00 Jeugdjournaal
19.15 B.O.O.S.
19.40 Countdown
20.10 NOS Journaal
20.30 Studio Sport/NOVA
21.00 Sluiting.
(zaterdag van 09.00-11.00 uur herhaling)

Vertraging niet acceptabel

ANC: Achttien maanden voor stembus te lang

PRETORIA - Het African National Congress (ANC) heeft donderdag het achttien maanden tellende tijdschema voor de verkiezingen van president Frederik de Klerk afgewezen. De voorstellen van de president nemen te veel tijd in beslag en "Zuid-Afrika kan zich geen enkele vertraging in het proces permitteren", stelde de anti-apartheidsbeweging in een verklaring.

Bij de verkiezingen, welke zoals voorgesteld door De Klerk uiterlijk april 1994 moeten zijn gehouden, zal een parlement gekozen worden dat ook dienst zal doen als een grondwetgevende vergadering. De Klerk zei niet wanneer de nieuwe grondwet er moet zijn. Hij betoogde bij de uiteenzetting van zijn politieke agenda, dat vrije politieke participatie gegarandeerd moet zijn en dat het geweld in de hand gehouden moet worden.

"Wij dringen er bij alle politieke partijen op aan samen te werken. Of wij in staat zijn deze streefdata te halen zal afhangen van de samenwerking van de andere grote partijen", zei De Klerk. En hij vervolgde: "Ik ben ervan overtuigd dat dit programma haalbaar is". De Klerk zei ook dat het ANC en de regering "het steeds meer eens worden over de noodzaak om de macht te delen ...: de koers van het debat is veelbelovend".

"De economie kan niet nog een jaar van corruptie en wanbeheer aan. De bevolking zal niet langer het gebrek aan bestuur of de groeiende onzekerheid tolereren die vergezeld zullen gaan van escalerend geweld, groeiende werkloosheid en steeds slechter wordende sociaal-economische omstandigheden", zo voorspelde het ANC in een eerste reactie op de verklaring van De Klerk. De organisatie had er eerder op aangedrongen in 1993 verkiezingen te houden.

TELECURAÇAO (kanaal 8/6)

VRIJDAG

17.00 Ora pa Mucha
18.00 Mira i Skucha
18.30 Informe Deportivo met Hector Rosario
18.45 Nieuws in het Nederlands
18.57 Tempu pa Dios
19.00 Show di Job
20.00 Telenotisia
20.30 Programma Raad van Ministers (interview met premier Maria Liberia-Peters)
20.40 Telenovela: *Ti Ti Ti*
21.00 21 Jump Street
22.00 Wega di Number Kòrsou
22.07 Late Movie: *Father Brown*
24.30 Sluiting.
(wijzigingen voorbehouden!)

NBC (kanaal 85)

VRIJDAG

21.00 Final Appeal
21.30 What Happened?
22.00 Round Table
23.00 I'll Fly Away.

TBS (kanaal 89)

VRIJDAG

16.00 Great American Toon In (Cont.)
19.00 Movie: 'The Jestons Meet the Flintstones'
21.00 How the Grinch Stole Christmas
21.30 Movie: 'A Christmas Story' (1983; Peter Billingsley/Darren McGavin)
23.30 Movie: 'Oh, God' (1977; George Burns/John Denver)
01.30 Movie: 'Snowbeast' (1977; Bo Svenson)
03.30 Movie: 'Grizzly' (1976; Christopher George)
06.30 Movie: 'The Terror From Beyond Space' (1958; Marshall Thompson).

***

In januari en februari wordt gedurende twee weken de arbeidstijd bij de autofabrikant MERCEDES-BENZ verkort. Hoeveel werknemers van de 95.000 met de maatregel te maken krijgen, is nog niet bekend. Uiterlijk begin maart wordt de produktie van de nieuwe Mercedes 190 ter hand genomen.

Angst is algemeen voor terreur neo-nazi's

Voor bestrijding ultra-links meer belangstelling in Bonn

HAMBURG - De neo-nazi's in Duitsland, die dit jaar al zestien mensen hebben vermoord, jagen de meeste inwoners van het land angst en schrik aan. Het in veertig jaar democratie gegroeide vertrouwen in de staatsmacht brokkelt dezer dagen kennelijk af. Want tot dusver hebben politici, de politie, inlichtingendiensten en justitie onvoldoende gedaan om de van haat vervulde "skinheads"-bendes aan te pakken. Deze analyse weerklonk donderdag in verscheidene perscommentaren.

De jarenlange bagatellisering van het rechtse geweld stuit in steeds bredere kringen op onbegrip. Tenslotte, zo wordt geargumenteerd, heeft de Duitse staat linkse terroristen sinds de jaren zeventig scherp vervolgd. In het rijke industrieland is 83 procent van de bevolking bang voor rechtse terreur, zo bleek uit een peiling van het instituut Forsa. In het voormalige communistische oosten van Duitsland, dat geldt als een gebied waaar nationalistische groepen met name in opmars zijn, zei zelfs 92 procent bang te zijn voor jeugdige messentrekkers en brandstichters.

Maar na de brandbomaanslag in Molln van zondagnacht, waarbij een Turkse vrouw en twee kinderen in de vlammen omkwamen, lijkt een kentering gekomen. De eerste verboden van neo-nazigroepen worden voorbereid, en de regerende christen-democraten (CDU/CSU), die al herhaaldelijk met plannen kwamen, hebben met de hun eigen grondigheid een voorstel gedaan om op federaal niveau speciale politietroepen te vormen die over eigen helikopters beschikken.

ONDERSCHAT

Dat de staat het geweld van extreem-rechts tot dusver heeft onderschat, toonde de Duitse televisie aan: Drie jaar na de val van de Berlijnse muur en nadat de "communistische vijand" in Oost-Europa ten onder is gegaan, wordt in Duitsland nog altijd door 350 rechercheurs gezocht naar linkse extremisten. Daarbij wordt op moderne hulpmiddelen als computers niet gekeken. Daarentegen bestrijdt op het Bureau van de federale recherche (BKA) maar een kleine groep van vijftig mensen het rechtse geweld met weinig moderne middelen.

Niet de neo-nazi's gold tot nu toe de belangrijkste zorg van de regering, maar de vluchtelingenstromen. Rond een half miljoen mensen arriveerden dit jaar in de overvolle Duitse opvangcentra. De partijen voerden een langdurige strijd om een scherper asielbeleid, dat deze stroom zou moeten indammen. Agressieve "skinheads" voelden zich op die manier gesterkt in hun haat tegen vreemdelingen.

Nadat neo-nazi's tot nu toe dit jaar bijna tweeduizend aanvallen uitgevoerd hebben op asielzoekers en buitenlanders, lijkt nu de "binnenlandse veiligheid" in gevaar. "Wie stopt het geweld?", vroeg de televisiezender ARD zich af. Kerken, werkgevers en werknemers zeggen dat de staat op dit terrein in gebreke blijft. Zij roepen de 74 miljoen Duitsers op de bescherming van de zeven miljoen buitenlanders en asielzoekers zelf ter hand te nemen.

Het boulevardblad Bild vroeg zich af: "Waarom worden niet de elite-troepen van de Bundes Grenzschutz erop afgestuurd, waarvan de hooggemotiveerde mannen alleen al door hun zwartgemaakte gezichten, oerkreten en rookgranaten elke tegenstander van schrik verstijfd doen staan?". Deze tweehonderd man sterke groep voor de terrorisme-bestrijding werd in 1972 opgericht na de Palestijnse aanslag op de Israëlische ploeg tijdens de Olympische Spelen in München. Ze werd verscheidene malen ingezet tegen aanslagplegers van de extreemlinkse Rote Armee Fraktion (RAF).

In Duitsland bestaat eenstemmigheid over de verschillen tussen links- en rechts terrorisme. De RAF in de jaren '70 en '80 gold als een kleine, strak georganiseerde groep. Daarentegen sloegen sinds het begin van de jaren '90 de tot dusver weinig georganiseerde "skinheads" toe, die een achterban hebben van ongeveer vijfduizend meest jonge personen die bereid zijn geweld te gebruiken.

HET WEER

WEERSVERWACHTING geldig tot morgenmiddag 12:00 uur:
Licht tot half bewolkt, tijdelijk zwaar bewolkt met enkele plaatselijke buien en een kleine kans op onweer.
Zwakke tot matige, in buien af en toe vrij krachtige wind uit richtingen tussen oost en noordoost (tussen vijf en twintig knopen).

WEEROVERZICHT:
Onder invloed van een *tropical wave* boven het noordoostelijk deel van het Caribisch gebied, wordt vochtige en onstabiele lucht aangevoerd. Hierdoor zal in de komende 24 uur van tijd tot tijd enige buienactiviteit boven de Benedenwindse eilanden tot ontwikkeling.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Vanmorgen 08.00 L.T.		Afgelopen 24 uur		
Station	Het weer	Max	Min	Neerslag mm
Aruba	licht bewolkt	32	26	0.0
Bonaire	licht bewolkt	--	--	1.4
Curaçao	regenbui	31	24	2.6
St Eustatius	half bewolkt	29	24	10.0
St Maarten	regenbui	30	24	5.6

Mislukking vredesberaad verweten

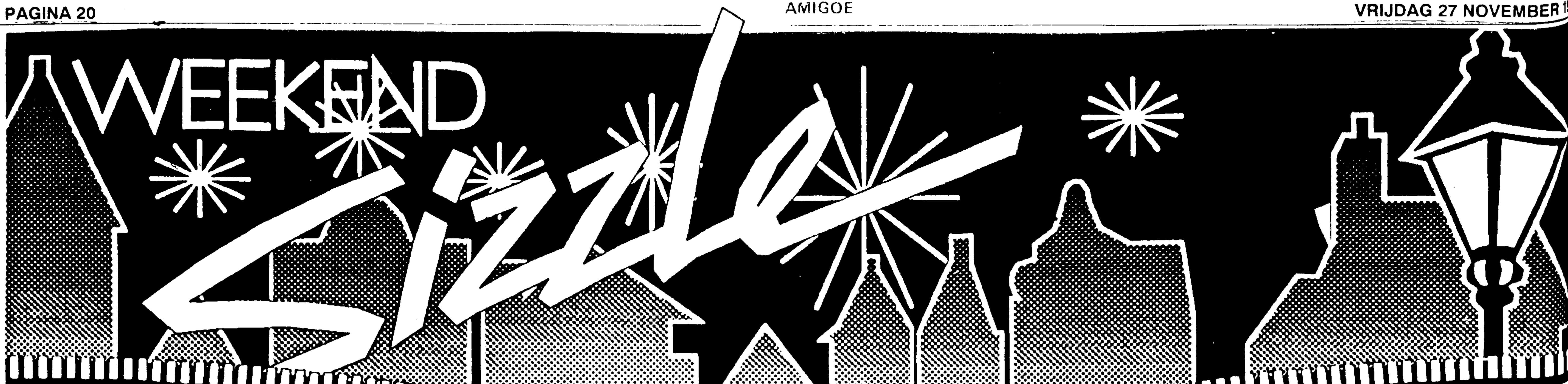
Turkije gepikeerd over Cyprus-resolutie V-raad

ANKARA/ATHENE - De Turkse regering heeft donderdag ontstemd gereageerd op de jongste resolutie van de VN-Veiligheidsraad over Cyprus, waarin de Turks-Cypriotische houding verantwoordelijk werd gesteld voor het mislukken van de onderhandelingen over beëindiging van de tweedeling van het eiland.

In een verklaring van het Turkse ministerie van Buitenlandse Zaken werd gezegd dat de resolutie "naar de mening van Turkije niet zal bijdragen aan vrede, stabiliteit en een gezonde oplossing." In de resolutie, die woensdag werd aangenomen, stelt de Veiligheidsraad dat "de gesprekken niet hun beoogde doel bereikten, in het bijzonder omdat bepaalde standpunten van de Turks-Cypriotische kant fundamenteel verschilden met het ideeënpakket."

Met het pakket wordt de oplossing bedoeld die VN-secretaris-generaal Boutros Boutros-Ghali heeft aangedragen, die neerkomt op een federatie van het Turks- en Grieks-Cypriotisch deel. In het Turks-Cypriotische deel zit een Turkse bezettingsmacht die door de VN op 35 duizend man wordt geschat, geflankeerd door een onbekend aantal Turkse kolonisten. Voorzover bekend zouden de Turks-Cyprioten in het plan van Boutros-Ghali een deel van het land moeten afstaan dat zij nu controleren.

In Athene hield de internationaal erkende Cypriotische president George Vassiliou een persconferentie, waarop hij zei dat de VN-resolutie 'erg belangrijk' was, omdat 'het de Turkse kant duidelijk de schuld geeft voor het gebrek aan vooruitgang' in de onderhandelingen bij de VN.





RYSTTAFEL
RESTAURANT
INDONESIA

Home of the original
25 course Indonesian rijsttafel

Mercuriusstraat 13 -15
Telefoon 612606 of 612999

Openingstijden:
maandag t/m zaterdag 12-2 - 6-9.30 p.m.
Zondag geen lunch.
Reserveren vriendelijk aanbevolen.
Ook voor take-out.

Warung Jawa
Smulbootiek

Saliña Shopping Center
(voorheen Mesker gebouw)
Tel. 65.89.89

Openingstijden:
Dagelijks van 9 uur 's morgens tot 10 uur 's avonds. Maandag gesloten.



Typisch Javaanse Surinaamse gerechten
zoals nasi, bami, saoto-soep, petjil, teloh, baka-bana en ook belegde broodjes

---

S.O.V. ASIENTO

Wij kunnen U iedere dag
héérlijke gerechten
aanbieden, klaargemaakt door ervaren koks.

voor lunch
van 12.00 - 14.00 uur
voor diner
van 17.00 - 20.00 uur

Voor de dagmenu gelieve te bellen
663330
vanaf 10.30 uur v.m. en

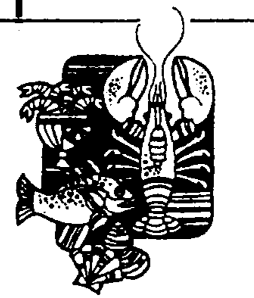
Iedere vrijdag
heerlijke krioyo gerechten
om mee te nemen of om te eten in ons airconditioned restaurant.

27-11-1992
Yambo
i tambe tin
piská òf bakiou

Denk aan onze goed gesorteerde keuken met hapjes tegen redelijke prijzen. Bestellingen minstens 2 dagen van te voren.
Tel.: 370968 of 663817.

New Korean Restaurant
Nieuwe Pareraweg 16a (t.o. Comwest Carpet)

New Korean Special



* Korean Style Fried Dumpling
* Vegetable Salad
* Korean Style Beef
* Garlic Sauce Chicken
* Sweet & Sour Pork & Beef

29,50

Ook verkrijgbaar Salmon Shashimi

Openingstijden di t/m vrij:
11.30 - 15.00 uur en 18.00 - 23.00 uur
za. en zo. 11.30 - 23.00 uur

Tel. 657444

Fort Nassau
RESTAURANT



Wat een aanzicht!
Wat een uitzicht!....

Fort Nassau
RESTAURANT

uniek
in elk opzicht

Restaurant Fort Nassau. Tel: 613086

Parrillada El Patio

Parrillada El Patio

Original Grill Specialties

The place for your parties and receptions

We are open every day for lunch from 11.30 - 14.30
For dinner from 5.30 p.m.

Sta. Rosaweg 155
Curaçao
Tel.: 676755

Voor een rustig verblijf, even buiten de stad, tussen de heuvels, met schitterend uitzicht, gelegen dichtbij de beste stranden is:

J.L.B. Country Hotel & Vacation Resort

de meest geschikte plaats om er even uit te zijn. Compleet ingerichte bungalows en appartementen, Bar/Restaurant, Zwembad, Tennisbaan, enz. alles inbegrepen in de zeer lage huurprijs. Elke zondag van 5 - 8 p.m. Live Music.

Klein Santa Martha 20, tel. 641164

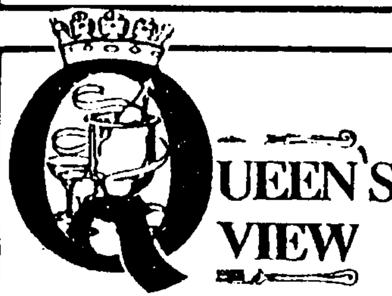
ROSE GARDEN
Bar Restaurant

Oude Caracasbaaiweg 56 - Tel.: 614574
Tel.: 618678



Wij presenteren U onze nieuwe menukaart met héérlijke exclusieve gerechten

Geopend vanaf
11.00 v.m. - 11.00 n.m.
U bent van harte welkom.



RESTAURANT AND TERRACE
SORSAKA CHIKI
Open: dagelijks van 6.30 - 12.00 p.m.
Gelegen te Sorsaka Chiki.
Telefoon: 675105, Telefax: 676019

Hoe u een avondje Queens View zult ervaren? ... Sfeervol aan zee!
Op ons panorama terras kunt u genieten van een aperitiefje waarna u voor 'n romantisch diner uw keuze kunt maken uit onze ruim gesorteerde menu- en wijnkaart.
Dus wilt u de sfeer van de Caribbean proeven, dan bent u
Bon Bini bij Queens View

Restaurant Garuda



Iedere Vrijdagavond
Indisch Lekker buffet f. 35,= p.p.

Openingstijden: di. t/m vrij. lunch 12 - 2 uur
diner 6.30 - 10 uur
Zaterdag en zondag alleen open voor diner.
Maandag gesloten.



Indjuweg 47 (Dominguito, laatste zijweg van Schubappelweg)
Tel.: 614855

Weekend Special

* Pescado al horno
* Cholgas con queso
* Arroz marino
* Mariscal
* Porterhouse
* Churrasco

Club Seru Coral
Special

Weekend Special
27, 28 en 29 november 1992

Speciaal Beaujolais Primeur Menu
Ragout van Escargots "Fleurville"
Gebraden Lamsbout "Nouveau"
Gepofte aardappel met zure room
Groente-Garni
Perendessert met een Coulis van Beaujolais Primeur
Koffie of Thee

37,50
(exclusief 10% bediening)
Reserveren wordt aanbevolen
A la carte dineren ook mogelijk

LIVE MUZIEK
Vrijdag- en Zaterdag vanaf 19.00 uur tijdens borrel of diner, met gelegenheid tot een dansje!!



Hotel Restaurant Club Seru Coral

Hoe vindt u ons? Sta. Rosaweg af tot precies Marchena Hardware (beurs). Linksaf (richting Koraal Tabak) en na twee kilometer ziet u de ingang aan de linkerkant.
Vraag naar onze speciale mid-week en weekend arrangementen.
Koraal Partier 10, tel. 678276, fax 678256

PRODUCE OF SCOTLAND
ESTABLISHED 1824

The MACALLAN
Single Highland Malt Scotch Whisky

YEARS 12 OLD

DISTILLED AND BOTTLED BY
MACALLAN-GLENLIVET, P.L.C.
CRAIGELLACHIE · SCOTLAND

BOTTLED IN SCOTLAND



Tel.: **53885**



Concordiastraat - Punda
RESTAURANT
The Wine Cellar

Specialiteit van de week

Duck paté
* * *
Hertenfillet
Sachertorte
Gratis proeven
1 glas
Beaujolais Nouveau

Gesloten voor lunch.
Voor reserveringen:
Tel.: 612178 - 674909



Voor bestellingen:
Tel.: 688222 - 6883



De échte en originele
Irish Cream

Agent distributeur:
WIMCO





We promise you warm hospitality, personal service, delightful international gourmet cuisine, with emphasis on the taste of the main ingredients.

Lunch: Monday - Friday from 12 - 2:30 pm
Dinner: 7:00 - 11:00 pm. daily. reserv. suggested
Closed on Sunday.
ALOUETTE, Orionweg 12, Zeelandia. Tel. 618
situated 20 meters from Burger King.

VISIT
L.A. club

CLUB L'ARISTOCRAT LINDBERGHWEG SALINJA
TEL 614353 - FAX 617515

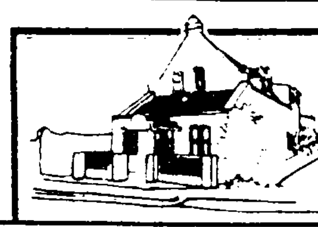


McDonald's
altijd gezellig voor
Uw kinderfeestje
Bij Mc Donald's Sta. Maria extra gezellig met speeltuin.
Wij zorgen voor alles.

Voor inlichtingen en afspraken



Tel.: 375080 / 375081



LAROUSSE
RESTAURANT

GOURMET CUISINE
Penstraat 5 Phone: 655418

Be our guest!!

Open:
Dinsdag - Zondag vanaf 18.00 uur.
maandag gesloten.
Security aanwezig

Pim en Marjolein

Zo lekker en zo anders!

DORITOS
TORTILLA CHIPS
Tortilla chips Nacho en Cool Ranch

van



BOFREI tel. 692871



Plantage Choloma,
Tel.: 673636

Ideaal voor:
Kinderfeesten v.a. f 7,5,=
Schoolreisje f 2,= p.p.
Sportdag/Family Day

Dagje uit/Kamperen
Restaurant met spec. groepsprijzen
Info: Tel 673636

Camille Paglia: zwart schaap met een mitrailleur

= door Kees Buijs, Gelderlanderpers =

'BRILJANT en gestoord', 'een rancuneuze wetenschapster' en 'extreem anti-vrouw'. Zo typeren de toonaangevende Amerikaanse feministes Marilyn French, Susan Faludi en Gloria Steinem de vrouw die de academische vrouwenbeweging sinds enige tijd mateloos provoceert en terroriseert: Camille Paglia. Zij was laatst te zien in het 20bekende actualiteitenprogramma '60 minutes' van CBS en ook daarbij ging zij behoorlijk te keer tegen de traditionele feministische opvattingen. Zelf schijnt Paglia het heerlijk te vinden het zwarte schaap van het feminisme te zijn. Keihard schopt ze tegen de schenen van seksgenoten die de geschiedenis en de maatschappij afschilderen als één grote samenzwering van mannen tegen vrouwen. Paglia noemt die vrouwen huilerige, zwakzinnige, puriteinse zeurkousen, die mannen de schuld geven van hun eigen depressies en het andere geslacht willen heropvoeden in plaats van voor zichzelf op te komen.

Lief zijn voor elkaar is in de vrouwenbeweging nooit het sterkste punt geweest, maar sinds het fenomeen Paglia met haar stem als een cirkelzaag door de media snerpt, zijn de gemoederen verhit. De aanleiding is Paglia's boek *'Sexual Personae'*, waarvoor zij twee jaar geleden na veel moeite een uitgever vond, en dat prompt een topper werd. De afgelopen zomer verscheen de Nederlandse vertaling onder de titel *'Het seksuele masker'*.


Camille Paglia

Het is een pil van een boek, bijna helemaal gewijd aan een veertig eeuwen omspannende, geheel herziene cultuur- en kunstgeschiedenis. De grote werken van Homerus, Michelangelo, Shakespeare, Spenser, Coleridge, Brontë, Poe, Wilde en tientallen anderen interpreteert zij hoogst eigenzinnig vanuit haar opvattingen over seks, natuur en cultuur. Het voorwoord zet de toon: van de eerste twintig zinnen in het boek zijn er vijftien in de ik-vorm. De overige zijn korte vragen. Maar voor Paglia, een 45-jarige hoogleraar geesteswetenschappen in Philadelphia, lijken alle vragen die ertoe doen al beantwoord.

Hoe kan een cultuurhistorische studie - beginnend met een vrouwenbeeldje uit het vroege stenen tijdperk en na zevenhonderd pagina's eindigend bij de negentiende eeuwse dichter Emily Dickinson - zo'n storm veroorzaken? 20Misschien omdat Paglia haar opvattingen en agressie heeft samengebald in de eerste vijftig bladzijden, en die heeft iedereen gauw gelezen. Alle twijfels zijn in één keer opgeruimd; de rest is nadere verklaring. Toch is na het polemische begin - onlangs door iemand getypeerd als filosoferen met een machinegeweer - de eigenlijke studie wel zo interessant. Volgens Paglia was de westerse cultuur van meet af aan het strijdtoneel van de demonische krachten van de natuur (het dionysische, chronische) en van de cultuur (het appolinische). Opeenvolgende culturen hebben elk op eigen wijze geprobeerd het duistere moeras van de levensschenkende en vernietigende natuur te dempen. Maar de heidense oerwereld laat zich zelden verdonkeremanen, en Paglia haalt zelfs de showbusiness erbij om haar gelijk te bevestigen. De popcultuur is voor haar de grote erfgenaam van het westerse verleden, dat nooit helemaal is verdrongen door de joods-westerse cultuur, en Madonna is haar idool. Seks en natuur ziet zij als brute heidense krachten. Seksualiteit en erotiek 20vormen de kwetsbare snijvlakken van natuur en cultuur. De moeder is 'een overweldigende kracht, die mannen tot levenslange seksuele spanning veroordeelt, waaraan ze door middel van rationalisme en lichamelijke prestaties trachten te ontkomen".

Hulde aan het mysterie van de vrouw, betoogt zij; hulde ook aan de presterende man, de schepper van kapitalisme, kunstwerken, kunstgebitten en koelkasten. 'Als de beschaving altijd in handen van vrouwen was gebleven, zouden we nog in strooien hutten wonen'.

SEKS IS MACHT

Haar cultuurkritiek richt zich vooral op Jean-Jacques Rousseau en zijn volgelingen, van Marx tot hippies en feministen. In hun ogen is de natuur idyllisch, de mens van nature goed en komt het kwaad voort uit de maatschappij. In navolging van Sade beweert Paglia het omgekeerde. 'Terug naar de natuur' betekent de vrije teugel geven aan geweld en wellust.

De maatschappij is niet vrouwvijandig, maar beschermt haar juist. 'De verkrachter wordt niet gemaakt door slechte maatschappelijke invloeden, maar door het gebrek aan maatschappelijke conditionering. Feministen die proberen de machtsverhoudingen uit seks te bannen, keren zich tegen de natuur. 'Seks is macht, seksuele 20bevrijding een waanidee', oreert zij.

HIER BEN IK

Sinds het boek verscheen trekt Camille Paglia met haar ego zo groot als de *Statue of Liberty* volle zalen. Haar lezingen en interviews doorspekt ze met overdrijvingen 20als 'het feminisme heeft een revolutie nodig, 20dus hier ben ik', er is geen vrouwelijke Mozart omdat er geen vrouwelijke Jack the Ripper is', 'ik ben pro-abortus, voor legaal drugsgebruik, pro-pornografie, dus iedereen vindt wel iets beledigends in mijn boek' en 'er zijn deze eeuw maar drie belangrijke vrouwen geweest: Jane Harrison aan het begin, Simone de Beauvoir in het midden en ik aan het eind'. Je zou er bijna door vergeten hoe ongelooflijk eruditiet ze tegelijkertijd is. Seks, kennis en macht zijn innig met elkaar verweven schrijft zij; we kunnen het één niet krijgen zonder het ander. Het geldt ook voor Paglia en haar boek. Ook al zijn haar antwoorden op soms schokkende vragen omstreden, ze doorbreekt taboes en gangbare opvattingen, als het moet met een moker.

Camille Paglia: 'Het seksuele masker. Kunst, seksualiteit en decadentie in de westerse beschaving. Amsterdam, Prometheus.

Willem van Oranje onderwerp van expositie in Prinsenhof

EEN REISMES en een gezangenboekje van Willem van Oranje, een harnas van diens zoon Maurits en een anonieme afbeelding "Van den ellendighen staet der Nederlanden onder de wreede tijrannije van den hertoghe van Alba". Dat zijn enkele van de ongeveer 100 stukken die vanaf 3 december te zien zijn in het Prinsenhof in Delft, de laatste residentie van Willem van Oranje, ofwel Willem de Zwijger, ofwel de Vader des vaderlands. Het is een nieuwe, min of meer permanente expositie over Willem van oranje (1533-1584), al kunnen sommige stukken niet eeuwig blijven omdat het bruiklenen zijn. De opening van de expositie wordt op 2 december verricht door de huidige prins van Oranje, kroonprins Willem-Alexander. Toen zijn moeder Beatrix in 1980 koningin werd, kreeg hij de historische titel toebedeeld. De titel 'Prins van Oranje' had toen bijna een eeuw in de kast gelegen. In 1884 overleed de laatste mannelijke troonopvolger en dus tevens laatste rechthebbende: Alexander, de enige overgebleven zoon van koning Willem de III. Na hem werd de opvolging tot de inhuldiging van Beatrix een vrouwenzaak.

Willem van Oranje is ook in onze tijd een van de meest aansprekende figuren uit onze vaderlandse geschiedenis. Dat bleek wel tijdens een eerdere, tijdelijke expositie in het prinseshof in 1984. Willem was toen 400 jaar dood en er werd een tv-serie aan hem gewijd. Drommen mensen kwamen op de tentoonstelling af, waar onder meer de kostuums uit de serie te zien waren.

Er wordt ook voor de nieuwe tentoonstelling veel belangstelling verwacht, voor de opening ervan moet men wegens ruimtegebrek al uitwijken naar de nabij gelegen oude kerk. Het is misschien wat wonderlijk dat het Prinsenhof niet eerder een permanente expositie aan Willem van Oranje heeft gewijd. Het mag dan een stedelijk museum zijn, dat onder meer aandacht besteedt aan plaatselijke kunstenaars, maar het ooit als klooster gebouwde onderkomen is beroemd door willem en zijn gewelddadige dood op 10 juli 1584.

Massa's mensen raakten in de loop der tijden geïntrigeerd door willems heldhaftige verzet tegen de Spaanse bezetter. Generaties bestudeerden inmiddels de kogelgaten in de muur van -zoals de medewerkers van het museum zeggen- de 'moordhal' in het Prinsenhof. Met die 'moordhal' heeft het museum nu plotseling ook plannen gekregen: met beeld en geluid moet de spanning van destijds herleven, de geladenheid van het moment dat Willem en de Leeuwardense burgemeester Uylenburgh om twee uur 's middags de eetzaal verlieten en moordenaar Balthasar Gerards al stond te wachten. Hoe dat allemaal moet worden verwezenlijkt, wordt nog uitgezocht.

THEMA'S

De expositie over Willem van Oranje is verspreid over zes zalen en opgedeeld in twaalf thema's. Die thema's worden voor een deel uitgewerkt aan de hand van portretten. Zo zijn er portretten van de vier vrouwen van Willem: Anna van Egmond, Anna van Saksen (dit schilderij werd in polen opgedoken), Charlotte de Bourbon en Louise de Coligny. Daniel van den Queborn portretteerde Charlotte en zoon Maurits. Vooral het schilderij van Maurits is van grote levendigheid. Er is ook een schilderij van Willems zuster Katharina, die het laatste jaar van Willems leven ook op het Prinsenhof woonde. Behalve schilderijen zijn er beelden, geschreven materiaal, wapens en andere gebruiksvoorwerpen. Niet alles heeft direct met de prins te maken. Zo wordt er ook een keuken uit zijn tijd ingericht met authentiek, maar niet uit het prinsenhof afkomstig gerei. De twaalf thema's worden ieder ingeleid met een korte tekst op een paneel. Alle facetten van Willem van Oranje komen op gemakkelijk te begrijpen wijze aan de orde: Zijn jeugd op Dillenburg, zijn uitbundige levenstijl en natuurlijk bovenal zijn grote politieke betekenis. Die kwam niet alleen voort uit zijn verzet tegen Spanje, maar ook uit de onder hem tot stand gekomen de pacificatie van Gent (samenwerking van de 17 Nederlanden tegen Spanje).

De pacificatie hield echter geen stand en in 1579 zag de teleurgestelde Willem van Oranje zijn streven naar tolerantie de mist ingaan door de oprichting van de katholieke unie van atrecht en de protestantse unie van Utrecht. Oranje zelf werd daarop door de Spaanse koning Filips vogelvrij verklaard.

Middelen onvoldoende voor taakuitvoering

Leden Venezolaans anti-corruptiehof afgetreden

CARACAS - Het Anti-corruptie-hof van Venezuela is in zijn geheel afgetreden omdat men naar eigen zeggen niet behoorlijk meer kan functioneren als gevolg van te weinig middelen.

De magistraten die deel uitmaken van het Tribunaal tot veiligstelling van het Venezolaanse openbare leven maakten hun besluit vrijdag bekend. Hun taak was het gevallen van corruptie te beoordelen waardoor het openbare inkomen geweld werd aangedaan. Men wilde niet verder ingaan op hun besluit. Wel zei de voorzitter van dit hof, Rafael Quintero Moreno, dat men in het verleden bij de bevoegde instanties als het congres heeft aangedrongen op wijziging van de bestaande wetgeving en op het beschikbaar stellen van voldoende gelden om de werkzaamheden van het hof zo efficient mogelijk te maken.

Daar is geen duidelijk gevolg aan gegeven. De hofvoorzitter moest trouwens erkennen dat de wetgeving zoals die nu nog bestaat in feite de corrupte kopstukken in de kaart speelt.

De VS-oliemaatschappij OCCIDENTAL Petroleum wil volgend jaar 300 miljoen dollar besparen, onder meer door het schrappen van 500 arbeidsplaatsen. De maatregel gaat gepaard met een bevriezing van de salarissen van alle werknemers die meer dan 40.000 dollar per jaar verdienen. De oliemaatschappij rondde onlangs een herstructureringsoperatie af, die het aantal werknemers ruimschoots halveerde.

INGEZONDEN

Maatregelen treffen

ONS GOUVERNEMENT zit in de problemen en moet meer geld hebben om te kunnen draaien. Waarom heeft het gouvernement meer geld nodig? Om de simpele reden dat het niet consequent is in het innen van gelden die zij op straat hebben, zijnde belastingen, boeten, vorderingen en wat heb je nog meer.

Al jaren heeft iedereen voorspeld dat het slecht zou gaan en dat er maatregelen getroffen moesten worden. Ik hoor Lio Capriles nog op de radio. Maar toen kwam *bientu fresku* en iedereen begon geld uit te geven wat er niet was! Jarenlang heeft iedereen ingeleverd en geld gepompt in ons Dok, op het moment dat er een kwartje winst was, kreeg iederen een dertiende een veertiende maand. Ze waren vergeten dat er een heleboel mensen opofferingen hadden gedaan om die zaak draaiende te houden. Is er ooit sprake geweest van. "Jullie krijgen het geld dat je erin gestoken hebt terug?"

Er zijn om de kosten te drukken, een heleboel mensen met wachtgeld en lumpsum naar huis gestuurd. Er was toen een personeelsstop ingevoerd, weet u dat nog? Toen ontstond er een vaccuüm, vooral in het onderwijs en in het gouvernement zelf! Hoeveel mensen hebben ze niet in dienst moeten nemen daarna, om ditzelfde vacuüm weer te vullen? Dat zijn volgens mij dan dubbele uitgaven, want die man zit nog steeds thuis met zijn wachtgeld en je moet iemand anders in dienst nemen om zijn werk te doen! Nou raakt ons gouvernement in paniek en begint links en rechts gelden te innen.

Iedereen weet, dat ons Ontvangerskantoor een puinhoop is en nu komen ze beslag leggen op jouw auto bij voorbeeld, omdat je zestig gulden gebruiksbelasting in 1980 niet betaald hebt! Ga jij maar je bewijs zoeken en de hele morgen in de rij staan om het te laten zien. Dan staan ze de volgende week weer voor je deur, met dezelfde beslaglegging! Ik vraag mij af hoeveel informatie er verloren is gegaan, toen indertijd de kelder bij het Ontvangerskantoor onder water is gelopen. God spaar me, het is weer regentijd en die kelder loopt nog steeds onder!

Nou willen ze met omzetbelasting komen. Dat is weer een van die dingen die ze invoeren en later blijkt dat ze het niet kunnen controleren. Zie jij al bij voorbeeld AC-buschauffeurs of taxichauffeurs elke maand hun omzetbelasting naar de Ontvanger brengen? *How about* de dames op Campo, de Venezolaanse barkjes, de vrouwtjes op de markt in Punda, de man met z'n ijscokarretje, dat vrouwtje wat zelfgemaakt snoepgoed in de stad verkoopt, die jongens die gekookte pinda's verkopen bij de stoplichten, de visser bij de visafslag op Caracasbaai, de lotenverkoper, de Colombianen die van de week op het Wilhelminaplein een vlooienmarkt hadden, de krantenjongens die langs de weg staan en nog meer van die kleine handelaren.

Dus komt het erop neer dat alleen de mensen die er een boekhouding op nahouden en die te werk gaan zoals het moet, die omzetbelasting zullen moeten betalen! Dus voor mij wel en de rest niet! Dacht je nou echt dat mensen dit pikken? Je creëert alleen maar een groter zwart geldcircuit op die manier. Mensen zijn niet dom en zullen proberen de dans te ontspringen. Men weet dat ons Ontvangerskantoor een puinhoop is en dat ze achter zijn! Als iemand die omzetbelasting kan doorberekenen aan de klant en die omzetbelasting kan houden, omdat hij weet dat het systeem niet werkt, zal hij dat doen!

Het is weer zoiets wat ons gouvernement invoert en niet kan controleren, zoals leerplicht, wet tegen vervuiling, inkomstenbelasting, pp-kaarten, onderstandsuitkeringen etc. Hoeveel geld hebben wij niet op straat liggen aan boetes? Waarom worden de parkeermeters in de stad niet gecontroleerd? Hoeveel zaken zijn er niet zogenaamd over de kop gegaan en hebben nooit a.o.v en loonbelasting betaald. Hoeveel mensen komen hier voor een paar jaar, vullen hun zakken en vertrekken met een glimlach op hun gezicht? Moeten wij opdraaien voor een systeem dat niet werkt omdat ons gouvernement niet consequent is en niet wil luisteren naar mensen die dit voorspeld hebben?

Luister een keertje naar Lio Capriles en Orlando Cuales en probeer ook te begrijpen wat ze zeggen!

ARTHUR DONKER
Curaçao

Ongegrond

HET BESTUUR van de UPAH heeft informatie ingewonnen bij het APNA om na te gaan of de alarmerende berichten in de pers betreffende een spoedig niet-meer kunnen uitbetalen van de pensioenen door het APNA doordat te veel leningen op de lokale markt c.q. aan de overheid zouden zijn verstrekt, op waarheid berusten.

Met cijfers is aangetoond dat er absoluut geen reden is voor bezorgdheid dienaangaande. De vastgestelde percentages voor de APNA-beleggingen zijn: 70 procent buitenland, 30 procent Nederlandse Antillen. Nog steeds is meer dan 70 procent belegd in het buitenland. Wat de leningen aan de overheid betreft het volgende: het land komt zijn verplichtingen met betrekking tot rente en aflossingen stipt na. Dit is niet het geval met de eilandgebieden maar de aan de eilandgebieden verstrekte leningen bedragen samen minder dan een procent van het totale vermogen van het APNA.

De omzetting van de schuld van de overheid in een lening is voor het APNA, als institutionele belegger, een goede zaak. Een lening van 8½ procent is, gezien de huidige rentevoet van obligaties en dergelijke, een goede belegging. De eindconclusie moet dan ook zijn dat de pensioenen niet in gevaar zijn en dat de overheidsgepensioneerden zich daarover niet ongerust behoeven te maken.

TH.J.P.M. MEIJER
(secretaris UPAH)
Curaçao

Prijs voor artiest Yubi Kirindongo

WILLEMSTAD — Yubi Kirindongo krijgt de cultuurprijs van de Rotary service club zaterdag uitgereikt in het Avila Beach Hotel om 15.30 uur.

Kirindongo's prestaties zijn prijzenswaardig vanwege de combinatie van artisticiteit, originaliteit en beeldend vermogen, zo luidt de argumentatie voor het toekennen van de prijs. Eerder kregen Edgar Palm en Boeli van Leeuwen al de erkenning. Het is de derde keer dat de service club een prijs toekent.

WILLEMSTAD — De Nationale Volkspartij (PNP) is niet te spreken over de houding van sommige politieke partijen die, aldus Donny Hernandez in de radio-toespraak van PNP afgelopen maandag, boven alles willen dat de huidige regering valt. Als antwoord daarop bracht Hernandez wat twijfelachtige praktijken van andere partijen aan het licht.

De PNP-woordvoerder meent dat "leden van een politieke partij valse geruchten over PNP-politici aan de media doorfluistert" en dat sommige PNP-politici "zelfs bedragen van meer dan zes cijfers kregen aangeboden om de PNP te verlaten en een breuk in de partij te veroorzaken."

Markt op plein van postkantoor

WILLEMSTAD — Op het postkantoorplein te Punda is zaterdag een handvaardigheidsmarkt. Van 08.00 tot 18.00 uur.

Deze door de dienst culturele zaken gestimuleerde presentatie van met de hand gemaakte artikelen houdt verband met de komende feestdagen. Cadeau-ideetjes zijn te vinden in de droogbloemen, hout- en leerartikelen, schilderijen, kleren en veel andere te koop zijnde spullen. De kraampjes met lekkernijen zijn er vanzelfsprekend. Er zijn optredens gepland van Tropical Dancers uit Aruba, kinderkoor Zjozjoli en tipiko Rozal & Company.

WILLEMSTAD — Een pistool en een patroonhouder met dertien kogels is de vangst van een toevallige politiecontrole in de nacht van dinsdag op woensdag.

Een man lag te knikkebollen in zijn auto aan de Caracasbaaiweg toen de politie naar aanleiding van een melding kwam kijken wat er met de man aan de hand was. Het vermoeden bestond dat hij onwel was geworden. De dertig jarige M.O. deed echter een tukje. Onder zijn stoel had hij het pistool.

Minister geportretteerd



DEN HAAG — Met de onthulling van zijn eigen portret opende de gevolmachtigde minister van de Nederlandse Antillen, Edsel (Papy) Jesurun, de tentoonstelling 'Portretten en vrouwen' van de schilderes Olga Zonneveld. De expositie wordt van 27 november tot 13 december in galerie Art Agencies International aan het Noordeinde in Den Haag gehouden. Naast het portret van Papy Jeserun zijn er enkele tientallen werken te zien, alle olieverfportretten die Olga Zonneveld de afgelopen jaren heeft geschilderd. Sommige zijn in opdracht vervaardigd, andere hebben als thema 'Vrouwen'.

Portret-schilderes Olga Zonneveld is afgestudeerd aan de Academie voor Beeldende Kunsten te Rotterdam, waar ook Anton Vrede is opgeleid. Eerder exposeerde ze onder meer in galerie Menno Meijer, de Goudsche Courant-galerie, het stedelijk museum Het Catharina Gasthuis, in de Agnietenkapel te Gouda en bij Art Agencies International in Den Haag. Zij heeft zich gespecialiseerd in portretten. Daarover zegt ze: "Een portret is voor mij: iemand laten zien, zoals hij werkelijk is. Daarbij komen andere factoren aan de orde, zoals gelijkenis, karakter, innerlijk, omgeving, compositie, kleur, spannming, achtergrond en sfeer. Kortom, een goed portret schilderen is een leven."

Het portret van Papy Jesurun heeft als achtergrond de werkkamer van de gevolmachtigde minister. Opvallend is dat Olga Zonneveld de naar buiten toe altijd zo opgewekte minister met een melanchonieke nadenkende, bijna sombere blik heeft uitgebeeld. Naast enkele sessies waarbij Papy Jesurun heeft geposeerd, is het werk ook met behulp van foto's tot stand gekomen. De minister toonde zich over de eerste schetsen en over het eindprodukt tevreden.

Het portret is tot stand gekomen op initiatief van Jacqui Ramjanam. Deze vrouw van Surinaamsr afkomst leidt in Nederland een bedrijf dat voor portrettering van bekende Nederlanders zorgt. Zij kende Papy Jesurun al een tijdje. Van alle portrettisten die voor haar werken, sprak ze Olga Zonneveld aan, omdat deze al verschillende andere prominente Caribische mensen heeft geschilderd, zoals Surinaamse dichter Shrinivasi, de ambassadeur van Suriname ir Ramkisor en Jacqui Ramjanam zelf. Olga Zonneveld voelde wel voor het karwei waarna de minister werd gevraagd of hij wilde poseren.

Het contact tussen Olga Zonneveld en Papy Jesurun verliep zo prettig dat het portret aan de minister cadeau werd gedaan, als dank voor zijn bemiddeling bij galeria Art Agencies International voor een expositie van het werk van Olga Zonneveld.

De schilderes heeft nu kennelijk de smaak voor de Antillen te pakken, want ze wil heel graag daar komen exposeren en workshops geven.

WILLEMSTAD — De bestuurder van de grijze auto met nummerplaat 66-63F bleek op zaterdag inderdaad door rood licht te zijn gereden met tot gevolg een aanrijding met een ander voertuig. Dit gebeurde omstreeks 16 uur bij de verkeerslichten te Biesheuvel. Op zondag vroeg de politie via radio en televisie naar getuigen, omdat beide bestuurders meenden door groen licht te zijn gegaan. Onderzoek bewijst nu het tegendeel.

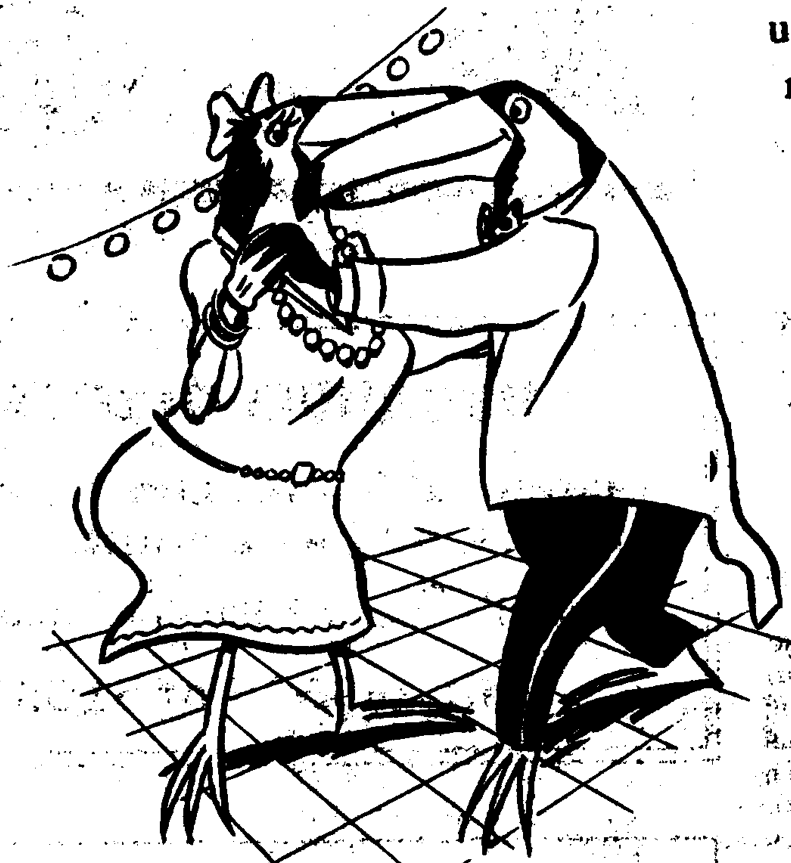
Reserveer tijdig bij het Plaza Hotel

Hoogtepunt

Voor de gala-avonden met kerst en oud & nieuw hebben wij het vijftien man tellende dans- en showorkest Andy Duran gecontracteerd, dat uniek is in zijn soort. Verder zullen voor u optreden de vermaarde zanger Humphrey Campbell en de Toucan Showgirls met een wervelend showballet. En u zult uw ogen niet geloven bij het zien van de ongekende vingervlugheid van top tafelgoochelaar Tom Prestie.

Kerst Gala-avond

Indien u deelneemt aan ons kerstgala, wordt u om 8 uur 's avonds verwacht rond ons feestelijk versierde zwembad. Onze gastvrouwen en gastheren heten u hier welkom en begeleiden u naar uw gereserveerde tafel. Hierna kunt u genieten van uw welkomstcocktail, een dansje maken en tot een uur 's nachts smullen van show, dans en muziek. En niet te vergeten van al dat lekkers, dat onze chefkok en zijn medewerkers voor u hebben bereid. De kosten voor een onvergetelijke gala-avond bedragen Nafl. 150,- p.p. (excl. consumpties).



"BUFFET NOËL"

Meloen gevuld met krab

Buffet 'Froid'

Schitterend opgemaakte spiegels en schalen met diverse soorten zeevruchten

Bijzonder verse exotische salades en luxe vlees hors d'oeuvres

Buffet 'Chaud'

Speenvarken aan het spit, Diverse wildspecialiteiten

Beenham 'à la bonne femme', [illegible] Kalkoenfilet du Chef

[illegible]nacht vuurwerkshow

Het jaar wordt bij het Van der Valk Hotel afgesloten met het allermooiste vuurwerk, dat ooit op Curacao is vertoond. Dat wordt dus een onvergetelijke jaarwisseling. Onze gastvrouwen en gastheren zullen u om ca. acht uur naar uw gereserveerde plaatsen rond het feestelijk verlichte zwembad begeleiden, terwijl onze koks inmiddels een overheerlijk "Sylvester Buffet' hebben samengesteld. En ook nu weer kunt u dansen op de ritmische muziek van het Andy Duran Big Band Orchestra. De Toucan Showgirls dansen de sterren van de hemel en zanger Humphrey Campbell, bekend van het Eurovisie Songfestival, zingt voor u een fantastisch eindejaars-repertoire. Als klap op de vuurpijl verzorgt Tom Prestie steeds weer verrassende goochelkunsten.

Na het Sylvester Buffet en het fantastische showprogramma klinken we om klokslag twaalf met een [illegible]glas champagne op het nieuwe jaar, terwijl we ogen en oren tekort [illegible] komen voor het mooiste vuurwerk allertijden. De kosten van deze spectaculaire avond bedragen Nafl. 150,-- per persoon (excl. consumpties).

"SYLVESTER BUFFET"

[illegible] Plaza

[illegible] fruit en Ardennerham

[illegible]

Een [illegible] voor u een keuze kunt [illegible] vleesgerechten. Tevens vindt u een royaal assortiment van verse salades met diverse sauzen, dressings, Franse paté's en Franse en Hollandse kazen

[illegible]

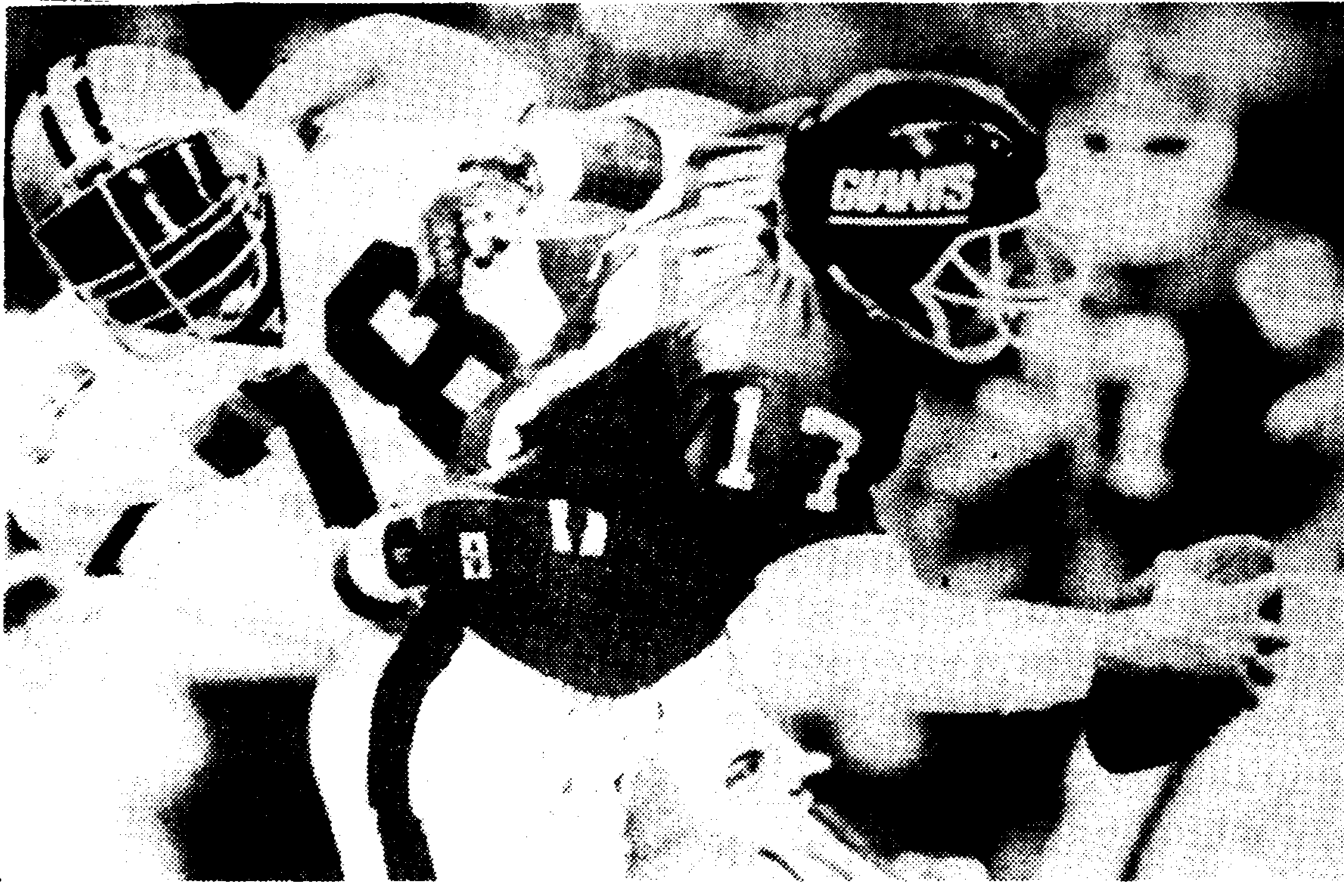
Een enorm assortiment van [illegible]gerechten



Co-sponsors van het vuurwerk



New York Giants doen het slecht



DALLAS - Het zit de winnaars van de Superbowl van januari j.l., de New York Giants, niet mee in het nieuwe football-seizoen. De reuzen incasseren de ene nederlaag na de andere. Gisteren, op Thanksgiving Day, verloren de Giants met groot verschil (30-3) van de Dallas Cowboys die het dit jaar zeer goed doen. Op de foto staat quarterback Dave Brown op het punt neergelegd te worden voordat hij de bal kan spelen.

Uitslagen en stand in amateurvoetbal

DEN HAAG - De uitslagen en de standen in het zondag amateurvoetbal in Nederland is als volgt:

Hoofdklasse A

AFC '34 - Tonegido	1 - 1
AFC - EDO	0 - 1
RCH - Holland	1 - 1
Stormvog. - Hollandia	1 - 1
DCV - Papendr.	3 - 0
Alphense B - Aalsmeer	2 - 1
ADO '20 - DWV	1 - 1

01. Holland	12	7	4	1	18	(30-22)
02. Alphense B	11	5	4	2	14	(19-12)
03. Papendr.	11	6	1	4	13	(18-19)
04. AFC	12	4	4	4	12	(25-22)
05. Hollandia	10	3	5	2	11	(15-08)
06. EDO	10	3	5	2	11	(10-09)
07. RCH	10	2	6	2	10	(15-15)
08. Stormvog.	10	3	4	3	10	(13-17)
09. ADO '20	10	4	1	5	09	(15-16)
10. Aalsmeer	11	3	3	5	09	(17-18)
11. Tonegido	11	4	1	6	09	(19-22)
12. DCV	11	3	3	5	09	(12-15)
13. AFC '34	[illegible]	2	4	5	08	(15-19)
14. DWV	[illegible]	2	3	5	07	(08-17)

Hoofdklasse B

Achill.'29 - FVC	0 - 2
Be Quick - Quick '20	1 - 1
Babberich - STEVO	afg
Enschede - Treffers	2 - 2
Rheden - SV Epe	0 - 0
Achill.'94 - HSC '21	2 - 3
Hatert - Sn. Hovis	2 - 2

01. Quick '20	11	5	4	2	14	(17-08)
02. Treffers	11	6	2	3	14	(15-12)
03. Enschede	11	4	5	2	13	(22-17)
04. Achill.'29	09	4	4	1	12	(18-11)
05. Sn. Hovis	10	3	5	2	11	(18-15)
06. STEVO	10	4	3	3	11	(19-20)
07. HSC '21	11	4	3	4	11	(18-16)
08. Be Quick	11	4	3	4	11	(13-14)
09. FVC	11	4	3	4	11	(14-17)
10. Hatert	11	1	7	3	09	(11-16)
11. SV Epe	11	2	5	4	09	(10-18)
12. Babberich	10	2	4	4	08	(05-09)
13. Rheden	11	2	4	5	08	(21-22)
14. Achill.'94	10	2	2	6	06	(15-21)

Hoofdklasse C

LONGA - Margriet	afg
BVV - TSC	1 - 1
SVN - Halsteren	afg
Wilhel.'08 - Chevremont	2 - 2
Venray - Geldrop	0 - 0
Panningen - Vinkenslag	0 - 0
Meerssen - EHC	3 - 4

01. Geldrop	11	8	3	0	19	(17-04)
02 Panningen	11	5	5	1	15	(18-08)
03. Halsteren	10	5	2	3	12	(20-12)
04. LONGA	10	4	4	2	12	(14-10)
05. SVN	10	3	6	1	12	(15-14)
06. BVV	11	4	4	3	12	(23-17)
07. Meerssen	11	3	6	2	12	(19-14)
08. Wilhel.'08	10	2	6	2	10	(15-13)
09. Venray	11	3	4	4	10	(05-08)
10. Chevremont	11	3	3	5	09	(12-17)
11. EHC	11	3	3	5	09	(12-20)
12. TSC	10	2	2	6	06	(06-12)
13. Margriet	10	2	2	6	06	(10-17)
14. Vinkenslag	11	0	4	7	04	(07-27)

* * * * *

VOETBAL / BONN - Onder het motto "Vreedzaam met elkaar" spreken de achttien clubs in de Bundesliga zich op de laatste speeldag van dit jaar tegen vreemdelingenhaat uit. De leuze zal in het tweede weekeinde van december op alle shirts van de spelers te zien zijn. De aktie is een onderdeel van een landelijke campagne tegen racisme.

Raymond Goethals opnieuw trainer

Olympique Marseille geeft Jean Fernandez maand rust

MARSEILLE - De Belgische trainer Raymond Goethals gaat opnieuw aan de slag bij de Franse landskampioen Olympique Marseille.

De 71-jarige trainer, in de Franse havenstad al twee keer eerder verantwoordelijk voor de selectie, vervangt de voor een maand op nonactief gestelde trainer Jean Fernandez. Olympique bereikte de laatste acht van de strijd om de Europa Cup voor landskampioenen, maar draait in de competitie wisselvallig en neemt op dit moment de vijfde plaats in.

Fernandez nam in de zomer de functie van Goethals over. De Belg werd technisch directeur. De clubleiding gaf Fernandez een maand rust.

Goethals, die vorig jaar in dezelfde periode bij Olympique de positie van de Kroaat Tomislav Ivic overnam, verklaarde dat Fernandez de laatste tijd snel vermoeid was. "De start van het seizoen leverde veel stress op, de resultaten leden er onder. Als ik niet bij deze club had gewerkt, was er een nieuwe trainer gekomen", luidde de verklaring van de Belg voor de gevonden oplossing.

Volgens Goethals, die Olympique in 1991 naar de finale van de strijd om de Europa cup voor landskampioenen leidde, liggen de problemen voornamelijk op aanvallend gebied. Na het vertrek van topscorer Jean-Pierre Papin naar AC Milan komt de Franse kampioen moeilijk tot scoren.

Boete plus voorwaardelijke celstraf

'Pamflet alleen om aanhang van Ajax bang te maken'

GRONINGEN - "Ik had niet de bedoeling om geweld uit te lokken. Ik deed het om een grote groep FC Groningen-supporters bij elkaar te krijgen om de Amsterdammers angst aan te jagen. Het was zeker niet de bedoeling dat ze echt met bommen zouden komen".

Dat verklaarde de 22-jarige A.R.V. voor de rechtbank in Groningen ten aanzien van het pamflet dat hij in september vorig jaar in de week voorafgaand aan de voetbalwedstrijd Groningen-Ajax heeft verspreid.

In het vluchtschrift werd opgeroepen in groten getale naar de Grote Markt te komen om daar "de joden" aan te vallen. Opgeroepen werd ook om stokken, knuppels en bommen mee te nemen. Het pamflet en het sterke vermoeden van justitie dat er explosieven gebruikt zouden gaan worden, was destijds voor de waarnemend burgemeester van Groningen de wedstrijd de avond voordat hij gespeeld zou worden alsnog af te lasten.

Officier van justitie Mr. H. van Voorst eiste een boete van 500 gulden en acht weken voorwaardelijke celstraf tegen V. Hij onthield zich van het vragen van een stadionverbod omdat hij dat een beslissing vindt die de KNVB dan wel de betreffende voetbalclub zelf zouden moeten nemen. De officier zei bewust geruime tijd te hebben gewacht met het aanbrengen van deze zaak om ongewenste maatschappelijke neveneffecten te voorkomen.

De advocaat van V., Mr. C. Eenhoorn, wees de rechtbank erop dat zijn cliënt niet tot anti-semitisme heeft willen oproepen. Ajax-supporters worden in die kringen nu eenmaal joden genoemd waar Groningen-supporters als boeren bekend staan, zo zei de raadsman, die erop wees dat de oproep tot geweld niet was bedoeld als werkelijke aanzet tot geweld.

Tegen de 19-jarige E.S. uit Stadskanaal en de 21-jarige J.W.K. uit Drouwenerveen werd wegens uitlokking c.q. medeplichtigheid aan het vervaardigen van strijkerbommen eveneens 500 gulden boete en zes weken voorwaardelijk geëist. De bommen werden een week later gevonden in de woning van een 21-jarige man uit Stadskanaal.

Zwemster met vreemde hormoonspiegel mag onder voorwaarden weer zwemmen

MUENCHEN - Astrid Strauss mag vanaf 1 december weer aan zwemwedstrijden deelnemen. Zwemster en zwembond zijn akkoord met dat compromis. Strauss gaat wel in quarantaine ter onderzoek van haar hormoonspiegel.

Bij de 23-jarige ex-wereldkampioene uit Maagdenburg werd op 10 maart van dit jaar een abnormaal hoge verhouding (12,7) tussen testosteron en epitestosteron vastgesteld. Normaal ligt dat quotiënt tussen de 1 en 6. Alles boven de 6 wordt beschouwd als doping. Strauss werd door de zwembond voor zes maanden geschorst, vocht die straf aan en kreeg dispensatie voor de Olympische kwalificaties.

Strauss voerde aan dat de waarde van 12,7 haar oorsprong vond in overmatige alcohol-consumptie. Haar argument werd onderschreven door een overigens omstreden onderzoek in Engeland. Doping-experts als Donike en Franke wezen die theorie van de hand. De Duitse zwembond verlangde een nader onderzoek.

Dat onderzoek komt er volgens Henneberg, de trainer van Strauss. Tijd en plaats worden streng geheim gehouden. Het onderzoek wordt verricht door professor Kley. Indien Kley vaststelt dat er wel degelijk sprake is van doping, kan de zwemster een schorsing van twee jaar tegemoet zien. Die strafmaat heeft de FINA, wereldfederatie, reeds tijdens haar vergadering in Barcelona bepaald.

Half jaar schorsing en flinke boete

Speler demonstreert in film alle smerigheden in voetbal

LONDEN - Vinnie Jones zal voorlopig niet meer voetballen. De Engelse voetbalbond heeft de middenvelder van Wimbledon voor zes maanden geschorst en een geldboete van 20.000 pond (ruim 60.000 gulden) opgelegd.

Het is de zwaarste straf, die ooit over een Engelse speler werd uitgesproken. Naast zijn uitsluiting kreeg hij drie jaar voorwaardelijk. Maar Jones misdeed niets op het veld. Hij speelde de hoofdrol in een film, waarin alle smerigheden van de voetbalwereld worden gedemonstreerd. Hij verklaarde niet in beroep te zullen gaan. "Ik kan hier niets meer aan doen, ik zal moeten boeten."

De film, een cassettevideo onder de titel "Soccer's hard men", duurt 70 minuten. Gedurende 25 minuten worden alle mogelijke verboden handelingen in beeld gebracht. Nauwkeurig wordt getoond hoe spelers met hun schoenen de achillespezen van de tegenstander bewerken en elkaar in het kruis grijpen.

De tuchtcommissie van de Football Association, die Jones twee uur ondervroeg, kwam tot de slotsom dat het voetbal door de video in diskrediet is gebracht. De commissie wilde Wimbledon niet straffen. Al was de voorzitter van de club wel op de hoogte van Jones' rol in de film.

De 27-jarige Jones staat in de Engelse voetbalwereld bekend als een harde. In zijn loopbaan werd hij zes keer met rood van het veld gezonden. Toen hij vorig jaar voor Chelsea uitkwam, werd hij door de FA bestraft nadat hij obscene gebaren naar supporters had gemaakt. Als weinig anderen was Jones dus geschikt voor deze rol.

Na de behandeling voor de commissie heeft de acteur/voetballer echter berouw getoond. Jones beloofde zijn inkomsten uit de film te schenken aan liefdadige instellingen.

Hoogovens-matches en Hoogovens-open

Hoogovens schaaktoernooi neemt knock-outsysteem Tilburg over

WIJK AAN ZEE - Het 55e Hoogovens schaaktoernooi wordt in navolging van het Interpolis toernooi een knock out evenement. In de hoofdgroep doen 32 spelers mee, van wie er acht geplaatst zijn.

Het toernooi, van 15 tot en met 31 januari in Wijk aan Zee, is onderverdeeld in de Hoogovens matches en Hoogovens open. Voor de matches zijn acht spelers geplaatst.

Dat zijn Gelfand (Wrus), Hansen (Den), Karpov (Rus), Nunn (Eng), Piket (Ned), Salov (Rus), Sjirov (Let) en Sokolov (Bos). De acht hebben een bye in de eerste ronde en komen in de tweede ronde niet tegen elkaar uit.

Tot de groep van 24 nietgeplaatste spelers behoort de Engelsman Adams, die kortgeleden het Interpolis toernooi op zijn naam bracht.

Hij komt in de eerste ronde al in actie. Met o.a. Akopian (Arm), Azmaiparasjvili (Geo), Christiansen (Vst), Illescas (Spa), Kortsjnoi (Zwi), Lobron (Dui), Nikolic (Bos), Toekmakov (Oek), Oll (Est), Wolff (Vst) en de Nederlanders Nijboer, Van der Wiel, Van der Sterren en Van Wely.

De Hoogovens open start op 18 januari en kent twaalf ronden. Het deelnemersveld bestaat uit zestien spelers plus de acht verliezers uit de eerste ronde van de matches.

Plaats tweekamp om WK titel schaken nog steeds onbekend

DEN HAAG - De tweekamp om de wereldtitel schaken zal in augustus 1993 niet in Los Angeles gehouden worden. De metropool uit Californië heeft zich definitief teruggetrokken als organisator.

Californië had zich bereid verklaard 12 miljoen dollar te steken in de match tussen wereldkampioen Kasparov en de uitdager, de winnaar van de tweekamp tussen Timman en Short die op 10 januari in het Spaanse Escorial begint. Na de rassenonlusten in de stad ziet Los Angeles af van de wereldtitelstrijd.

De FIDE (wereldschaakfederatie) heeft grote problemen met het onderbrengen van de match om de wereldtitel. "Kasparov heeft de prijs te ver opgedreven", zegt de Franse grootmeester Kouatly, die namens het Marokkaanse Rabat de slag verloor van Los Angeles. "Rabat is absoluut niet bereid 12 miljoen dollar voor de match neer te leggen."

FIDE-voorzitter Campomanes heeft Manilla naar voren geschoven als mogelijke kandidaat. De Filippijn heeft het fiat van Kasparov de onderhandelingen te openen. Kasparov is na het afhaken van Los Angeles nauwelijks betrokken bij de speurtocht naar een andere kandidaat-organisator.

"Ik weet slechts een ding", zei hij na zijn overwinning in het Rapidschaaktoernooi in Parijs. "De tweekamp wordt niet in de Verenigde Staten gehouden." De FIDE is in gesprek met het stadsbestuur van Hamilton in Canada. "Dat betreffen slechts oriënterende gesprekken", aldus Kasparov.

Het zoeken naar een kandidaat wordt bemoeilijkt door de terugkeer van Bobby Fischer in de schaakarena. De aanbiedingen voor Fischer liggen klaar. Hij kan spelen tegen Judit Polgar, tegen Karpov, tegen Kasparov en de naam van Timman als tegenstander circuleert eveneens in het circuit.

"Fischer is gek", zegt Kasparov. "Maar niet zo gek om tegen mij te spelen." De grootmeester uit Bakoe voegt er onmiddellijk aan toe, dat hij bereid is tegen Fischer te spelen indien er grote bedragen op tafel worden gelegd. "Ik ben niet zo gek om forse sponsorgelden voor een tweekamp af te slaan."

Autodief

WILLEMSTAD - Woensdag omstreeks 2 uur 's nachts is een autodief gearresteerd. Het is een zeer goede bekende van de politie. M.V. (28) liep tegen de lamp door de diefstal van een auto aan de Corriweg.

De politie kwam hem en een metgezel op Biesheuvel tegen. Na een wilde rit en door te hoge snelheid raakte de gestolen auto van de baan ergens op de Fokkerweg, vlakbij de Caracasbaaiweg. De wagen knalde tegen de muur van een zaak. De inzittenden vluchtten te voet verder.

Drie stemmen tekort in federaal parlement

Opdeling opgehouden van Tsjechoslowakije

PRAAG - Het federale parlement van Tsjechoslowakije heeft woensdagavond opnieuw geaarzeld om definitief het groene licht te geven voor de opdeling van de republiek in een onafhankelijk Tsjechië en Slowakije.

De door de Tsjechische premier Vaclav Klaus en zijn Slowaakse collega Vladimir Meciar voorgestelde grondwetswijziging die noodzakelijk is voor de splitsing van de republiek op 31 december strandde op drie stemmen in de Slowaakse kamer van het parlement. Het voorstel haalde het wel in de federale en Tsjechische kamer. De afwijzende stemming die volgde na tien uren verhit debatteren laat niettemin de deur open voor een compromis. De afgevaardigden van beide kamers van het parlement komen dinsdag weer bijeen voor een nieuwe stemming. Veranderingen in de grondwet moeten worden ondersteund door drievijfde van de leden van alle drie de kamers van het federale parlement. De Tsjechische kamer stemde met 46 stemmen voor de grondwetswijziging, terwijl de Slowaken de tekst met 42 stemmen voor afwezen.

De Slowaakse oppositie stemde tegen de opdeling met als argument dat Slowakije economisch gezien nog niet klaar is voor een onafhankelijk bestaan vanaf 1 januari 1993. De gedeputeerden van de voormalige Communistische partij waren tegen en pleitten in plaats daarvan voor een referendum in december om erachter te komen hoe de bevolking tegenover het uiteenvallen van de federatie staat.

Leger Venezuela in staat waakzaamheid

Fedecamaras wil Veiligheidsraad

CARACAS - Fedecamaras heeft bij monde van zijn voorzitter Freddy Rojas aan de regering van president Carlos Andres Perez het voorstel voorgelegd om een Nationale raad voor de veiligheid en defensie in het leven te roepen. In verband met de huidige toestand is de staat van waakzaamheid afgekondigd voor het Venezolaanse leger.

Fedecamaras wordt beschouwd als de belangrijkste instelling van de Venezolaanse ondernemers. Het plan is ingegeven door de zorg over het feit dat de laatste tijd het herhaaldelijk voorkomt op uiteenlopende plaatsen in het land dat benden aanslagen plegen. Ook moet vastgesteld worden dat de delinquentie tienderogen toeneemt en de onveiligheid van het individu navenant afneemt. Ook in het grensgebied van Venezuela met Colombia nemen ontvoeringen en dat soort zaken in aantal toe. Om al deze redenen acht men het de tijd gekomen dat de president een Nationale veiligheidsraad formeert welke slagvaardiger tegen deze misdaad kan optreden.

De commandant van de Venezolaanse strijdkrachten heeft de toestand van waakzaamheid afgekondigd voor alle militaire instellingen in Venezuela. Dit in verband met de mogelijkheid van sabotage-acties tegen het leger en zijn instellingen door subversieven. Generaal Pedro Remigio Rangel wees tegenover de pers op de huidige situatie in het land en de crisistoestand en op het optreden van groepen subversieven. De mogelijkheid dat men tot sabotage overgaat moet niet uitgesloten worden geacht. Vandaar de maatregel.

Jongeren blijken antisemitisch te zijn

Italië in actie tegen 'nazi-skins'

ROME - De Italiaanse regering werkt aan een wetsvoorstel waarmee extreemrechtse groeperingen die racistische aanslagen plegen of zelfs maar dreigen met geweld verboden kunnen worden. Dat heeft minister van Binnenlandse zaken, Nicola Mancino, woensdag meegedeeld.

Met deze nieuwe wet kunnen bijeenkomsten van groeperingen verboden worden die dreigen met of zich schuldig maken aan geweld op grond van etnische, raciale of religieuze discriminatie. Ook wordt het aanzetten tot etnische haat en geweld strafbaar gesteld, verklaarde Mancino tegen de Italiaanse krant "L'Unita".

De Italiaanse regering wil hiermee de naar schatting duizend rechtse jongeren, die nazi-skins genoemd worden, aanpakken die volgens de politie verantwoordelijk zijn voor het groeiend geweld tegen vreemdelingen in Italië.

Italiaanse jongeren houden er antisemitische opvattingen op na. Dat blijkt uit een enquete onder jongeren tussen de veertien en twintig jaar, dat door het katholieke weekblad 'Familia Cristiana' is gepubliceerd. Voor 68 procent van de ondervaagden zijn joden geen Italianen "zoals de anderen"; 53 procent omschrijft zijn joodse medeburgers als Italianen met een "karakteristiek andere cultuur". Voor meer dan dertien procent van de jongeren zijn joden buitenlanders, die voor 1,7 procent "ongewenst" zijn.

***

De omzet van het Zwitserse levensmiddelenconcern NESTLE is in de eerste tien maanden van dit jaar met 8,3 procent toegenomen tot 44,3 miljard frank (Nf 55 miljard). Het concern verwacht over geheel 1992 een groei met bijna negen procent tot 55 miljard frank (ruim Nf 68 miljard). In de eerste helft van dit jaar nam de omzet nog toe met 13,3 procent.

Bij gemeenteraadsverkiezingen Brazilië:

Arbeiderspartij verliest Sao Paulo, Rio de Janeiro

RIO DE JANEIRO - De conservatieven hebben bij de plaatselijke verkiezingen in Brazilië gewonnen in Sao Paulo en Rio de Janeiro, de hoop van Benedita da Silva dat ze de eerste zwarte vrouwelijke burgemeester van Rio zou worden, aan diggelen slaand.

Uit de officiële resultaten van de verkiezingen die zondag werden gehouden, blijkt echter ook dat de linkse partijen in belangrijke andere steden de race op hun naam zetten. De kandidaat van de conservatieve Democratische en sociale partij Paulo Maluf werd tot nieuwe burgemeester van Sao Paulo, Zuid-Amerika's grootste stad, gekozen. Dat was een harde nederlaag voor de machtige Arbeiderspartij met kandidaat Eduardo Suplicy.

In Rio versloeg de kandidaat van de Braziliaanse Democratische beweging, Cesar Maia, mevrouw Da Silva van de Arbeiderspartij.

Europese Commissie achter landbouwakkoord EG-VS

BRUSSEL - De Europese Commissie is woensdag unaniem akkoord gegaan met het landbouwakkoord dat de EG-commissarissen Frans Andriessen (Buitenlandse Betrekkingen) en Ray MacSharry (Landbouw) vrijdag in Washington met de Amerikaanse regering hebben gesloten.

De commissie was het eens met de conclusie van de onderhandelaars dat het akkoord blijft binnen de grenzen van de hervorming van het EG-landbouwbeleid. De woordvoerder van de commissie heeft dit woensdagavond bekendgemaakt.

De commissie heeft het rapport over de gevolgen van het akkoord en de verenigbaarheid met de landbouwhervorming nog niet openbaar gemaakt. De commissie wil eerst de regeringen van de twaalf lidstaten op de hoogte stellen, zo luidt de verklaring.

Helemaal gladjes is de discussie in de commissie in elk geval niet verlopen. In de loop van de dag werden er nog wijzigingen in het rapport aangebracht. Volgens de woordvoerder ging het slechts om tekstuele aanpassingen en preciseringen, niet om wezenlijke veranderingen, maar volgens andere bronnen is er nog flink aan gesleuteld.

De Franse regering heeft woensdag de meerderheid van het parlement achter zich gekregen in haar verwerping van het handelsakkoord dat de Europese Gemeenschap vorige week bereikte met de Verenigde Staten.

Een motie van vertrouwen met betrekking tot het door de regering aangekondigde Franse veto inzake een mogelijk GATT-akkoord werd met 301 tegen 251 stemmen aangenomen. De leden van de centrumrechtse oppositie, die ook fel tegen het landbouwcompromis zijn, wilden dat onmiddellijk een veto wordt uitgesproken. Zij waren tegen het regeringsbeleid van onthielden zich van stem. Het socialistische kabinet werd echter gesteund door de communisten en behaalde zodoende een meerderheid in de nationale vergadering.

Landbouwminister Pierre Bereegovoy had gehoopt dat "de gehele natie" zich achter het standpunt van de regering zou scharen. Want met het toepassen van het veto-recht riskeert Frankrijk een crisis binnen de EG.

Overleg over stoppen bloedvergieten vandaag verder

Tadzjikistan: Bestand

MOSKOU - De strijdende partijen in Tadzjikistan zijn overeengekomen een einde te maken aan de bloedige oorlog die het land verscheurt en waarbij de afgelopen maanden vele duizenden mensen om het leven zijn gekomen.

De factieleiders, die besprekingen voerden in de noordelijke stad Chodzjand, hebben besloten donderdag opnieuw bijeen te komen om op concrete manier uit te werken hoe het bloedvergieten kan worden beeindigd. Dit meldde het Russische persbureau Itar-Tass.

Het parlement van Tadzjikistan, dat in Chodzjand zetelt, had vorige week donderdag de pro-communistische gouverneur van de stad Koeljab in het zuiden, Imamali Rachmanov, tot nieuwe voorzitter en staatshoofd ad interim gekozen.

Met meerderheid van drie stemmen:

Opdelen Tsjechoslowakije krijgt fiat van parlement

PRAAG - Met een krappe meerderheid van drie stemmen voor heeft het parlement in Tsjechoslowakije na twee eerdere mislukte pogingen woensdag ingestemd met de opheffing van de 74 jaar oude federatie.

Met het besluit van het parlement is de legale basis gelegd voor opdeling van Tsjechoslowakije in een onafhankelijk Tsjechië en Slowakije op 1 januari 1993. Het voorstel voor opdeling was in het land werd eerder tot twee keer toe verworpen, omdat oppositionele parlementariers eerst een referendum wilden houden over het lot van Tsjechoslowakije en over de verdeling van de erfenis.

De regerende Democratische burgerpartij (ODS) was echter vierkant tegen een volksraadpleging, omdat dat zou kunnen leiden tot een verdieping van de politieke crisis.

In een sleutelclausule van de grondwetswijziging staat nu dat "de Tsjechische en Slowaakse federatieve republiek op 31 december 1992 ophoudt te bestaan, en de republieken Tsjechië en Slowakije de opvolgers zijn". Ook "de federale instellingen houden op te bestaan, inclusief het Tsjechoslowaakse leger, de veiligheidstroepen en de federale financiële instellingen".

De parlementariërs juichten de uitslag van de stemming opgetogen toe. "Dit betekent een vreedzame overdracht van de macht aan de autoriteiten van de twee republieken", aldus parlementsvoorzitter Michal Kovac. "Het is een goed signaal aan zowel de internationale gemeenschap als aan onze eigen burgers".

Maandag konden delegaties van Tsjechië en Slowakije het niet eens worden over de verdeling van de bezittingen, een belangrijk element in de "fluwelen scheiding", zoals de opdeling na de vreedzame "Fluwelen revolutie" van drie jaar geleden ook wel genoemd wordt. Na een ontmoeting tussen de beide regeringen werd besloten dat de "kwestie van de verdeling" zal worden uitgesteld in afwachting van verdere besprekingen.

Beschuldiging ontkend



■TOKYO - *De voormalige Japanse minister-president Noburu Takeshita nam woensdag plaats in de getuigenbank tegenover een parlementaire commissie. Aan de orde was een der schandalen waaraan het politieke leven in Japan zo rijk lijkt te zijn. De ex-premier ontkende de beschuldigingen als zou hij de georganiseerde misdaad om hulp hebben gevraagd in 1987 om een einde te maken aan een campagne welke tegen hem gevoerd werd toentertijd.*

(AFP-satellietfoto)

Voor schadevergoeding El Al-ramp

Kritiek op snelle regeling advocaten Bijlmer-ramp

AMSTERDAM - De plaatsvervangend deken van de Amsterdamse orde van advokaten, mr W. Wiarda, toonde zich verbaasd over de *"deal"* tussen de advokaten van het Bijlmer-kollektief en hun Amerikaanse collega's ten aanzien van de slachtoffers van de ramp met het El Al-vliegtuig dat neerstortte in de Bijlmer. Ook elders is kritiek geuit op de snelheid waarmee de Bijlmer-advokaten hebben gehandeld.

Volgens mr Wiarda is het in Nederland voor raadslieden niet geoorloofd om op *"no cure, no pay"*basis te werken. De Nederlandse orde heeft hierop alleen voor incassozaken een uitzondering gemaakt. In die gevallen mag een advokaat een percentage of een uurtarief afspreken, aldus mr Wiarda.

De Amsterdamse advokaat mr P. Bakker Schut had al eerder gereageerd op de beslissing van het Bijlmer-kollektief om in zee te gaan met het Amerikaanse advokatenkantoor Speiser, Krause en Madole in de Bijlmerramp-zaak. Men heeft te vroeg een besluit genomen om de hulp in te roepen van een Amerikaans kantoor om een schadeclaim in te dienen bij de vliegtuigfabrikant Boeing. De Amerikaanse hulp kan de gedupeerden een nadeel opleveren van twintig procent van de uiteindelijke schadevergoeding. Aldus Bakker Schut. Deze wiist er op dat het Amerikaanse kantoor voor zijn diensten 25 procent van de schadeclaim berekent plus nog eens twee procent voor de onkosten. Van die 25 procent krijgen de Bijlmerse advokaten vijf procent.

Van de kant van het Bijlmer-kollektief verklaarde advocaat P. Radhakishun dat men inderdaad een groot risico heeft genomen door nu al met de Amerikanen in zee te gaan. Maar volgens hem kon er niet langer meer worden gewacht.

Na 135 jaar nuntius Mexico

MEXICO-STAD - Voor het eerst sinds 135 jaar heeft Mexico weer een pauselijke nuntius.

Aartsbisschop Girolamo Prigione, die zes weken geleden door paus Johannes Paulus II werd benoemd, heeft dinsdag zijn geloofsbrieven overhandigd aan president Carlos Salinas de Gortari. Daarmee heeft de ambassadeur van de paus zijn ambt officieel aanvaard. Salinas herstelde twee maanden geleden de diplomatieke relaties met het Vaticaan na een aantal wijzigingen in de Mexicaanse grondwet, die tot die tijd de invloed van de kerk beperkte, de kerk verbood om goederen te bezitten en priesters deel te nemen aan de verkiezingen.

***

De staatsluchtvaartmaatschappij AIR FRANCE heeft over de eerste negen maanden van dit jaar een verlies geleden van 2,7 miljard frank (ongeveer Nf 900 miljoen). Er was een verlies van 2,5 miljard frank verwacht. Het resultaat was aanleiding tot het uitspreken van de verwachting dat het verlies over het hele jaar uitkomt op drie miljard frank op een omzet van 57 miljard frank. Eind december komt de fusie met de binnenlandse maatschappij UTA tot stand, waarbij Air Inter en UTA waren samengevoegd.

Griekse leider van onderzoekteam:

Baghdad speelt met VN nog steeds kat en muis

MANAMA - Irak weigert nog steeds te voldoen aan eisen van de Verenigde Naties (VN) om een lijst te overhandigen van leveranciers die materialen hebben geleverd voor de opbouw van Iraks bewapeningsprogramma.

Dat heeft de leider van het VN-inspectieteam, Dimitri Perricos, woensdag gezegd na zijn terugkeer van een tiendaagse inspectiereis door Irak. In de Bahraynse hoofdstad Manama verklaarde Perricos dat de lijst absoluut onmisbaar is om het overzicht volledig te maken en de ruggegraat van het Iraakse atoom-programma te breken. De Iraakse weigering, zei hij, was te beschouwen als een schending van VN-resoluties.

Perricos beschuldigde Baghdad ervan nog steeds kat en muis te spelen met de VN-teams. Als voorbeeld gaf hij het feit dat Irak tot nu toe steeds heeft verklaard dat een centrum in Rashidiyeh, even buiten Baghdad, geen enkele rol speelde in het nucleaire programma. Bij deze laatste inspectietocht had het echter toegegeven dat het centrum wel degelijk volop betrokken is geweest bij het ontwerpen van ultracentrifuges, die gebruikt worden om uranium zodanig te verrijken dat het bruikbaar wordt voor een atoombom, aldus Perricos.

De Griekse VN-inspecteur, die deel uitmaakt van het Internationaal agentschap voor atoomenergie (IAEA) in Geneve zei dat de 38 VN-experts tijdens de achtste inspectietocht het verzamelen van monsters van bodem en water door het hele land hadden afgerond als onderdeel van een programma om te kunnen meten of Irak er niet toch een clandestien atoomprogramma op na houdt. Verder hadden zij in Basra de vernietiging gadegeslagen van honderd ton Maraging-staal, een superharde staalsoort, die voor de vervaardiging van ultracentrifuges wordt gebruikt.

STROOMONDERBREKING

Veel werkzaamheden kunnen wij voor u uitvoeren zonder u te storen, doch ditmaal moeten wij de stroomvoorziening onderbreken op:

- **Zondag 29 november 1992 vanaf 08.00 tot 14.00 uur;**
- **Aimaraweg, gedeelte Andres Belloweg (vanaf Bonamweg tot Pater Poieszstraat), Aparaiweg, Arancanosweg, gedeelte Arowakenweg (tussen Oneidaweg en Aztekenweg en tussen Salumaweg en Zapotekenweg), gedeelte Aztekenweg (tussen Toltekenweg en Arowakenweg), Bijgelegen, Botocudosweg, Central Madeirense, gedeelte Comanchestraat (tussen Montezumaweg en Gosieweg), Dr. D. Capriles kliniek en omgeving, gedeelte Dario Salasstraat, gedeelte Gosieweg (vanaf Nos 6 Auto Parts tot Toko Pueblo), Guaranieweg, gedeelte Incastraat (vanaf Mohikanenweg tot Comanchestraat), Jirajaraweg, Jivarosweg, gedeelte Jo Corsenstraat, John de Poolstraat, Kunuku Komfortabel, Matakoweg, Matasweg, Mohikanenweg, gedeelte Motilonesweg (vanaf Arowakenweg tot Aparaiweg), gedeelte Mon Reposweg, gedeelte Nilda Pintostraat, Onaweg, Peter Stuyvesant College, Pimasweg, Puebloweg, gedeelte Rancho, Salumaweg, gedeelte Senacaweg, gedeelte Schottegatweg Noord (vanaf Postkantoor tot Snipweg), Tanosweg en Willem Kroonstraat.**

KODELA